



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument ze zasedání

A7-0405/2012

10. 12. 2012

*****I**
ZPRÁVA

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí
„ERASMUS PRO VŠECHNY“
Program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport
(COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD))

Výbor pro kulturu a vzdělávání

Zpravodajka: Doris Pack

Vysvětlivky

- * Postup konzultace
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup (první čtení)
- ***II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- ***III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou***. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části návrhu aktu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

V záhlaví každého pozměňovacího návrhu k existujícímu aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká. Převzaté části ustanovení existujícího aktu, které Parlament hodlá změnit, zatímco návrh aktu tento úsek nezmění, jsou označeny **tučně**. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje [...].

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ	112
STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ	116
STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU	131
STANOVISKO VÝBORU PRO ZAMĚSTNANOST A SOCIÁLNÍ VĚCI.....	143
STANOVISKO VÝBORU PRO PRŮMYSL, VÝZKUM A ENERGETIKU	191
POSTUP	224

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí „ERASMUS PRO VŠECHNY“ – program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport (COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2011)0788),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2, čl. 165 odst. 4 a čl. 166 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0436/2011),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 29. března 2012¹,
 - s ohledem na stanovisko Výboru regionů ze dne 4. května 2012²,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro kulturu a vzdělávání a stanoviska Výboru pro rozvoj, Rozpočtového výboru, Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A7-0405/2012),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě, Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení

Název 1

¹ Úř. věst. C 181, 21.6.2012, s. 154.

² Úř. věst. C 225, 27.7.2012, s. 200.

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

kterým se zavádí „**ERASMUS PRO
VŠECHNY**“,

Program Unie pro vzdělávání, odbornou
přípravu, **mládež** a sport

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

kterým se zavádí „**YES Europe**“

program Unie pro **mládež**, vzdělávání,
odbornou přípravu a sport (**Youth,
Education and training and Sport**)

Poznámka

Tento změňovací návrh se vztahuje na celé znění návrhu; jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**(2a) Čl. 165 odst. 2 Smlouvy o fungování
Evropské unie dává Unii jednoznačný
mandát pro činnosti na podporu účasti
mladých lidí na demokratickém životě
Evropy.**

Odůvodnění

Je třeba, aby by toto nařízení mělo pevný základ ve smlouvách, a to i pokud jde o politiky v oblasti mládeže. Článek 165 SFEU poskytuje Unii legitimitu, pokud jde o stanovení solidního programu v oblasti mládeže a prosazování opatření na podporu autonomie mladých lidí a jejich zapojení ve společnosti.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**(3) Značka „Erasmus“, která je širokou
veřejností v členských státech**

**(3) Značky „Comenius“, „Erasmus“,
„Leonardo da Vinci“ a „Grundtvig“ jsou**

i zúčastněných třetích zemích všeobecně uznávána jako synonymum mobility studentů Unie, si žádá rozsáhlejší využívání hlavními sektory vzdělávání, na než se program vztahuje.

širokou veřejností *natolik* všeobecně uznávány jako synonymum mobility a spolupráce v oblasti vzdělávání v Unii, že je třeba, aby byly nadále používány i v novém programu.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Nový program by se měl zaměřit na odstraňování překážek přístupu k financování a racionalizaci administrativních systémů v rámci celé struktury. Pro úspěch programu má zásadní význam soustavná snaha o snižování administrativních výdajů a zjednodušení jeho organizace a řízení.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4) Veřejná konzultace o strategických volbách Unie v souvislosti s uplatňováním nové kompetence Unie v oblasti sportu a hodnotící zprávy o přípravných akcích na poli sportu užitečným způsobem naznačily prioritní oblasti pro akci EU a doložily přidanou hodnotu, kterou Unie může přinést podporou činností zaměřených na získávání, sdílení a šíření zkušeností a znalostí o různých otázkách, jež se dotýkají sportu na evropské úrovni.

(4) Veřejná konzultace o strategických volbách Unie v souvislosti s uplatňováním nové kompetence Unie v oblasti sportu a hodnotící zprávy o přípravných akcích na poli sportu užitečným způsobem naznačily prioritní oblasti pro akci EU a doložily přidanou hodnotu, kterou Unie může přinést podporou činností zaměřených na získávání, sdílení a šíření zkušeností a znalostí o různých otázkách, jež se dotýkají sportu na evropské úrovni, ***a to jestliže se zaměří především na místní úroveň.***

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

(5) Evropská strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění (Evropa 2020) vymezuje strategii růstu Unie pro nadcházející desetiletí, která má prosazovat inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění stanovením pěti **ambiciózních** cílů, jichž má být do roku 2020 dosaženo, zejména v oblasti vzdělávání, kde se má podíl dětí, které předčasně ukončí školní docházku, snížit pod 10 % a nejméně 40 % osob ve věku 30-34 let by mělo dosáhnout **vysokoškolského** vzdělání. To zároveň zahrnuje stěžejní iniciativy, zejména Mládež v pohybu a Agenda pro nové dovednosti a pracovní místa.

Pozměňovací návrh

(5) Evropská strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění (Evropa 2020) vymezuje strategii růstu Unie pro nadcházející desetiletí, která má prosazovat inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění stanovením pěti cílů, jichž má být do roku 2020 dosaženo, zejména v oblasti vzdělávání, kde se má podíl dětí, které předčasně ukončí školní docházku, snížit pod 10 % a nejméně 40 % osob ve věku 30-34 let by mělo dosáhnout **terciárního nebo srovnatelného** vzdělání.

To zároveň zahrnuje stěžejní iniciativy této strategie, zejména Mládež v pohybu, Program pro nové dovednosti a pracovní místa a **Unii inovací**¹.

¹ KOM(2010)0546.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) Rada Evropské unie dne 12. května 2009 požadovala strategický rámec evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy (dále jen „ET 2020“) a stanovila čtyři strategické cíle, jejichž účelem je reagovat na problémy přetrvávající při vytváření Evropy založené na znalostech a zpřístupňování celoživotního učení všem.

Pozměňovací návrh

(6) Rada Evropské unie dne 12. května 2009 požadovala strategický rámec evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy (dále jen „ET 2020“) a stanovila čtyři strategické cíle, jejichž účelem je reagovat na problémy přetrvávající při vytváření Evropy založené na znalostech a zpřístupňování celoživotního učení všem. **Těchto cílů se podaří dosáhnout pouze tehdy, pokud bude k dispozici odpovídající financování.**

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) V souladu s články 8 a 10 Smlouvy o fungování Evropské unie a články 21 a 23 Listiny základních práv program prosazuje rovnost mezi ženami a muži a bojuje proti diskriminaci na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace.

Pozměňovací návrh

(7) V souladu s články 8 a 10 Smlouvy o fungování Evropské unie a články 21 a 23 Listiny základních práv program prosazuje rovnost mezi ženami a muži a bojuje proti diskriminaci na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace. ***Je rovněž zapotřebí rozšířit přístup znevýhodněných a zranitelných skupin a při provádění programu se aktivně zabývat zvláštními potřebami, které mají osoby se zdravotním postižením v oblasti učení. Tyto snahy by se měly promítnout do konkrétních opatření v oblasti sledování a hodnocení, aby bylo zajištěno, že program bude prováděn v souladu s těmito cíli.***

Odůvodnění

V případě činností v rozvojových zemích je mimořádně důležité, aby měly činnosti dopad i na chudé a zranitelné osoby, relevantní by to bylo však i v Evropě.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) Program by měl mít výrazný mezinárodní rozměr, zejména pokud jde o vysokoškolské vzdělávání, nejen proto, aby se zvýšila kvalita evropského vysokoškolského vzdělávání při plnění širších cílů ET 2020 a atraktivita Unie jako studijní destinace, ale také na podporu porozumění mezi lidmi a přínosu k udržitelnému rozvoji vysokoškolského

Pozměňovací návrh

(8) Program by měl mít výrazný mezinárodní rozměr, zejména pokud jde o ***odborné vzdělávání a přípravu, vysokoškolské vzdělávání a vzdělávání dospělých***, nejen proto, aby se zvýšila kvalita evropského vysokoškolského vzdělávání ***a odborné přípravy*** při plnění širších cílů ET 2020 a atraktivita Unie jako studijní destinace, ale také na podporu

vzdělávání v třetích zemích.

porozumění mezi lidmi a přínosu k udržitelnému rozvoji vysokoškolského vzdělávání *a odborné přípravy v zámořských zemích a územích přidružených k Unii a v třetích zemích.*

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

(9) Obnovený rámec spolupráce v oblasti mládeže (2010–2018) by **měl všechny mladé lidi považovat za přínos pro společnost a podporovat jejich právo podílet se** na vývoji politik, které se jich týkají, prostřednictvím průběžného strukturovaného dialogu mezi činiteli s rozhodovacími pravomocemi a mladými lidmi a mládežnickými organizacemi na všech úrovních.

Pozměňovací návrh

(9) Obnovený rámec spolupráce v oblasti mládeže (2010–2018) **zdůrazňuje, že všichni mladí lidé by měli být považováni za zdroj ve společnosti, a usiluje o usnadnění a rozšíření jejich účasti** na vývoji politik, které se jich týkají, prostřednictvím průběžného strukturovaného dialogu mezi činiteli s rozhodovacími pravomocemi a mladými lidmi a mládežnickými organizacemi na všech úrovních.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) Členské státy by měly vyvinout úsilí k přijetí všech vhodných opatření pro odstranění právních a správních překážek řádného fungování programu. **Z toho také vyplývá, že účastníkům by měla být vydávána víza bez průtahů,** aby se zajistilo, že žádný účastník nepřijde o **studium, program odborné přípravy nebo výměnný pobyt, do kterého se přihlásil, či o jejich část,** a aby se předešlo rušení opatření a projektů mobility. V souladu s článkem 19 směrnice Rady 2004/114/ES ze dne 13. prosince 2004 o podmínkách přijímání státních

Pozměňovací návrh

(11) Členské státy by měly vyvinout úsilí k přijetí všech vhodných opatření pro odstranění právních a správních překážek řádného fungování programu. Aby se zajistilo, že žádný účastník nepřijde o **žádnou část plánované aktivity,** a aby se předešlo rušení opatření a projektů mobility, **měly by být členské státy podněcovány k tomu, aby vydávaly víza bez zbytečných prodlev a zavedly zkrácené řízení pro vydávání povolení k pobytu** v souladu s článkem 19 směrnice Rady 2004/114/ES ze dne 13. prosince 2004 o podmínkách přijímání státních

příslušníků třetích zemí za účelem studia, výměnných pobytů žáků, neplacené odborné přípravy nebo dobrovolné služby *se členské státy vyzývají, aby zavedly zkrácené řízení o vydání povolení k pobytu nebo víz.*

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 12 a (nový)

Znění navržené Komisí

příslušníků třetích zemí za účelem studia, výměnných pobytů žáků, neplacené odborné přípravy nebo dobrovolné služby.

Pozměňovací návrh

(12a) S cílem lépe řešit nezaměstnanost mladých osob v Unii je třeba věnovat zvláštní pozornost nadnárodní spolupráci mezi institucemi vysokoškolského a odborného vzdělávání a podniky za účelem sladění studijních programů s potřebami trhu práce, zlepšení zaměstnatelnosti studentů a rozvoje podnikatelských dovedností.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) Boloňskou deklarací podepsanou dne 19. června 1999 ministry školství 29 evropských zemí byl vytvořen mezivládní proces zaměřený na vytvoření „Evropské oblasti vysokoškolského vzdělávání“, *kteřý* vyžaduje podporu na úrovni Unie.

Pozměňovací návrh

(13) Boloňskou deklarací podepsanou dne 19. června 1999 ministry školství 29 evropských zemí byl vytvořen mezivládní proces zaměřený na vytvoření „Evropské oblasti vysokoškolského vzdělávání“. ***Na 8. boloňské ministerské konferenci, která se konala v Bukurešti (Rumunsko) ve dnech 26. a 27. dubna 2012, podepsalo 47 ministrů odpovědných za vysokoškolské vzdělávání Bukurešťské ministerské prohlášení, v němž vyzývají ke konsolidaci evropské oblasti vysokoškolského vzdělávání, která vyžaduje soustavnou podporu na úrovni Unie.***

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

(14) *Obnovený kodaňský proces (2011–2020) vymezil ambiciózní a ucelenou vizi pro politiku odborného vzdělávání a přípravy v Evropě a požadoval podporu z programů vzdělávání Unie na dohodnuté priority, včetně mezinárodní mobility a reformy uskutečňovaných členskými státy.*

Pozměňovací návrh

(14) *Klíčová úloha, kterou hraje odborné vzdělávání a příprava v plnění řady cílů stanovených ve strategii Evropa 2020, je všeobecně uznána a popsána v obnoveném kodaňském procesu (2011–2020), zejména s ohledem na jeho potenciál pro řešení vysoké míry nezaměstnanosti v Evropě, obzvláště nezaměstnanosti mládeže a dlouhodobé nezaměstnanosti, prostřednictvím podpory kultury celoživotního učení, boje proti sociálnímu vyloučení a prosazování aktivního občanství. Je nezbytné zabývat se bezodkladnou potřebou posílit mezinárodní mobilitu účastníků odborného vzdělávání a přípravy, včetně učňů a jejich učitelů a školitelů, podporovat spolupráci prostřednictvím partnerství zúčastněných stran na všech úrovních a pomoci členským státům při modernizaci systémů odborného vzdělávání a přípravy.*

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení Bod odůvodnění 14 a (nový)

Znění navržené Komisí

(14a) *Účastníci odborného a technického vzdělávání, včetně účastníků odborných stáží, a učni by měli mít více příležitostí k mobilitě. Měla by být přijata nezbytná opatření, aby se mobilita stala atraktivní a současně dostupnou, a to především v případě kvalifikovaných zaměstnanců malých a středních podniků a z uměleckého a řemeslného odvětví.*

Pozměňovací návrh

Odůvodnění

Komuniké z Brugg uvádí, že podpora přeshraniční mobility studentů v oblasti odborného a technického vzdělávání představuje do budoucna zásadní výzvu. S ohledem na mobilitu učňů je důležité, aby existovaly zprostředkovatelské organizace, které usnadní zapojení MSP, a to jako subjektů, které vysílají i přijímají učně.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí

(15) Je zapotřebí zesílit intenzitu a objem evropské spolupráce mezi školami a mobility školských pracovníků a studentů s cílem řešit priority stanovené v agendě pro evropskou spolupráci v oblasti školství pro 21. století, a to zdokonalit kvalitu školního vzdělávání v Unii na poli rozvoje schopností za účelem zlepšení rovného přístupu a začlenění ve školských systémech a institucích a podpořit učitelské povolání a vedení škol. V této souvislosti by **měl být zvláštní význam přikládán strategickým cílům**, kterými je snížení počtu dětí předčasně ukončujících školní docházku a zlepšení základních dovedností a účasti a kvality v souvislosti se vzděláváním a péčí v raném věku, **i cílům** v oblasti posílení odborné kvalifikace učitelů ve školách a vedoucích pracovníků škol a zlepšení **šancí na** vzdělání u dětí z rodin migrantů a socioekonomicky znevýhodněných osob.

Pozměňovací návrh

(15) Je zapotřebí zesílit intenzitu a objem evropské spolupráce mezi školami a mobility školských pracovníků a studentů s cílem řešit priority stanovené v agendě pro evropskou spolupráci v oblasti školství pro 21. století, a to zdokonalit kvalitu školního vzdělávání v Unii na poli rozvoje schopností za účelem zlepšení rovného přístupu a začlenění ve školských systémech a institucích a **posílit a** podpořit učitelské povolání a vedení škol. V této souvislosti by **jakožto prioritní měly být stanoveny strategické cíle**, kterými je snížení počtu dětí předčasně ukončujících školní docházku a zlepšení základních dovedností a účasti a kvality v souvislosti se vzděláváním a péčí v raném věku, **spolu s cíli** v oblasti posílení odborné kvalifikace učitelů ve školách a vedoucích pracovníků škol a zlepšení **příležitostí ke** vzdělání u dětí z rodin migrantů a socioekonomicky znevýhodněných osob.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 15 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(15a) Program by měl věnovat zvláštní pozornost územnímu aspektu politik

v oblasti vzdělávání a odborné přípravy a především pak rostoucím nerovnostem na vnitrostátní a místní úrovni, pokud jde o dosažené vzdělání.

Odůvodnění

Problémy, jako je předčasné ukončování školní docházky, vyloučení mladých lidí, nízké dosažené vzdělání a špatný přístup ke vzdělávací infrastruktuře, jsou v městských oblastech běžné. Bez ohledu na prosperitu daného města se tyto problémy obvykle koncentrují v určitých čtvrtích, konkrétně v socio-ekonomicky znevýhodněných čtvrtích. Při řešení těchto problémů plní zásadní úlohu místní správní orgány, které koordinují a řídí opatření, které se na tyto otázky zaměřují. Zkušenosti získané v rámci řešení těchto problémů mají zásadní význam pro realizaci cílů strategie Evropa 2020.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

(16) Cílem obnovené evropské agendy pro vzdělávání dospělých uvedené v usnesení Rady ze dne [...] je umožnit všem dospělým rozvíjet a prohlubovat své dovednosti a schopnosti po celý život, přičemž zvláštní pozornost je věnována zlepšení poskytování vzdělávání vysokému počtu Evropanů s nízkou kvalifikací, na které se zaměřuje strategie Evropa 2020.

Pozměňovací návrh

(16) V obnoveném evropském programu pro vzdělávání dospělých obsaženém v usnesení Rady ze dne 28. listopadu 2011¹ je zdůrazněno, že třeba rozšířit zapojení dospělých do vzdělávání, neboť v důsledku stárnutí obyvatelstva Evropy musí dospělí nevyhnutelně a pravidelně aktualizovat své osobní a odborné dovednosti a schopnosti i poté, co dokončili původní vzdělávání a odbornou přípravu, a to rovněž uznáním významu vzdělávání dospělých pro prosazování aktivního občanství. Evropský program pro vzdělávání dospělých, který zohledňuje cíle v oblasti snižování nezaměstnanosti a chudoby stanovené strategií Evropa 2020, věnuje zvláštní pozornost nutnosti zvýšit zapojení evropských občanů s omezenými dovednostmi a nízkou kvalifikací do vzdělávání dospělých.

¹ Úř. věst. C 372, 20.12.2011, s. 1.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 16 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16a) Ze zkušeností získaných při provádění Evropského roku aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity, z demografických zpráv Komise a z dobrovolné činnosti starších občanů víme, že celoživotní vzdělávání, mezigenerační dialog, mobilita a účast na společenském životě mají velký význam i dlouho po skončení pracovního života. Starší lidé plní klíčovou úlohu v rámci dobrovolné činnosti a sociálního vzdělávání v Evropě. Program by měl tuto skutečnost zohlednit a měl by patřičně prosazovat příslušná opatření v oblasti vzdělávání a odborné přípravy.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(17) Činnost Evropského fóra mládeže, národních informačních středisek pro akademické uznávání (NARIC), sítě Eurydice, Euroguidance a Eurodesk i národních podpůrných středisek pro akci e-Twinning, národních středisek Europass a národních informačních kanceláří v sousedních zemích je zásadní pro dosažení cílů programu, zejména prostřednictvím poskytování pravidelných a aktualizovaných informací Komisi týkajících se různých oblastí jejich činnosti a prostřednictvím šíření výsledků programu v ***Unii a zúčastněných třetích zemích***.

(17) Činnost Evropského fóra mládeže, ***Evropské platformy občanské společnosti pro celoživotní učení***, národních informačních středisek pro akademické uznávání (NARIC), sítě Eurydice, Euroguidance a Eurodesk i národních podpůrných středisek pro akci e-Twinning, národních středisek Europass a národních informačních kanceláří v sousedních zemích je zásadní pro dosažení cílů programu, zejména prostřednictvím poskytování pravidelných a aktualizovaných informací Komisi týkajících se různých oblastí jejich činnosti a prostřednictvím šíření výsledků programu, ***a to rovněž v zámořských zemích a územích přidružených k Unii.***

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

(18) Je zapotřebí posílit spolupráci mezi programem a mezinárodními organizacemi v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu, zejména s Radou Evropy.

Pozměňovací návrh

(18) Je zapotřebí posílit spolupráci mezi programem a mezinárodními organizacemi v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu, zejména s Radou Evropy, ***stejně jako spolupráci v rámci mezinárodních programů se zeměmi, na které se vztahuje evropská politika sousedství.***

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) ***Program by měl*** přispět k rozvoji excelence v oblasti studií evropské integrace po celém světě, ***měl by zejména podporovat instituce, které mají evropskou strukturu správy a řízení, jsou neziskovými organizacemi a udělují uznávané akademické tituly a pokrývají celé spektrum oblastí politiky, jež jsou v zájmu Unie.***

Pozměňovací návrh

(19) ***S cílem*** přispět k rozvoji excelence v oblasti studií evropské integrace po celém světě ***a reagovat na vzrůstající potřebu znalostí a dialogu o procesu evropské integrace a jeho rozvoji je důležité podněcovat excelenci v oblasti vyučování, výzkumu a reflexe na tomto poli tím, že budou podporovány instituce vysokoškolského vzdělávání, které se specializují na studium procesu evropské integrace, a evropská sdružení v oblastech vzdělávání a odborné přípravy, a to prostřednictvím činnosti programu Jean Monet.***

Odůvodnění

Návrh vypouští kritéria, která omezují přidělování operačních grantů pouze na akademické instituce.

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 19 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(19a) Je třeba posílit spolupráci mezi programem a organizacemi občanské společnosti působícími v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu na vnitrostátní a evropské úrovni. V případě strategií a politik celoživotního vzdělávání je velmi důležité posílit vlastní odpovědnost účastníků. Občanská společnost má zásadní význam pro to, aby mohly být zohledněny myšlenky a zájmy zúčastněných stran, a představuje základ pro řádný dialog mezi Unií a jejími občany s cílem uskutečnit evropský prostor celoživotního učení.

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(20) Sdělení Komise o rozvoji evropského rozměru v oblasti sportu ze dne 18. ledna 2011 uvádí *nápady Komise na akci* na úrovni Unie na poli sportu po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost a navrhuje seznam konkrétních akcí Komise a členských států ve třech širokých *kapitolách*: společenská role sportu, hospodářský rozměr sportu a organizace sportu.

(20) Sdělení Komise o rozvoji evropského rozměru v oblasti sportu ze dne 18. ledna 2011 uvádí *plány Komise, pokud jde o akce* na úrovni Unie v oblasti sportu po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost, a navrhuje seznam konkrétních akcí Komise a členských států, ***kteří by posílili evropskou identitu ve sféře sportu*** ve třech širokých *oblastech*: společenská role sportu, hospodářský rozměr sportu a organizace sportu.

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 20 a (nový)

(20a) Je třeba zaměřit se zvláště na místní sport a dobrovolnictví v oblasti sportu, a to s ohledem na klíčovou úlohu, kterou plní z hlediska podpory sociálního začleňování, rovných příležitostí a zdraví prospěšné tělesné aktivity.

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí

(21) Větší transparentnost v **oblasti** kvalifikací a kompetencí a rozšířené přijímání nástrojů Unie by mělo v celé Evropě **usnadnit mobilitu za účelem celoživotního učení, čímž přispěje** k rozvoji kvalitního vzdělávání a odborné přípravy a **usnadní** profesní mobilitu, jak mezi zeměmi, tak mezi jednotlivými sektory. **Umožnit mladým studentům** (včetně studentů odborného vzdělávání a odborné přípravy) přístup k metodám, postupům a technologiím používaným v jiných zemí **pomůže zlepšit** jejich zaměstnatelnost v **globální** ekonomice a **může také přispět k atraktivnější pracovních míst s mezinárodním profilem.**

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

(22) Za tímto účelem se doporučuje **rozšířit využívání** jednotného rámce pro průhlednost v oblasti kvalifikací a schopností (Europass) podle rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2241/2004/ES ze dne 15. prosince 2004,

Pozměňovací návrh

(21) Větší transparentnost, **srovnatelnost a uznávání** kvalifikací a kompetencí a rozšířené přijímání nástrojů Unie **pro uznávání** by mělo v celé Evropě **přispět** k rozvoji kvalitního vzdělávání a odborné přípravy a **usnadnit mobilitu v rámci celoživotního učení i** profesní mobilitu, jak mezi zeměmi, tak mezi jednotlivými sektory. **Budou-li mít studenti** (včetně studentů odborného vzdělávání a odborné přípravy) **a účastníci vzdělávání dospělých** přístup k metodám, postupům a technologiím **celoživotního učení** používaným v jiných zemí, **zlepší se** jejich zaměstnatelnost v **evropské** ekonomice a **podpoří se rovněž mobilita pracovní síly.**

Pozměňovací návrh

(22) Za tímto účelem se doporučuje, **aby se v širším měřítku využívalo** jednotného rámce pro průhlednost v oblasti kvalifikací a schopností (Europass) podle rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2241/2004/ES ze dne 15. prosince 2004,

evropského rámce kvalifikací podle doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 23. dubna 2008, evropského systému kreditů pro odborné vzdělávání a přípravu (dále jen „ECVET“) podle doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 18. června 2009 a evropského systému přenosu a akumulace kreditů.

evropského *referenčního* rámce *pro zajišťování kvality (dále jen „EQAR“), Evropského sdružení pro zabezpečení kvality ve vysokoškolském vzdělávání (dále jen „ENQA“)* podle doporučení Evropského parlamentu a Rady 2006/143/ES ze dne 15. února 2006¹, evropského rámce kvalifikací podle doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 23. dubna 2008, evropského systému kreditů pro odborné vzdělávání a přípravu (dále jen „ECVET“) *a evropského referenčního rámce pro zajišťování kvality v oblasti odborného vzdělávání a přípravy (dále jen „EQAVET“)* podle doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 18. června 2009 a evropského systému přenosu a akumulace kreditů.

¹ Úř. věst. L 64, 4.3.2006, s. 60.

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) Je zapotřebí zajistit evropskou přidanou hodnotu všech akcí v rámci programu a doplňkovost k činnostem členských států v souladu s čl. 167 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie a k jiným činnostem, zejména v oblasti kultury, výzkumu, průmyslové politiky, politiky soudržnosti, politiky rozšiřování a vnějších vztahů.

Pozměňovací návrh 29

Pozměňovací návrh

(24) Je zapotřebí zajistit evropskou přidanou hodnotu všech akcí v rámci programu a doplňkovost k činnostem členských států v souladu s čl. 167 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie a k jiným činnostem, zejména v oblasti kultury *a sdělovacích prostředků, zaměstnanosti, zdraví, výzkumu a inovací, podnikání, spravedlnosti, spotřebitelů, rozvoje*, průmyslové politiky, politiky soudržnosti, politiky rozšiřování a vnějších vztahů, *jakož i v souladu s makroregionálními strategiemi Unie.*

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) Účinné řízení výkonnosti, včetně hodnocení a monitorování, vyžaduje vypracování specifických výkonnostních ukazatelů, které *lze v průběhu času měřit, jsou realistické*, odrážejí logiku intervence a mají souvislost s příslušnou hierarchií cílů a činností.

Pozměňovací návrh

(25) Účinné řízení výkonnosti, včetně hodnocení a monitorování, vyžaduje vypracování specifických, ***měřitelných a realistických*** výkonnostních ukazatelů, které odrážejí logiku intervence. ***Výsledky provádění evropských programů musí být obecně zohledněny při vytváření politik a evropských strategií týkajících se mladých lidí a opačně.***

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí

(27) Je třeba stanovit kritéria výkonnosti, ze kterých by mělo vycházet rozdělení rozpočtu mezi členské státy na akce řízené národními agenturami.

Pozměňovací návrh

(netýká se českého znění)

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 29 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(29a) Fyzické osoby v zámořských zemích a územích (ZZÚ) a příslušné veřejné nebo soukromé orgány a instituce v ZZÚ se mohou účastnit programu v souladu s rozhodnutím Rady o přidružení zámořských zemí a území k Evropské unii¹.

¹ COM(2012)0362.

Odůvodnění

Podle platného rozhodnutí se ZZÚ mohou účastnit programů pro odbornou přípravu a vzdělávání. V novém návrhu rozhodnutí se uvádí navíc i to, že zámořské země a území jsou způsobilé pro všechny horizontální programy Evropské unie. Je tedy na místě, aby v tomto nařízení bylo uvedeno, že zámořské země a území se mohou zapojit i do programu Erasmus pro všechny.

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí

(30) Evropská komise a vysoký představitel Evropské unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku ve svém společném sdělení o nové reakci na měnící se sousedství mj. uvedli cíl dále usnadňovat účast sousedních zemí na opatřeních Unie v oblasti mobility a budování kapacit ve vysokoškolském vzdělávání a otevřít budoucí programy vzdělávání sousedním zemím.

Pozměňovací návrh

(netýká se českého znění)

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 31

Znění navržené Komisí

(31) Finanční zájmy Evropské unie by po celý cyklus uskutečňování výdajů měly být chráněny přiměřenými opatřeními, včetně předcházení, odhalování a šetření nesrovnalostí, získání ztracených, neoprávněně vyplacených nebo nesprávně použitých finančních prostředků zpět a případně sankcí. Přestože finanční potřeby související s vnější pomocí Unie rostou, ekonomická a rozpočtová situace Unie omezuje dostupné zdroje pro takovou pomoc. Komise by proto měla usilovat o co nejefektivnější využívání dostupných zdrojů, zejména prostřednictvím používání

Pozměňovací návrh

(31) Finanční zájmy Evropské unie by po celý cyklus uskutečňování výdajů měly být chráněny přiměřenými opatřeními, včetně předcházení, odhalování a šetření nesrovnalostí, získání ztracených, neoprávněně vyplacených nebo nesprávně použitých finančních prostředků zpět a případně sankcí. Přestože finanční potřeby související s vnější pomocí Unie rostou, ekonomická a rozpočtová situace Unie omezuje dostupné zdroje pro takovou pomoc. Komise by proto měla usilovat o co nejefektivnější **a nejudržitelnější** využívání dostupných zdrojů, zejména

finančních nástrojů s pákovým efektem.

prostřednictvím používání finančních nástrojů s pákovým efektem.

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 31 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(31a) Snížení administrativní zátěže a nákladů na řízení je nevyhnutelné, mají-li se odstranit překážky, které brání v účasti všech potencionálních příjemců programu. Zásadní význam má vytvoření mechanismů pro soustavné zapojení příjemců a organizací, které je zastupují, do provádění a monitorování akcí plánovaných v rámci tohoto programu.

Odůvodnění

Je třeba nejen sladit politické priority a programy, ale také odstraňovat překážky bránící účasti. Potenciální kandidáty často odrážejí postupy týkající se žádostí a administrativní zátěž, která je spojena s řízením projektů EU. Je důležité uvést, že je třeba vytvořit účinnější a uživatelsky vstřícnější postupy pro žádosti týkající se účasti v tomto programu.

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(32) Ve svém sdělení Rozpočet – Evropa 2020 ze dne 29. června 2011 Komise zdůraznila svůj závazek zjednodušit financování Unie. Vytvoření jednotného programu v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu by mělo poskytnout značné zjednodušení, racionalizaci a součinnost při řízení programu. Provádění by se mělo dále zjednodušit využíváním paušálních částek, jednotkových nákladů nebo financování s pevnou sazbou i zmírnění

(32) Ve svém sdělení Rozpočet – Evropa 2020 ze dne 29. června 2011 Komise zdůraznila svůj závazek zjednodušit financování Unie. Vytvoření jednotného programu v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu by mělo poskytnout značné zjednodušení, racionalizaci a součinnost při řízení programu. Provádění by se mělo dále zjednodušit využíváním paušálních částek, jednotkových nákladů nebo financování s pevnou sazbou i zmírněním

formálních požadavků na příjemce a členské státy.

formálních a *administrativních* požadavků na příjemce a členské státy.

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 32 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(32a) Evropská komise by měla v souladu s článkem 13 a při dodržení pravomocí rozpočtového orgánu v rámci ročního rozpočtového procesu předložit návrh rozpočtu na celou dobu trvání programu na základě samostatných rozpočtových položek pro každou z činností programu. Tím bude zajištěna větší přehlednost a transparentnost každoročního přidělování zdrojů na jednotlivé složky programu.

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 32 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(32b) Vůdčími zásadami pro dosahování cílů programu by mělo být lepší provádění a vyšší kvalita výdajů, přičemž musí být zajištěno optimální využívání finančních zdrojů.

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 32 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(32c) Je důležité zajistit řádné finanční řízení programu a jeho provádění co nejefektivnějším a uživatelsky nejvstřícnějším způsobem a současně

zaručit právní jistotu a dostupnost programu pro všechny účastníky.

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí

(33) Má-li se zajistit rychlá reakce na změněné potřeby po celou dobu trvání programu, měla by být na Komisi v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie přenesena pravomoc přijímat akty v souvislosti s ustanoveními, která se týkají kritérií výkonnosti a činností řízených národními agenturami. Je obzvláště důležité, aby Komise během přípravných prací vedla náležitě konzultace, včetně konzultací *na odborné úrovni*. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit souběžné, včasné a náležité předávání příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh

(33) Má-li se zajistit rychlá reakce na změněné potřeby po celou dobu trvání programu, měla by být na Komisi v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie přenesena pravomoc přijímat akty v souvislosti s ustanoveními, která se týkají kritérií výkonnosti a činností řízených národními agenturami. Je obzvláště důležité, aby Komise během přípravných prací vedla náležitě konzultace, včetně konzultací *s odborníky a se zúčastněnými stranami*. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit souběžné, včasné a náležité předávání příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

Odůvodnění

Provádění účinného a uživatelsky vstřícného programu, který bude moci zvýšit dopad ve společnosti, lze – v souladu s principy řádné správy – uskutečnit pouze za přispění a poradenství příjemců.

Pozměňovací návrh 40

Návrh nařízení Bod odůvodnění 35 a (nový)

Znění navržené Komisí

–

Pozměňovací návrh

(35a) Program by měl zahrnovat tři různé oblasti a výbor zřízený podle článku 30 tohoto nařízení by se měl zabývat horizontálními i odvětvovými otázkami. Členské státy zajistí vyslání příslušných

zástupců do výboru v závislosti na projednávaných tématech a předseda výboru zajistí, aby pořady jednání pro jednotlivé schůze jasně uváděly, o kterém odvětví nebo odvětvích a o jakých tématech v rámci každého odvětví se bude na každé schůzi jednat. K účasti na jednání by měli být ve vhodných případech přizváni jako pozorovatelé sociální partneři.

Pozměňovací návrh 41

Návrh nařízení Čl. 1 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Program se týká vzdělávání na všech úrovních z hlediska celoživotního učení, **zejména** vysokoškolského vzdělávání, odborného vzdělávání a přípravy, vzdělávání dospělých, **školního vzdělávání a mládeže**.

Pozměňovací návrh

3. Program se týká **následujících oblastí**:

a) vzdělávání a odbornou přípravu na všech úrovních z hlediska celoživotního učení, včetně školního vzdělávání, vysokoškolského vzdělávání, odborného vzdělávání a přípravy a vzdělávání dospělých;

b) mládeže, zejména v souvislosti s neformálním a informálním učním, aktivním občanstvím, sociálním začleňováním a dobrovolnictvím;

c) sportu, zejména místního sportu.

Pozměňovací návrh 42

Návrh nařízení Čl. 1 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Má mezinárodní rozměr **v souladu**

Pozměňovací návrh

4. **Program** má mezinárodní rozměr, **jehož**

s článkem 21 Smlouvy o Evropské unii a bude také podporovat činnosti v oblasti sportu.

cílem je podporovat vnější činnost Unie, včetně jejích rozvojových cílů, prostřednictvím spolupráce mezi Unii a třetími zeměmi.

Pozměňovací návrh 43

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 1

Znění navržené Komisí

1. „celoživotním učením“ veškeré všeobecné vzdělávání, odborné vzdělávání a odborná příprava, neformální vzdělávání a informální učení v průběhu života, jejichž výsledkem je zdokonalení znalostí, dovedností a schopností v osobní, občanské, sociální nebo se zaměstnáním související perspektivě, včetně poskytování poradenských služeb;

Pozměňovací návrh

1. „celoživotním učením“ veškeré všeobecné vzdělávání, odborné vzdělávání a odborná příprava, neformální vzdělávání a informální učení v průběhu života, jejichž výsledkem je zdokonalení znalostí, dovedností a schopností **nebo zapojení do společnosti** v osobní, občanské, **kulturní**, sociální nebo se zaměstnáním související perspektivě, včetně poskytování poradenských služeb;

Pozměňovací návrh 44

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 2

Znění navržené Komisí

2. „neformálním **prostředím**“ **studijní prostředí, které je často naplánováno a zorganizováno, ale není součástí** formálního systému vzdělávání **a odborné přípravy**;

Pozměňovací návrh

2. „neformálním **vzděláváním**“ **proces, který lidem umožňuje rozvinout své hodnoty, schopnosti a dovednosti mimo rámec** formálního systému vzdělávání;

Pozměňovací návrh 45

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 2 a (nový)

2a. „informálním učením“ proces, který není organizován, nemá přesně stanovený cíl, pokud jde o výsledky učení, a z pohledu studenta není nikdy úmyslný;

Pozměňovací návrh 46

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 2 b (nový)

2b. „strukturovaným dialogem“ zajištění včasného a účinného příspěvku mladých lidí a dalších příslušných činitelů v oblasti mládeže k formulování politik, které se týkají života mladých lidí;

Odůvodnění

Strukturovaný dialog s mladými lidmi je v rámci politiky EU v oblasti mládeže klíčovým procesem. Vzhledem k tomu, že cílem tohoto programu je podpora účasti mladých lidí a reforma politiky, měl by být strukturovaný dialog v tomto návrhu definován. Definice je z 29. dubna 2008 EAC/D1/JK/D(2008): nová koncepce evropského strukturovaného dialogu s mladými lidmi.

Pozměňovací návrh 47

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 3

3. „mobilitou ve vzdělávání“ fyzický přesun do jiné země, než je země pobytu, za účelem studia, odborného vzdělávání a jiné činnosti spojené se studiem, včetně stáží **a** neformálního učení, či s *výukou* nebo *účastí* na nadnárodních činnostech profesního rozvoje. Může zahrnovat přípravné školení v jazyce hostitelské země. Mobilita ve vzdělávání se vztahuje také na výměny mládeže a **nadnárodní**

3. „mobilitou ve vzdělávání“ fyzický přesun do jiné země, než je země pobytu, za účelem studia, odborného vzdělávání a jiné činnosti spojené se studiem, včetně stáží, **učňovského vzdělávání, dobrovolnictví, včetně dobrovolnické činnosti seniorů**, neformálního učení, či *vyučování* nebo *účasti* na nadnárodních činnostech profesního rozvoje. Může zahrnovat přípravné školení v jazyce

činnosti **profesního rozvoje** pracovníků s mládeží;

hostitelské země **a navazující činnosti**. Mobilita ve vzdělávání se vztahuje také na **mládežnické aktivity, jako jsou** výměny mládeže, **dobrovolnická činnost, neformální a informální učení a** činnosti **odborné přípravy** pracovníků s mládeží **a poradců pro volbu povolání**;

Pozměňovací návrh 48

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 4

Znění navržené Komisí

4. „spoluprací na inovacích a osvědčených postupech“ nadnárodní projekty spolupráce, na kterých se podílejí organizace, jež působí v oblasti vzdělávání, odborné přípravy nebo mládeže, a mohou zahrnovat i jiné organizace;

Pozměňovací návrh

4. „spoluprací na inovacích a osvědčených postupech“ nadnárodní **a mezinárodní** projekty spolupráce, na kterých se podílejí **veřejné a soukromé** organizace, jež působí v oblasti vzdělávání, odborné přípravy nebo mládeže, a mohou zahrnovat i jiné organizace **odpovědné za vzdělávání a odbornou přípravu nebo do těchto činností zapojené**;

Pozměňovací návrh 49

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 5

Znění navržené Komisí

5. „podporou reformy politiky“ jakýkoliv typ činnosti zaměřené na podporu a usnadnění modernizace systémů vzdělávání a odborné přípravy prostřednictvím procesu politické spolupráce mezi členskými státy, zejména otevřené metody koordinace;

Pozměňovací návrh

5. „podporou reformy politiky“ jakýkoliv typ činnosti zaměřené na podporu a usnadnění modernizace systémů vzdělávání a odborné přípravy, **jakož i podporu rozvoje evropské politiky mládeže**, prostřednictvím procesu **budování kapacit pro zúčastněné strany** a politické spolupráce mezi členskými státy, zejména otevřené metody koordinace **včetně strukturovaného dialogu s mladými lidmi**;

Pozměňovací návrh 50

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 6

Znění navržené Komisí

6. „virtuální mobilitou“ soubor činností podporovaných informačními a komunikačními technologiemi **organizovaných** na institucionální úrovni, **kteřé** realizují nebo usnadňují mezinárodní zkušenosti získané spoluprací v souvislosti s výukou či učením;

Pozměňovací návrh

6. „virtuální mobilitou“ soubor činností podporovaných informačními a komunikačními technologiemi, **včetně elektronického učení, které jsou organizovány** na institucionální úrovni a realizují nebo usnadňují mezinárodní zkušenosti získané spoluprací v souvislosti s výukou či učením **bez ohledu na věk**;

Pozměňovací návrh 51

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 7

Znění navržené Komisí

7. „pracovníky“ osoby, které se profesionálně nebo jako dobrovolníci podílejí na vzdělávání, odborné přípravě či neformálním učení mládeže. Mohou zahrnovat učitele, školitele, vedoucí pracovníky škol, pracovníky s mládeží a nepedagogické pracovníky;

Pozměňovací návrh

7. „pracovníky“ osoby, které se profesionálně nebo jako dobrovolníci podílejí na vzdělávání, odborné přípravě či neformálním učení mládeže. Mohou zahrnovat **profesory**, učitele, školitele, vedoucí pracovníky škol, pracovníky s mládeží a nepedagogické pracovníky;

Pozměňovací návrh 52

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 8

Znění navržené Komisí

8. „pracovníkem s mládeží“ **odborník nebo dobrovolník, který** se podílí na neformálním učení;

Pozměňovací návrh

8. „pracovníkem s mládeží“ **osoba, která** se podílí na neformálním, **formálním nebo informálním** učení;

Pozměňovací návrh 53

Návrh nařízení
Čl. 2 – bod 17

Znění navržené Komisí

17. „činností mládeže“ mimoškolní činnost (například výměnný pobyt mládeže, dobrovolnictví) **vykonávaná** mladým člověkem buď samostatně, nebo ve skupině, **kteřa se vyznačuje přístupem neformálního** učení;

Pozměňovací návrh

17. „činností mládeže“ mimoškolní činnost (například výměnný pobyt mládeže, dobrovolnictví **nebo odborná příprava mládeže**), **kteřa je vykonávána** mladým člověkem buď samostatně, nebo ve skupině, **především prostřednictvím mládežnických organizací, pro kterou je typické neformální učení a lze ji provádět v rámci systému evropského pasu dovedností**;

Pozměňovací návrh 54

Návrh nařízení
Čl. 2 – bod 17 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

17a. „dobrovolnictvím“ činnosti zahrnující formální, neformální a informální učení a odborné vzdělávání a přípravu, jež jsou vykonávány dobrovolně a na základě svobodné volby a motivace jedince, bez ohledu na finanční zisk a za neziskovým účelem, a jsou prospěšné pro dobrovolníky, příjemce služeb od organizace dobrovolníků, místní společenství i pro celou společnost; tato činnost je neplacená, nicméně může zahrnovat proplácení výdajů přímo spojených s dobrovolnickou činností; je vykonávána za neziskovým účelem a realizována především v rámci nevládních organizací, a nemůže být tedy motivována materiálním či finančním ziskem; dobrovolnictví by nemělo být využíváno k nahrazení placeného zaměstnání;

Odůvodnění

Tato definice je stejná jako ve zprávě o uznání a propagaci přeshraničních dobrovolných

Pozměňovací návrh 55

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 18

Znění navržené Komisí

18. „partnerstvím“ dohoda mezi skupinou institucí nebo organizací v různých **členských státech**, jejímž účelem je provádění společných evropských činností v oblasti vzdělávání, odborné přípravy a mládeže či vytvoření formální nebo neformální sítě v příslušné oblasti. V souvislosti se sportem se partnerstvím rozumí dohoda s jednou nebo více třetími stranami, jako jsou profesionální sportovní organizace nebo sponzoři v různých **členských státech** za účelem získání dalších zdrojů podpory pro dosažení požadovaných výsledků programu;

Pozměňovací návrh

18. „partnerstvím“ dohoda mezi skupinou institucí nebo organizací v různých **zúčastněných zemích**, jejímž účelem je provádění společných evropských činností v oblasti vzdělávání, odborné přípravy a mládeže či vytvoření formální nebo neformální sítě v příslušné oblasti. V souvislosti se sportem se partnerstvím rozumí dohoda s jednou nebo více třetími stranami, jako jsou profesionální sportovní organizace nebo sponzoři v různých **zúčastněných zemích** za účelem získání dalších zdrojů podpory pro dosažení požadovaných výsledků programu. **Za účelem zkvalitnění partnerství může být dohoda rozšířena i na instituce nebo organizace ze třetích zemí;**

Pozměňovací návrh 56

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 19

Znění navržené Komisí

19. „podnikem“ každý podnik zapojený do **hospodářské činnosti ve veřejném nebo soukromém sektoru bez ohledu na velikost, právní status nebo hospodářské odvětví, ve kterém působí, včetně sociálního hospodářství;**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 57

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 20

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

20. „dovednostmi“ schopnost uplatnit znalosti a použít know-how při plnění úkolů a řešení problémů;

vypouští se

Pozměňovací návrh 58

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 21

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

21. „schopností“ prokazatelná schopnost zodpovědně a samostatně používat znalosti, dovednosti a postoje při učení a ve společenském i profesním prostředí;

vypouští se

Pozměňovací návrh 59

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 23

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

23. „výsledky“ jakékoliv údaje, znalosti a informace v jakékoliv formě nebo jakékoli povahy, chráněné či nikoli, které jsou vytvářené v rámci činnosti, i jakákoliv související práva, včetně práv duševního vlastnictví;

vypouští se

Pozměňovací návrh 60

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 26

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

26. „nástroji transparentnosti EU“ nástroje, které zainteresovaným subjektům pomáhají chápat, oceňovat a případně uznávat výsledky učení a kvalifikace v celé

26. „nástroji Unie pro transparentnost a uznávání“ nástroje, které zainteresovaným subjektům pomáhají chápat, oceňovat, srovnávat a případně uznávat výsledky učení a kvalifikace v celé

Unii;

Unii;

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh uvádí definici „nástrojů transparentnosti EU“ v soulad s bodem odůvodnění 22, článkem 9 a článkem 10a, kde je vyjmenováno několik EU nástrojů pro transparentnost a uznávání.

Pozměňovací návrh 61

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 27

Znění navržené Komisí

27. „sousedními zeměmi“ země a území uvedená v příloze nařízení Evropského parlamentu a Rady XX/2012 ze dne X YY 2012, kterým se zřizuje evropský nástroj sousedství: Alžírsko, Arménie, Ázerbájdžán, Bělorusko, Egypt, Gruzie, Izrael, Jordánsko, Libanon, Libye, Moldavsko, Maroko, okupovaná území Palestiny, Sýrie, Tunisko a Ukrajina.

Kromě toho se u činností podporovaných v oblasti mládeže považuje za sousední zemi také Rusko;

Pozměňovací návrh

27. „sousedními zeměmi“ země a území uvedená v příloze nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) XX/2012 ze dne X YY 2012, kterým se zřizuje evropský nástroj sousedství: Alžírsko, Arménie, Ázerbájdžán, Bělorusko, Egypt, Gruzie, Izrael, Jordánsko, Libanon, Libye, Moldavsko, Maroko, okupovaná území Palestiny, Sýrie, Tunisko a Ukrajina.

Pozměňovací návrh 62

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 28 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

28a. „místním sportem“ organizovaný sport provozovaný na místní úrovni amatérskými sportovci a sport pro všechny.

Pozměňovací návrh 63

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Program podpoří pouze ty akce a činnosti, které představují potenciální evropskou přidanou hodnotu a přispějí k dosažení **obecného cíle uvedeného** v článku 4.

Pozměňovací návrh

1. Program podpoří pouze ty akce a činnosti, které představují potenciální evropskou přidanou hodnotu a přispějí k dosažení **obecných cílů programu uvedených** v článku 4 **a které rovněž zvyšují povědomí o společném evropském prostoru vzdělávání a podporují jeho rozvoj.**

Pozměňovací návrh 64

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – větě

Znění navržené Komisí

2. Evropská přidaná hodnota akcí a činností programu bude zajištěna zejména:

Pozměňovací návrh

2. Evropská přidaná hodnota akcí a činností programu bude zajištěna zejména **jejich**:

Pozměňovací návrh 65

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) **jejich** nadnárodním charakterem, **konkrétně nadnárodní mobilitou a spoluprací** s cílem zajistit **dlouhodobý systémový** dopad;

Pozměňovací návrh

a) nadnárodním charakterem, **zejména pokud jde o mobilitu a spolupráci** s cílem zajistit **udržitelný** dopad;

Pozměňovací návrh 66

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) **jejich** doplňkovostí a synergií s dalšími **vnitrostátními, mezinárodními a jinými**

Pozměňovací návrh

b) doplňkovostí a synergií s dalšími programy a politikami **na místní,**

programy a politikami *Unie, poskytující úspory z rozsahu a kritické množství;*

regionální, celostátní, unijní a mezinárodní úrovni;

Pozměňovací návrh 67

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) *jejich* přispěním k účinnému využívání nástrojů Unie *pro uznávání kvalifikací a transparentnost.*

Pozměňovací návrh

c) přispěním k účinnému *a koordinovanému* využívání nástrojů Unie *pro transparentnost a uznávání.*

Pozměňovací návrh 68

Návrh nařízení

Čl. 4 – nadpis

Znění navržené Komisí

Obecný cíl programu

Pozměňovací návrh

Obecné cíle programu

Pozměňovací návrh 69

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Záměrem programu je přispět k cílům strategie Evropa 2020 a strategického rámce evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy 2020 (ET 2020), včetně odpovídajících referenčních hodnot stanovených v těchto nástrojích, k obnovenému rámci pro evropskou spolupráci v oblasti mládeže (2010–2018), k udržitelnému rozvoji třetích zemí na poli vysokoškolského vzdělávání a k rozvoji evropského rozměru ve sportu.

Pozměňovací návrh

1. Program přispívá k dosažení:

Odůvodnění

Účelem pozměňovacích návrhů k článku 4 je ozřejmit hlavní cíle jednotlivých strategií

a rámců, na něž Komise odkazuje.

Pozměňovací návrh 70

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) cílů strategie Evropa 2020, zejména hlavního cíle v oblasti vzdělávání, jímž je snížení podílu dětí, které předčasně ukončí školní docházku, pod 10 %, a zvýšení počtu osob ve věku 30–34 let s dokončeným terciárním či srovnatelným vzděláním na přinejmenším 40 % ;

Pozměňovací návrh 71

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) cílů strategického rámce evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy („ET 2020“) včetně referenčních hodnot;

Pozměňovací návrh 72

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) cíle udržitelného rozvoje třetích zemích, zejména v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a rozvoje dovedností;

Pozměňovací návrh 73

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – písm. d (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) cílů obnoveného kodaňského procesu (2010–2020);

Pozměňovací návrh 74

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – písm. e (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) cílů obnoveného evropského programu pro vzdělávání dospělých;

Pozměňovací návrh 75

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – písm. f (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

f) celkových cílů obnoveného rámce pro evropskou spolupráci v oblasti mládeže (2010–2018);

Pozměňovací návrh 76

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – písm. g (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

g) cíle rozvoje evropského rozměru ve sportu, zejména místním sportu, v souladu s pracovním plánem Unie pro sport a s ohledem na přínos sportu ke kulturnímu a historickému dědictví Unie.

Pozměňovací návrh 77

Návrh nařízení Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Zejména usiluje o přispění k dosažení těchto hlavních cílů strategie Evropa 2020:

vypouští se

a) snížení podílu dětí, které předčasně ukončí školní docházku;

b) zvýšení počtu osob ve věku 30-34 let s dokončeným vysokoškolským vzděláním.

Pozměňovací návrh 78

Návrh nařízení Čl. 4 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Program rovněž podporuje evropské hodnoty zakotvené v článku 2 Smlouvy o Evropské unii.

Pozměňovací návrh 79

Návrh nařízení Čl. 5 – nadpis

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Specifické cíle

Specifické cíle **programu**

Odůvodnění

Účelem této změny je nastínit konkrétní cíle celého programu ještě před novou kapitolou o vzdělávání a odborné přípravě. V každé kapitole pak budou doplněny cíle stanovené pro jednotlivá odvětví.

Pozměňovací návrh 80

Návrh nařízení Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

Program *sleduje* tyto specifické cíle *v oblasti vzdělávání, odborné přípravy a mládeže*:

Pozměňovací návrh 81

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. a – návěti

Znění navržené Komisí

a) zlepšit úroveň klíčových schopností a dovedností, zejména pokud jde o jejich význam pro trh práce a společnost, a zapojení mladých lidí do demokratického života v Evropě, především prostřednictvím větších příležitostí mobility ve vzdělávání pro mladé lidi, studenty, pracovníky a pracovníky s mládeží a prostřednictvím posílené spolupráce mezi *vzděláváním/mládeží* a prostředím *trhu* práce;

Pozměňovací návrh 82

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. a – odrážka

Znění navržené Komisí

– související ukazatele:

– % účastníků, kteří rozšířili své klíčové

Pozměňovací návrh

1. Kromě obecných cílů uvedených v článku 4 sleduje program tyto specifické cíle:

Pozměňovací návrh

a) zlepšit úroveň klíčových schopností a dovedností, **včetně tzv. měkkých dovedností**, zejména pokud jde o jejich význam pro trh práce a společnost, **napomoci osobnímu rozvoji a podporovat sociální soudržnost a začlenění zranitelných skupin, kterým hrozí znevýhodnění v oblasti vzdělávání**, zapojení mladých lidí do demokratického života v Evropě, především prostřednictvím větších příležitostí mobility ve vzdělávání pro mladé lidi, studenty, pracovníky a pracovníky s mládeží a prostřednictvím posílené spolupráce mezi *vzděláváním, mládeží* a prostředím práce; **v tomto ohledu by Komise a členské státy měly zajistit, aby program mohli využívat i mladí lidé pocházející ze sociálně znevýhodněného prostředí;**

Pozměňovací návrh

(Související ukazatele jsou uvedeny v nové příloze.)

schopnosti a/nebo dovednosti významné pro jejich zaměstnatelnost;

– % mladých účastníků, kteří prohlašují, že jsou lépe připraveni zapojit se do společenského a politického života

Pozměňovací návrh 83

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. b – návěti

Znění navržené Komisí

b) podporovat zlepšování kvality, špičkovou kvalitu inovací a internacionalizaci na úrovni vzdělávacích institucí ***i v práci*** s mládeží, zejména prostřednictvím lepší nadnárodní spolupráce mezi poskytovateli vzdělávání a odborné přípravy / mládežnickými organizacemi a jinými zainteresovanými subjekty;

Pozměňovací návrh

b) podporovat zlepšování kvality, špičkovou kvalitu inovací, ***sociální začlenění a přístupnost, jakož i*** internacionalizaci na úrovni vzdělávacích institucí ***i institucí odborného vzdělávání a při práci*** s mládeží, zejména prostřednictvím lepší nadnárodní spolupráce mezi poskytovateli vzdělávání a odborné přípravy ***nebo*** mládežnickými organizacemi a jinými zainteresovanými subjekty;

Pozměňovací návrh 84

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. b – odrážka

Znění navržené Komisí

– související ukazatel: % organizací, které se programu účastnily a vyvinuly/přijaly inovační metody

Pozměňovací návrh

(Související ukazatel je uveden v nové příloze.)

Pozměňovací návrh 85

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. c – návěti

Znění navržené Komisí

c) podpořit vznik evropského prostoru celoživotního učení, *zahajovat* reformy

Pozměňovací návrh

c) podpořit vznik evropského prostoru celoživotního učení, *dát podnět*

politik na vnitrostátní úrovni, prosazovat modernizaci systémů vzdělávání a odborné přípravy, včetně neformálního **učení**, a podporovat evropskou spolupráci v oblasti mládeže, zejména zvýšenou politickou spolupráci, lepším využíváním nástrojů uznávání a transparentnosti a šířením osvědčených postupů;

*k reformám politik na **místní, regionální a celostátní** úrovni, prosazovat modernizaci systémů vzdělávání a odborné přípravy, včetně neformálního **vzdělávání**, a podporovat evropskou spolupráci v oblasti mládeže, zejména zvýšenou politickou spolupráci, lepším využíváním nástrojů uznávání a transparentnosti a šířením osvědčených postupů, **včetně opatření zaměřených na snižování administrativní zátěže;***

Pozměňovací návrh 86

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. c – odrážka

Znění navržené Komisí

– související ukazatel: počet členských států, které při vypracovávání své vnitrostátní politiky využívají výsledky otevřených metod koordinace

Pozměňovací návrh

(Související ukazatel je uveden v nové příloze.)

Pozměňovací návrh 87

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. d – návěti

Znění navržené Komisí

d) rozšířit mezinárodní rozměr vzdělávání, odborné přípravy **a mládeže**, zejména **ve vysokoškolském** vzdělávání, prostřednictvím zvýšení přitažlivosti vysokoškolských institucí v Unii **a vnější činnosti Unie včetně jejích rozvojových cílů pomocí podpory mobility a spolupráce mezi vysokoškolskými institucemi EU a třetích zemí a cíleného budování kapacit v třetích zemích.**

Pozměňovací návrh

d) rozšířit mezinárodní rozměr vzdělávání, **a** odborné přípravy, zejména **prostřednictvím spolupráce mezi Unii a institucemi třetích zemí působících v oblasti odborného vzdělávání a přípravy a vysokoškolského vzdělávání**, prostřednictvím zvýšení přitažlivosti vysokoškolských **a výzkumných** institucí v Unii **jako doplněk k programu Marie Skłodowska-Curie;**

Pozměňovací návrh 88

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. d – odrážka

Znění navržené Komisí

– související ukazatel: počet vysokoškolských institucí v zemích mimo EU, které se účastní akcí mobility a spolupráce

Pozměňovací návrh

(Související ukazatel je uveden v nové příloze.)

Pozměňovací návrh 89

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

da) podporovat vnější činnost Unie včetně jejích rozvojových cílů formou podpory mobility a spolupráce mezi vysokoškolskými institucemi v Unii a ve třetích zemích a formou cíleného budování kapacit v třetích zemích, případně v souladu s cíli blíže určenými ve vnějších nástrojích financování, z nichž se odvozuje financování činností;

Pozměňovací návrh 90

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. e – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) zlepšit výuku a studium cizích jazyků a podporovat jazykovou rozmanitost;

e) zlepšit výuku a studium cizích jazyků a podporovat **mezikulturní povědomí a obrovskou** jazykovou rozmanitost **v Unii**;

Pozměňovací návrh 91

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. e – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– související ukazatel: % účastníků, kteří

(Související ukazatel je uveden v nové

rozšířili své jazykové schopnosti

příloze.)

Pozměňovací návrh 92

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. f – návětí

Znění navržené Komisí

– související ukazatel: počet studentů, kteří získali odborné vzdělání prostřednictvím činností Jean Monnet

Pozměňovací návrh

(Související ukazatel je uveden v nové příloze.)

Pozměňovací návrh 93

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

fa) zlepšit přístupnost místního sportu prostřednictvím podpory neziskových organizací zajišťujících sportovní aktivity a neziskových organizací, které pořádají nekomerční sportovní akce;

Pozměňovací návrh 94

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. f b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

fb) podporovat spolupráci mezi různými odvětvími zapojenými do vzdělávání, odborné přípravy a mládeže;

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zvětšit prostor pro spolupráci mezi jednotlivými odvětvími (např. projekty zahrnující formální a neformální vzdělávání) a pověřit Komisi, aby zajistila, že takové příležitosti budou existovat v rámci celého programu.

Pozměňovací návrh 95

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Program klade zvláštní důraz na poskytování rovného přístupu k inkluzivnímu a kvalitnímu vzdělávání na všech úrovních pro studenty, kteří mají zdravotní problémy nebo postižení, a pro ty, kteří pocházejí ze sociálně znevýhodněného prostředí, jako jsou Romové.

Pozměňovací návrh 96

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1b. Pro účely hodnocení programu jsou v příloze 1 stanoveny měřitelné a relevantní ukazatele odpovídající jednotlivým specifickým cílům. Tyto ukazatele mohou být po dobu trvání programu změněny prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 27.

Pozměňovací návrh 97

Návrh nařízení
Kapitola II (nová) – nadpis (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

KAPITOLA II
Vzdělávání a odborná příprava

Pozměňovací návrh 98

Návrh nařízení
Čl. 5 a (nový) – nadpis (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 5a

Odvětví a značky

Pozměňovací návrh 99

Návrh nařízení

Čl. 5 a (nový) -návěti (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

V oblasti vzdělávání a odborné přípravy podporuje program v následujících odvětvích odvětvové i horizontální činnosti spojené se specifickou značkou:

Pozměňovací návrh 100

Návrh nařízení

Čl. 5 a (nový) – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) „Comenius“ pro školní vzdělávání;

Pozměňovací návrh 101

Návrh nařízení

Čl. 5 a (nový) – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) „Erasmus“ pro vysokoškolské vzdělávání;

Pozměňovací návrh 102

Návrh nařízení

Čl. 5 a (nový) – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) „Erasmus Mundus“ pro mezinárodní spolupráci ve vysokoškolském vzdělávání;

Odůvodnění

Tento změňovací návrh připojuje Erasmus Mundus kvůli významu mezinárodní spolupráce ve vysokoškolském vzdělávání.

Pozměňovací návrh 103

Návrh nařízení

Čl. 5 a (nový) – písm. d (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) „Leonardo da Vinci“ pro odborné vzdělávání a přípravu;

Pozměňovací návrh 104

Návrh nařízení

Čl. 5 a (nový) – písm. e (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) „Grundtvig“ pro vzdělávání dospělých.

Pozměňovací návrh 105

Návrh nařízení

Čl. 5 b (nový) – nadpis (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 5b

Specifické cíle v oblasti vzdělávání a odborné přípravy

Odůvodnění

S ohledem na jednoznačnost a transparentnost je důležité, aby v textu byly stanoveny

specifické cíle v oblasti vzdělávání.

Pozměňovací návrh 106

Návrh nařízení

Čl. 5 b (nový) – návěť (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

V souladu s články 4 a 5 sleduje program tyto cíle v oblasti vzdělávání a odborné přípravy:

Pozměňovací návrh 107

Návrh nařízení

Čl. 5 b (nový) – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) v oblasti, na niž se vztahuje Comenius (školní vzdělávání), je cílem programu zkvalitnění školního vzdělávání, přičemž zejména usiluje o motivaci žáků k učení a k nabývání schopnosti učit se, podporu rovnosti, sociální soudržnosti a aktivního občanství mezi žáky a zlepšování pedagogických přístupů a řízení školy cestou zvyšování studijní mobility vzdělávacích pracovníků, užších partnerství mezi školami a mobility žáků v rámci těchto partnerství a podporou vytváření sítí a výměny osvědčených postupů;

Pozměňovací návrh 108

Návrh nařízení

Čl. 5 b (nový) – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) v oblasti, na niž se vztahuje Erasmus (vysokoškolské vzdělávání) a Erasmus Mundus (mezinárodní spolupráce ve vysokoškolském vzdělávání), je cílem programu zvyšovat excelenci a kvalitu v Evropském prostoru vysokoškolského

*vzdělávání a jeho přitažlivost
v celosvětovém měřítku díky vyšší
transparentnosti a uznávání všech
vysokoškolských kvalifikací, vyšší mobilitě
studentů a pedagogických pracovníků
a spolupráci a podpoře kvality programů
společných diplomů institucí
vysokoškolského vzdělávání zúčastněných
zemích a institucí vysokoškolského
vzdělávání zúčastněných zemí a třetích
zemích; program zejména zvyšuje přínos
vysokoškolského vzdělávání k inovačnímu
procesu díky lepší spolupráci mezi
institucemi vysokoškolského vzdělávání
a výzkumnými institucemi, podniky
a místními společenstvími;*

Odůvodnění

Vzhledem ke značným rozdílům mezi vzdělávacími odvětvími, na něž se program vztahuje, musí být cíle pro jednotlivá odvětví upřesněny.

Pozměňovací návrh 109

Návrh nařízení

Čl. 5 b (nový) – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) v oblasti, na niž se vztahuje Leonardo da Vinci (odborné vzdělávání a příprava), je cílem programu podporovat zaměstnatelnost mladých lidí prostřednictvím zvyšování studijní mobility účastníků odborného vzdělávání a přípravy včetně mladých nezaměstnaných, kteří hledají práci na počátku své profesní dráhy, a zaměstnanců, dále prostřednictvím podpory kvalitních stáží a učňovského vzdělávání a prostřednictvím transparentnosti, srovnatelnosti a uznávání kvalifikací a dovedností v oblasti odborného vzdělávání včetně těch, které byly získány neformálním vzděláváním a informálním učením. Program má dále zvyšovat přínos odborného vzdělávání a přípravy k inovačnímu procesu prostřednictvím

užší spolupráce s institucemi třetích zemí a s organizacemi nabízejícími vzdělávací příležitosti, a s podniky, sociálními partnery a ostatními příslušnými subjekty.

Pozměňovací návrh 110

Návrh nařízení

Čl. 5 b (nový) – písm. d (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) v oblasti, na niž se vztahuje Grundtvig (vzdělávání dospělých), je cílem programu zlepšování pedagogických přístupů a řízení organizací pro vzdělávání dospělých, zejména podpora flexibilních způsobů učení, zvyšování gramotnosti dospělých včetně numerické gramotnosti a podpora aktivního stárnutí prostřednictvím zvýšené studijní mobility pracovníků v oblasti vzdělávání dospělých a užší spolupráce mezi organizacemi zapojenými do vzdělávání dospělých, se zvláštním zaměřením na vzdělávací potřeby znevýhodněných skupin.

Odůvodnění

Vzhledem ke značným rozdílům mezi vzdělávacími odvětvími, na něž se program vztahuje, musí být cíle pro jednotlivá odvětví upřesněny.

Pozměňovací návrh 111

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – návrh

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. V oblasti vzdělávání, odborné přípravy **a mládeže** bude program sledovat své cíle prostřednictvím těchto tří typů akcí:

1. V oblasti vzdělávání **a** odborné přípravy bude program sledovat své cíle prostřednictvím těchto tří typů akcí:

Pozměňovací návrh 112

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) spolupráce na inovacích a osvědčených *postupech*;

Pozměňovací návrh

b) spolupráce na inovacích a **výměně** osvědčených *postupů*;

Pozměňovací návrh 113

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Všechny akce podle odstavce 1, pro něž je financování získáváno z nástroje pro rozvojovou spolupráci (DCI) nebo z Evropského rozvojového fondu (EDF), musí být v souladu s cíli a zásadami nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ze dne 18. prosince 2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci¹ (nařízení DCI), a s dohodou o partnerství AKT-EU. Zejména pokud je financování získáváno z nástroje pro rozvojovou spolupráci, musí být dodržena kritéria oficiální rozvojové pomoci stanovená Výborem pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj, jak je stanoveno v čl. 2 odst. 2 nařízení DCI.

¹ Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 41.

Pozměňovací návrh 114

Návrh nařízení
Článek 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 6a

Akce uvedené v čl. 6 odst. 1 se týkají buď meziodvětvových projektů, které propojují

různá odvětví vzdělávání a odborné přípravy, nebo odvětvových projektů zaměřených na jedno z odvětví spojených s určitými značkami.

Pozměňovací návrh 115

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

1. Opatření mobilita ve vzdělávání jednotlivců podpoří:

Pozměňovací návrh

1. Opatření „mobilita ve vzdělávání jednotlivců“ podpoří **tyto činnosti ve zúčastněných zemích uvedených v článku 18:**

Odůvodnění

V zájmu transparentnosti je důležité, aby v textu byly stanoveny aktivity pro jednotlivá odvětví.

Pozměňovací návrh 116

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) **nadnárodní** mobilitu vysokoškolských studentů **a studentů odborné přípravy i mladých lidí zapojených do neformálních činností mezi zúčastněnými zeměmi, jak je uvedeno v článku 18. Tato mobilita může mít podobu studia v partnerské instituci, stáží v zahraničí nebo účasti na mládežnických aktivitách, zejména dobrovolnictví. Mobilita v rámci magisterského programu bude podporována prostřednictvím nástroje pro záruky za studentské půjčky uvedeného v čl. 14 odst. 3.**

Pozměňovací návrh

a) mobilitu vysokoškolských studentů **(včetně doktorandů) buď v podobě studia v zahraničí na partnerské instituci, nebo stáže v zahraničí včetně asistentských pobytů pod značkou „Erasmus“; stáže a asistentské pobyty lze rozšířit i na absolventy, a to do 12 měsíců po ukončení studia. Mobilita může zahrnovat dobrovolné šíření informací jednotlivými studenty;**

Pozměňovací návrh 117

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) *nadnárodní mobilitu pracovníků v rámci zúčastněných zemí uvedených v článku 18. Tato mobilita může mít podobu výuky nebo účasti na činnostech profesního rozvoje v zahraničí.*

Pozměňovací návrh

b) mobilitu v rámci *magisterského programu prostřednictvím evropského nástroje pro záruky za studentské půjčky uvedeného v čl. 14 odst. 3.*

Pozměňovací návrh 118

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) mobilitu účastníků odborného vzdělávání a přípravy a učňů buď v podobě studia v zahraničí na partnerské instituci, nebo stáže v zahraničí včetně asistentických pobytů, nebo učňovských pobytů pod značkou „Leonardo da Vinci“; stáže, asistentické pobyty a učňovské pobyty lze rozšířit i na absolventy, a to do 12 měsíců po ukončení studia;

Pozměňovací návrh 119

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. b b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

bb) mobilitu pracovníků v oblasti školního vzdělávání (Comenius), vysokoškolského vzdělávání (Erasmus), odborného vzdělávání a přípravy (Leonardo da Vinci) a vzdělávání dospělých (Grundtvig). Tato mobilita může mít podobu výuky včetně asistentických pobytů, nebo účasti na činnostech profesního rozvoje v zahraničí.

Pozměňovací návrh 120

Návrh nařízení Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Tato akce bude také podporovat **nadnárodní** mobilitu studentů, **mladých lidí** a pracovníků do a z třetích zemí v souvislosti s vysokoškolským vzděláváním včetně mobility organizované na základě společných, dvojích nebo vícenásobných diplomů vysoké kvality či společných výzev **a neformálního učení**.

Pozměňovací návrh

2. Tato akce bude také podporovat mobilitu studentů a pracovníků do *třetích zemí* a z třetích zemí v souvislosti s vysokoškolským vzděláváním včetně mobility organizované na základě společných, dvojích nebo vícenásobných diplomů vysoké kvality či společných výzev **pod značkou „Erasmus Mundus“**.

Pozměňovací návrh 121

Návrh nařízení Čl. 8 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

1. Opatření spolupráce na inovacích a osvědčených postupech **podpoří**:

Pozměňovací návrh

1. Opatření spolupráce na inovacích a osvědčených postupech **se vztahují na programy Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci a Grundtvig bud' v meziodvětvové perspektivě, nebo v rámci určitého odvětví a bude mít podobu:**

Odůvodnění

V zájmu transparentnosti je důležité, aby v textu byly stanoveny aktivity pro jednotlivá odvětví.

Pozměňovací návrh 122

Návrh nařízení Čl. 8 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) **nadnárodní strategická** partnerství mezi

Pozměňovací návrh

a) **strategických** partnerství mezi

organizacemi podílejícími se na vzdělávání, odborné přípravě nebo **mládežnických aktivitách** či jinými příslušnými **odvětvími, která vyvíjejí a uskutečňují společné iniciativy a podporují výměnu** zkušeností a know-how;

organizacemi **nebo institucemi** podílejícími se na vzdělávání, odborné přípravě nebo **rozvoji dovednosti** či jinými příslušnými **zúčastněnými stranami včetně organizací občanské společnosti a sociálních partnerů za účelem vývoje a uskutečňování společných iniciativ a podpory vzájemného učení a výměny** zkušeností a know-how;

Odůvodnění

Do činností v rámci partnerství by měli být případně zapojeni i sociální partneři.

Pozměňovací návrh 123

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. a – pododstavec 2 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Strategická partnerství mohou zahrnovat společné vzdělávací projekty pro žáky a jejich učitele ve formě výměn tříd a jednotlivců, včetně dlouhodobé mobility, s cílem rozvíjet jazykové dovednosti, aktivní občanství a mezikulturní povědomí, nebo rozvíjet a šířit osvědčené postupy v oblasti vzdělávání. Strategická partnerství ve vysokoškolském vzdělávání mohou zahrnovat intenzivní programy na podporu multidisciplinární spolupráce a výměny znalostí mezi studenty a učiteli;

Pozměňovací návrh 124

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. a – pododstavec 3 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

V tomto rámci je zvláštní pozornost věnována meziodvětvovým akcím a projektům mezi různými odvětvími v oblasti vzdělávání a mládeže.

Pozměňovací návrh 125

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. b – návěti

Znění navržené Komisí

b) *nadnárodní* partnerství mezi *podniky* a vzdělávacími institucemi ve formě:

Pozměňovací návrh

b) *nadnárodních* partnerství mezi *prostředím práce a* vzdělávacími institucemi *a institucemi odborné přípravy* ve formě:

Pozměňovací návrh 126

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. b – odrážka 1

Znění navržené Komisí

– znalostních aliancí mezi vysokoškolskými institucemi a *podniky*, které podporují kreativitu, inovace a podnikání tím, že nabízejí příslušné příležitosti k učení, včetně rozvoje nových školních osnov;

Pozměňovací návrh

– znalostních aliancí *zejména* mezi vysokoškolskými institucemi a *prostředím práce*, které podporují kreativitu, inovace, *vzdělávání na základě zkušeností* a podnikání tím, že nabízejí příslušné příležitosti k učení, včetně rozvoje nových školních osnov *a školících metod*;

Pozměňovací návrh 127

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. b – odrážka 2

Znění navržené Komisí

– aliance odvětvových dovedností mezi poskytovateli vzdělávání a odborné přípravy a *podniky podporující zaměstnavatelnost, vytvářející nové osnovy specifické pro jednotlivá odvětví, vyvíjející inovativní způsoby odborné výuky a přípravy a uvádějící do praxe nástroje pro* uznávání kvalifikací v celé Unii.

Pozměňovací návrh

– aliance odvětvových dovedností mezi poskytovateli vzdělávání a odborné přípravy a *prostředím práce, zaměřených na podporu zaměstnatelnosti, vytváření nových odvětvových nebo meziodvětvových osnov, vývoj inovativních učebních a školících metod, včetně využívání informačních a komunikačních technologií (IKT), a uvádění nástrojů Unie pro transparentnost a* uznávání kvalifikací *do praxe v souladu s ustanoveními domácí*

politiky;

Pozměňovací návrh 128

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) partnerství mezi regionálními a místními orgány odpovědnými za všechna hlediska vzdělávání za účelem posílení meziregionální spolupráce včetně přeshraniční regionální spolupráce;

Pozměňovací návrh 129

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) podpůrné ***informační platformy***, včetně elektronického partnerství, které zahrnují ***vzdělávací*** odvětví a ***mládež***, umožňují vzájemné učení, virtuální mobilitu a výměnu osvědčených postupů a otvírají přístup účastníkům ze sousedních zemí.

c) ***podpůrných informačních platform, zejména*** včetně elektronického partnerství, které zahrnují ***všechna*** odvětví ***vzdělávání a odborné přípravy a*** umožňují vzájemné učení, virtuální mobilitu a výměnu osvědčených postupů ***jako doplněk k mobilitě v oblasti vzdělávání*** a otvírají přístup účastníkům ze sousedních zemí.

Pozměňovací návrh 130

Návrh nařízení

Čl. 8 – odstavce 2 a 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Toto opatření také podpoří rozvoj, budování kapacit, regionální integraci, výměnu znalostí a modernizační procesy prostřednictvím partnerství mezi ***vysokoškolskými institucemi*** z Unie a třetích zemí ***i v odvětví mládeže***, zejména pokud jde o vzájemné učení a společné vzdělávací projekty, a bude prosazovat

2. Toto opatření také podpoří rozvoj, budování kapacit, regionální integraci, výměnu znalostí a modernizační procesy prostřednictvím partnerství mezi ***institucemi v oblasti vysokoškolského vzdělávání (Erasmus Mundus) a odborného vzdělávání a přípravy*** z Unie a třetích zemí, zejména pokud jde

regionální spolupráci, především v *sousedních zemích*.

o vzájemné učení a společné vzdělávací projekty, a bude prosazovat regionální spolupráci, především *se sousedními zeměmi, a pomůže zlepšit kvalitu i kvantitu příležitostí pro umístování mladých lidí v odborném vzdělávání.*

Činnosti, jejichž financování pochází z nástroje pro rozvojovou spolupráci nebo ERF, musí přispívat k udržitelnému rozvoji partnerských zemí a vycházet z vnitrostátních a regionálních rozvojových strategií a být s nimi v souladu.

Pozměňovací návrh 131

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – věta

Znění navržené Komisí

1. **Opatření podpory** reformy politiky zahrnuje činnosti zahájené na úrovni Unie, které se týkají:

Pozměňovací návrh

1. **Podpora** reformy politiky *na poli vzdělávání a odborné přípravy* zahrnuje *mj.* činnosti zahájené na úrovni Unie, které se týkají:

Pozměňovací návrh 132

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) **činností spojených s naplňováním** politické agendy Unie v oblasti vzdělávání, odborné přípravy **a mládeže** (otevřené metody koordinace) a boloňského a kodaňského procesu a **strukturovaného dialogu s mladými lidmi.**

Pozměňovací návrh

a) **naplňování** politické agendy Unie v oblasti vzdělávání **a** odborné přípravy **v kontextu** otevřené metody koordinace a boloňského a kodaňského procesu, **zvláště pak tematické sítě odborníků a organizací zaměřené na vyhledávání a šíření příslušných osvědčených postupů a inovací ve všech odvětvích vzdělávání;**

Pozměňovací návrh 133

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) zavádění nástrojů **transparentnosti** Unie v zúčastněných zemích, zejména Europassu, evropského rámce kvalifikací, evropského systému přenosu a akumulace kreditů, evropského systému kreditů pro odborné vzdělávání a přípravu (ECVET) a podpory celounijních sítí;

Pozměňovací návrh

b) zavádění nástrojů Unie **pro transparentnost a uznávání** v zúčastněných zemích – zejména Europassu, evropského rámce kvalifikací, evropského systému přenosu a akumulace kreditů, evropského systému kreditů pro odborné vzdělávání a přípravu (ECVET), **evropského referenčního rámce pro zajišťování kvality v oblasti odborného vzdělávání a přípravy (EQAVET), evropského referenčního rámce pro zajišťování kvality (EQAR), Evropské sítě pro zajišťování kvality ve vysokoškolském vzdělávání (ENQA) a pasu mládeže (Youthpass)** a podpory celounijních sítí;

Pozměňovací návrh 134

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) politického dialogu s příslušnými evropskými zainteresovanými subjekty v oblasti vzdělávání, odborné přípravy a **mládeže**;

Pozměňovací návrh

c) politického dialogu s příslušnými evropskými zainteresovanými subjekty v oblasti vzdělávání a odborné přípravy **díky specifické a dlouhodobé administrativní a finanční podpoře evropským organizacím činným v této oblasti**;

Odůvodnění

Většina sdružení působících v oblasti vzdělávání a odborné přípravy má problém s nedostatkem strukturovaného dialogu v oblasti vzdělávání a odborného vzdělávání, který by mohl spolupráci v této oblasti dále rozvinout. Kromě toho je tato udržitelná podpora žádoucí pro skutečný občanský dialog s občanskou společností a evropské sítě prokázaly svou přidanou hodnotu v rámci EU a dopad v průběhu let.

Pozměňovací návrh 135

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) specifické a dlouhodobé podpory organizací občanské společnosti činných v oblasti vzdělávání a odborné přípravy, celoživotního učení a mládeže poskytováním grantů na provozní náklady;

Pozměňovací návrh 136

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) *Evropského fóra mládeže*, národních informačních středisek pro akademické uznávání (NARIC), sítí Eurydice, Euroguidance *a Eurodesk* i národních podpůrných středisek pro akci e-Twinning, národních středisek Europass a vnitrostátních úřadů v sousedních a přístupujících zemích, kandidátských zemích a potenciálních kandidátských zemích, které se plně neúčastní programu.

d) národních informačních středisek pro akademické uznávání (NARIC), sítí Eurydice *a* Euroguidance i národních podpůrných středisek pro akci e-Twinning, národních středisek Europass a vnitrostátních *informačních* úřadů, *zejména* v sousedních a přístupujících zemích, kandidátských zemích a potenciálních kandidátských zemích, které se plně neúčastní programu.

Odivodnění

Problematikou mládeže se zabývá nová kapitola týkající se mládeže.

Pozměňovací návrh 137

Návrh nařízení
Článek 10 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) podporovat činnosti akademických institucí nebo sdružení, která působí v oblasti *studia* evropské integrace, a prosazovat známku Jean Monnet udělovanou za excelenci;

b) podporovat činnosti akademických institucí nebo sdružení, která působí v oblasti evropské integrace, a prosazovat známku Jean Monnet udělovanou za excelenci;

Odůvodnění

Cílem je rozšířit oblast evropských integračních aktivit podporovaných v rámci tohoto článku.

Pozměňovací návrh 138

Návrh nařízení

Čl. 10 – písm. c – návěti

Znění navržené Komisí

c) podporovat tyto *evropské akademické* instituce, které sledují jakýkoliv cíl v evropském zájmu:

Pozměňovací návrh

c) podporovat tyto instituce, které sledují jakýkoliv cíl v evropském zájmu:

Pozměňovací návrh 139

Návrh nařízení

Čl. 10 – písm. c – bod ii a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ii) Evropský institut veřejné správy (EIPA) v Maastrichtu;

Pozměňovací návrh 140

Návrh nařízení

Čl. 10 – písm. c – bod ii b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ii) Akademii evropského práva v Trevíru;

Pozměňovací návrh 141

Návrh nařízení

Čl. 10 – písm. c – bod ii c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ii) Evropskou agenturu pro rozvoj speciálního vzdělávání v Odense;

Pozměňovací návrh 142

Návrh nařízení

Čl. 10 – písm. c – bod ii d (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**ii d) Mezinárodní středisko evropského
vzdělávání CIFE v Nice;**

Pozměňovací návrh 143

Návrh nařízení

Kapitola II a (nová) – nadpis (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Kapitola IIa

Mládež

Odůvodnění

Z důvodu transparentnosti, viditelnosti a kontinuity je důležité, aby text obsahoval samostatnou kapitolu týkající se mládeže.

Pozměňovací návrh 144

Návrh nařízení

Čl. 10 a (nový) – nadpis (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 10a

Specifické cíle

Odůvodnění

V oblasti mládeže musí být stanoveny specifické cíle, které budou mít konkrétní obsah a budou účelné a nezávislé na cílech stanovených pro odvětví vzdělávání.

Pozměňovací návrh 145

Návrh nařízení

Čl. 10 a (nový) - odst. 1 (nový) - návětí (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

V souladu s články 4 a 5 a zejména s cíli obnoveného rámce evropské spolupráce v oblasti mládeže (2010–2018) bude program sledovat v oblasti mládeže tyto specifické cíle:

Pozměňovací návrh 146

Návrh nařízení

Čl. 10 a (nový) – odst. 1 (nový) – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) podporovat mezikulturní vzdělávání, vzájemné porozumění, sociální začlenění a solidaritu, aktivní občanství, toleranci a evropské povědomí mladých lidí, zejména těch, kteří mají méně příležitostí, v zúčastněných zemích i mezi nimi a třetími zeměmi prostřednictvím mobility, mezikulturního dialogu a výměn;

Pozměňovací návrh 147

Návrh nařízení

Čl. 10 a (nový) – odst. 1 (nový) – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) posilovat mezinárodní rozměr činností v oblasti mládeže při zajištění komplementarity s vnější činností Unie, a to zejména prostřednictvím spolupráce mezi zainteresovanými subjekty z Unie a ze třetích zemí s mezinárodními organizacemi;

Pozměňovací návrh 148

Návrh nařízení

Čl. 10 a (nový) – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) rozvíjet podpůrné struktury pro mladé lidi a posilovat postavení mladých pracovníků a mládežnických organizací, a to i ve třetích zemích, prostřednictvím cíleného budování kapacit;

Pozměňovací návrh 149

Návrh nařízení

Čl. 10 a (nový) - odst. 1 (nový) - písm. d (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) podporovat rozvoj práce s mládeží, zejména prostřednictvím posílené evropské spolupráce, vytvářením sítí mezi mládežnickými organizacemi a/nebo jinými zainteresovanými subjekty a prostřednictvím odborné přípravy pracovníků s mládeží;

Pozměňovací návrh 150

Návrh nařízení

Čl. 10 a (nový) – odst. 1 (nový) – písm. e (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) doplňovat reformy politiky v oblasti mládeže na místní, regionální a celostátní úrovni a podporovat rozvoj politiky v oblasti mládeže založené na znalostech a faktických poznatcích šířením a výměnou osvědčených postupů;

Pozměňovací návrh 151

Návrh nařízení

Čl. 10 a (nový) – odst. 1 (nový) – písm. f (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

f) usnadňovat uznávání výsledků neformálního vzdělávání a informálního učení mezi mladými lidmi, zejména lepším využíváním nástrojů Unie pro uznávání a transparentnost.

Pozměňovací návrh 152

Návrh nařízení

Čl. 10 b (nový) – nadpis (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 10b

Akce v rámci programu

Pozměňovací návrh 153

Návrh nařízení

Čl. 10 b (nový) – odst. 1 (nový) – návěť (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

V oblasti mládeže sleduje program své cíle prostřednictvím těchto tří typů akcí:

Odůvodnění

S cílem zachovat zjednodušený přístup umožňující, aby v rámci programu fungovala součinnost, bude kapitola týkající se mládeže vycházet ze struktury kapitoly o vzdělávání a odborné přípravě, jejíž základ tvoří tři klíčové akce.

Pozměňovací návrh 154

Návrh nařízení

Čl. 10 b (nový) – odst. 1 (nový) – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**a) mobilita ve vzdělávání jednotlivců:
Mládež v pohybu;**

Pozměňovací návrh 155

Návrh nařízení

Čl. 10 b (nový) – odst. 1 (nový) – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) spolupráce na inovacích a osvědčených postupech: Mládež spolupracuje;

Pozměňovací návrh 156

Návrh nařízení

Čl. 10 b (nový) – odst. 1 (nový) – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) podpora reformy politiky: Mládež rozhoduje.

Pozměňovací návrh 157

Návrh nařízení

Čl. 10 c (nový) – nadpis (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 10c

***Mobilita ve vzdělávání jednotlivců:
Mládež v pohybu***

Pozměňovací návrh 158

Návrh nařízení

Čl. 10 c (nový) – odst. 1 (nový) – návětí (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. V oblasti mládeže zahrnuje mobilita ve vzdělávání jednotlivců:

Pozměňovací návrh 159

Návrh nařízení

Čl. 10 c (nový) – odst. 1 (nový) – písm. a (nové) – návěti (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) mobilitu mladých lidí zapojených do aktivit v oblasti neformálního vzdělávání a informálního učení mezi zúčastněnými zeměmi, zejména:

Odůvodnění

Činnosti spadající do kapitoly týkající se mládeže je třeba rozvést do větších podrobností.

Pozměňovací návrh 160

Návrh nařízení

Čl. 10 c (nový) - odst. 1 (nový) - písm. a (nové) - bod i (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

i) výměny mládeže včetně činností spojených s vysíláním a přijímáním a přípravných a navazujících činností;

Pozměňovací návrh 161

Návrh nařízení

Čl. 10 c (nový) – odst. 1 (nový) – písm. a (nové) – bod ii (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ii) dobrovolnictví, zejména prostřednictvím Evropské dobrovolné služby, včetně činností spojených s vysíláním a přijímáním a přípravných a navazujících činností, jakož i inovačních činností vycházejících ze stávajících opatření týkajících se mobility; to může zahrnovat zapojení dobrovolníků do vzájemných informačních činností o možnostech mobility;

Pozměňovací návrh 162

Návrh nařízení

Čl. 10 c (nový) – odst. 1 (nový) – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) mobilitu osob zapojených do práce s mládeží nebo mládežnických organizací a vedoucích mládeže; tato mobilita může mít podobu činností v oblasti odborné přípravy a vytváření sítí.

Pozměňovací návrh 163

Návrh nařízení

Čl. 10 c (nový) – odst. 2 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Tato opatření podpoří také mobilitu do třetích zemí a ze třetích zemí v případě mladých lidí, osob, které jsou zapojeny do práce s mládeží nebo mládežnických organizací, a vedoucích mládeže.

Pozměňovací návrh 164

Návrh nařízení

Čl. 10 d (nový) – nadpis (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 10d

Spolupráce na inovacích a osvědčených postupech: Mládež spolupracuje

Pozměňovací návrh 165

Návrh nařízení

Čl. 10 d (nový) – odst. 1 (nový) – návěť (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Spolupráce na inovacích a osvědčených postupech v oblasti mládeže zahrnuje:

Odůvodnění

Činnosti spadající do kapitoly týkající se mládeže je třeba rozvést do větších podrobností.

Pozměňovací návrh 166

Návrh nařízení

Čl. 10 d (nový) – odst. 1 (nový) – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) strategická partnerství mezi organizacemi podílejícími se na mládežnických aktivitách, jež mají za cíl vyvíjet a uskutečňovat společné iniciativy a podporovat vzájemné výukové činnosti a výměny zkušeností a know-how, a to zejména:

Pozměňovací návrh 167

Návrh nařízení

Čl. 10 d (nový) – odst. 1 (nový) – písm. a (nové) – bod i (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

i) partnerství na podporu mobility v souladu s článkem 10c;

Pozměňovací návrh 168

Návrh nařízení

Čl. 10 d (nový) – odst. 1 (nový) – písm. a (nové) – bod ii (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ii) mládežnické iniciativy a občanské projekty zaměřené na rozvoj aktivního občanství, účasti na demokratickém životě

a podnikání;

Pozměňovací návrh 169

Návrh nařízení

Čl. 10 c (nový) – odst. 1 (nový) – písm. a (nové) – bod iii (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iii) projekty zaměřené na podporu práce s mládeží prostřednictvím různých forem vzájemného učení, které zavádějí, uskutečňují a podporují přístupy rozvíjející kvalitu a inovativnost, včetně spolupráce příhraničních regionů („regionální partnerství“);

Pozměňovací návrh 170

Návrh nařízení

Čl. 10 d (nový) – odst. 1 (nový) – písm. a (nové) – bod iv (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iv) projekty sociálních inovací;

Pozměňovací návrh 171

Návrh nařízení

Čl. 10 d (nový) – odst. 1 (nový) – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) podpůrné IT platformy umožňující vzájemné učení, práci s mládeží založenou na znalostech, virtuální mobilitu a výměny osvědčených postupů.

Pozměňovací návrh 172

Návrh nařízení

Čl. 10 d (nový) – odst. 2 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Tato akce rovněž podpoří rozvoj, budování kapacit, regionální spolupráci a výměny znalostí prostřednictvím partnerství mezi Unií a třetími zeměmi, zvláště se sousedními zeměmi, a to zejména prostřednictvím různých forem vzájemného učení.

Odůvodnění

Tento odstavec zavádí mezinárodní spolupráci i v té části programu, která se týká mládeže.

Pozměňovací návrh 173

Návrh nařízení

Čl. 10 e (nový) – nadpis (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 10 e

Podpora reformy politiky: Mládež rozhoduje

Pozměňovací návrh 174

Návrh nařízení

Čl. 10 e (nový) – odst. 1 (nový) – návětí (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Podpora reformy politiky v oblasti mládeže zahrnuje činnosti zahájené na úrovni Unie, které se týkají:

Pozměňovací návrh 175

Návrh nařízení

Čl. 10 e (nový) – odst. 1 (nový) – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) uskutečnění politické agendy Unie v oblasti mládeže za použití otevřené metody koordinace;

Pozměňovací návrh 176

Návrh nařízení

Čl. 10 e (nový) – odst. 1 (nový) – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) uplatňování nástrojů pro transparentnost a uznávání, zejména pasu mládeže (Youthpass), v zúčastněných zemích Unie;

Pozměňovací návrh 177

Návrh nařízení

Čl. 10 e (nový) – odst. 1 (nový) – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) politického dialogu s příslušnými evropskými zainteresovanými subjekty, včetně strukturovaného dialogu s mladými lidmi;

Pozměňovací návrh 178

Návrh nařízení

Čl. 10 e (nový) – odst. 1 (nový) – písm. d (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) vytvoření evropské strategie odborného vzdělávání a spolupráce s cílem zlepšit budování kapacit u pracovníků s mládeží;

Odůvodnění

Podpora pracovníků s mládeží prostřednictvím odborného vzdělávání a spolupráce může

přispět k zapojení většího počtu mladých evropských občanů.

Pozměňovací návrh 179

Návrh nařízení

Čl. 10 e (nový) – odst. 1 (nový) – písm. e (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) Evropského fóra mládeže a evropských nevládních organizací zaměřených na mládež, celounijních sítí, zejména středisek pro rozvoj práce s mládeží, a sítě Eurodesk.

Odůvodnění

S ohledem na kontinuitu v oboru práce s mládeží je zásadně důležité zajistit, aby nevládním organizacím zaměřeným na mládež byly i v budoucnu přidělovány operační granty pro jejich práci v této oblasti.

Pozměňovací návrh 180

Návrh nařízení

Čl. 10 e (nový) – odst. 2 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Tato akce rovněž podpoří politický dialog s třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi.

Pozměňovací návrh 181

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

V souladu s obecným cílem sleduje program tyto specifické cíle v oblasti sportu:

Kromě cílů stanovených v člancích 4 a 5 se program zaměřuje hlavně na místní sport a v oblasti sportu sleduje tyto specifické cíle:

Pozměňovací návrh 182

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 1 – písm. a – návětí

Znění navržené Komisí

a) vypořádat se s nadnárodními hrozbami **v oblasti** sportu, jako je doping, manipulace s výsledky zápasů, násilí, **rasismus a** nesnášenlivost;

Pozměňovací návrh

a) vypořádat se s nadnárodními hrozbami **pro etickou nezávadnost** sportu, **včetně místního sportu**, jako je doping, manipulace s výsledky zápasů, násilí **a jakákoli** nesnášenlivost **a diskriminace**;

Pozměňovací návrh 183

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 1 – písm. a – odrážka

Znění navržené Komisí

– související ukazatel: % účastníků, kteří používají výsledky přeshraničních projektů pro boj proti hrozbám ve sportu.

Pozměňovací návrh

(Související ukazatel je uveden v nové příloze.)

Pozměňovací návrh 184

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 1 – písm. b – návětí

Znění navržené Komisí

b) podporovat řádnou správu a řízení ve sportu a dvojí kariéru sportovců;

Pozměňovací návrh

b) podporovat řádnou správu a řízení ve sportu a dvojí kariéru sportovců **při zohlednění zkušeností a osvědčených postupů v členských státech**;

Pozměňovací návrh 185

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 1 – písm. b – odrážka

Znění navržené Komisí

– související ukazatel: % účastníků, kteří používají výsledky přeshraničních projektů

Pozměňovací návrh

(Související ukazatel je uveden v nové příloze.)

pro zlepšení řádné správy a řízení a dvojích kariér;

Pozměňovací návrh 186

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 1 – písm. c – návětí

Znění navržené Komisí

c) podporovat sociální začlenění, rovné příležitosti a zdraví upevňující tělesné aktivity větším zapojením do sportu;

Pozměňovací návrh

c) podporovat **dobrovolnictví ve sportu a zároveň** sociální začlenění, rovné příležitosti a zdraví upevňující tělesné aktivity větším zapojením do sportu **a rovným přístupem ke sportu pro všechny;**

Pozměňovací návrh 187

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 1 – písm. c – odrážka

Znění navržené Komisí

– související ukazatel: % účastníků, kteří používají výsledky přeshraničních projektů pro zvýšení podílů sociálního začlenění, rovných příležitostí a účasti.

Pozměňovací návrh

(Související ukazatel je uveden v nové příloze.)

Pozměňovací návrh 188

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) zvýšit povědomí o významu tělesné aktivity na všech úrovních vzdělávání.

Pozměňovací návrh 189

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 1 a (nový)

1a. Pro účely hodnocení programu jsou v příloze 1 stanoveny měřitelné a relevantní ukazatele související s jednotlivými specifickými cíli. Tyto ukazatele mohou být v době trvání programu pozměněny prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 27.

Pozměňovací návrh 190

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

1. Cíle spolupráce *ve* sportu budou naplňovány prostřednictvím těchto nadnárodních činností:

Pozměňovací návrh

1. Cíle spolupráce *v oblasti* sportu budou naplňovány prostřednictvím těchto nadnárodních činností, **kteří se zaměří především na místní sport:**

Pozměňovací návrh 191

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) podpora nadnárodních **projektů** spolupráce;

Pozměňovací návrh

a) podpora **přeshraničních a** nadnárodních **partnerství** spolupráce;

Pozměňovací návrh 192

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) podpora **nekomerčních** evropských sportovních událostí, které **zahrnují několik evropských zemí;**

Pozměňovací návrh

b) podpora **neziskových** evropských sportovních událostí, **včetně událostí místního sportu, na nichž se podílí několik zúčastněných zemí a které přispívají**

k dosažení cílů stanovených v člancích 4, 5 a 11;

Pozměňovací návrh 193

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) podpora pořádání Evropského sportovního dne nebo týdne, který upozorní na sociální a kulturní úlohu amatérského a profesionálního sportu a na přínosy sportu z hlediska veřejného zdraví;

Pozměňovací návrh 194

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) podpora budování kapacit sportovních organizací;

d) podpora **dobrovolných aktivit**
a budování kapacit sportovních organizací;

Pozměňovací návrh 195

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Podporované sportovní činnosti v příslušných případech **získají** doplňkové financování **prostřednictvím partnerství s třetími stranami**, jako jsou soukromé podniky.

2. Podporované sportovní činnosti **mohou** v příslušných případech **a pod podmínkou transparentnosti získat** doplňkové financování **od třetích stran**, jako jsou soukromé podniky.

Pozměňovací návrh 196

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Finanční krytí pro provádění tohoto programu od 1. ledna 2014 *se* stanoví na 17 299 000 000 EUR.

Pozměňovací návrh

1. *Ve smyslu bodu [...] interinstitucionální dohody uzavřené mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne .../... o spolupráci v rozpočtových záležitostech a o řádném finančním řízení se* finanční krytí pro provádění tohoto programu od 1. ledna 2014, **kte**rá je hlavní referenční hodnotou pro rozpočtový orgán v rámci ročního rozpočtového postupu, stanoví na 17 299 000 000 EUR.

Odůvodnění

Uvedení procentuálních údajů namísto částek umožňuje zachovat poměr jednotlivých přidělů ve vztahu k celkovému finančnímu krytí nezávisle na skutečných částkách, které jsou nakonec dohodnuty. Mimoto musí být přidělení prostředků jednotlivým odvětvím součástí právního základu, protože o tom, kam mají být rozpočtové prostředky přiděleny, rozhoduje rozpočtový orgán. Rozhodnutí o částkách, které mají být přiděleny jednotlivým odvětvím, však patří do oblasti pravomocí odpovědného výboru.

Pozměňovací návrh 197

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) **16 741 738 000 EUR** na akce v oblasti vzdělávání, odborné přípravy a mládeže, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1;

Pozměňovací návrh

a) **[83,4 %]** na akce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1. **Z této částky se na hlavní vzdělávací odvětví vyčlení tyto orientační minimální přiděly:**

Pozměňovací návrh 198

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a – bod i (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

i) [40 %] na vysokoškolské vzdělávání;

Pozměňovací návrh 199

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a – bod ii (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***ii) [22 %] na odborné vzdělávání
a odbornou přípravu;***

Pozměňovací návrh 200

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a – bod iii (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iii) [15 %] na školní vzdělávání;

Pozměňovací návrh 201

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a – bod iv (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iv) [6 %] na vzdělávání dospělých;

Pozměňovací návrh 202

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***aa) [8 %] na akce v oblasti mládeže
uvedené v článku 10b;***

Odůvodnění

S ohledem na nezávislost oblasti mládeže je velmi důležité, aby bylo zajištěno, že pro mládež bude vyčleněn samostatný finanční příděl a samostatná rozpočtová položka.

Pozměňovací návrh 203

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ab) [5%] buď na financování projektů zahrnující oblasti vzdělávání, odborné přípravy a mládeže, anebo k navýšení rozpočtu pro kterýkoli z těchto sektorů při zachování celkové rovnováhy mezi nimi;

Pozměňovací návrh 204

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) **318 435 000 EUR** na činnosti Jean Monnet, jak je uvedeno v článku 10;

b) **[1,8 %]** na činnosti Jean Monnet, jak je uvedeno v článku 10;

Pozměňovací návrh 205

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) **238 827 000 EUR** na *akce v oblasti sportu, jak je uvedeno v kapitole III.*

c) **[1,8 %], avšak minimálně 238 827 000 EUR** na *sportovní činnosti uvedené v článku 12.*

Pozměňovací návrh 206

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 1 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Tyto orientační procentuální údaje mohou být zákonodárným orgánem změněny pro druhou část programovacího období na základě hodnotící zprávy Komise.

Odůvodnění

Uvedení procentuálních údajů místo částek umožňuje zachovat poměr jednotlivých přidělů ve vztahu k celkovému finančnímu krytí nezávisle na skutečných částkách, které jsou nakonec dohodnuty. Mimoto musí být přidělení prostředků jednotlivým sektorům součástí právního základu, protože o tom, kam mají být rozpočtové prostředky přiděleny, rozhoduje rozpočtový orgán. Rozhodnutí o částkách, které mají být přiděleny jednotlivým sektorům, však patří do oblasti pravomoci odpovědného výboru.

Pozměňovací návrh 207

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Kromě finančního krytí uvedeného v odstavci 1 a za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační částka **1 812 100 000 EUR z různých vnějších nástrojů** (finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a Evropský rozvojový fond) na opatření v oblasti mobility ve vzdělávání do nebo z **jiných zemí, než jsou země uvedené v čl. 18 odst. 1**, a na spolupráci a politický dialog **s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí v souladu s prioritami vnější činnosti EU, případně včetně rozvojových cílů**. Na použití uvedených fondů se uplatní ustanovení tohoto nařízení.

2. Kromě finančního krytí uvedeného v odstavci 1 a za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační částka **[2 %] z celkové částky přidělené na zúčastněné nástroje** (finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a Evropský rozvojový fond) na opatření v oblasti mobility ve vzdělávání do nebo **ze třetích zemí** a na spolupráci a politický dialog **s orgány, institucemi či organizacemi z těchto zemí**. Na použití uvedených fondů se uplatní ustanovení tohoto nařízení, **příčemž jsou respektovány cíle, zásady a priority těchto zúčastněných nástrojů**.

Pozměňovací návrh 208

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Financování se zpřístupní prostřednictvím dvou víceletých přidělů **pouze na pokrytí prvních 4 let, respektive zbývajících 3 let.** Toto financování **se zohlední ve víceletému orientačnímu** programování těchto nástrojů v souladu se zjištěnými potřebami a prioritami dotčených zemí. Tyto přiděly mohou být v případě závažných nepředvídaných *okností* nebo důležitých politických změn *mohou být* upraveny v souladu s vnějšími prioritami EU. Spolupráce s nezúčastněnými zeměmi může být v případě potřeby založena na dodatečných rozpočtových prostředcích přidělených partnerskými zeměmi v souladu s postupy dohodnutými s těmito zeměmi.

Pozměňovací návrh

Financování se zpřístupní prostřednictvím dvou víceletých přidělů. Toto financování **je založeno na víceletém orientačním** programování těchto nástrojů v souladu se zjištěnými potřebami a prioritami dotčených zemí **a v případě nástroje pro rozvojovou spolupráci konkrétně stanoví regionální rozdělení a druh akcí, které mají být financovány.** Tyto přiděly mohou být v případě závažných nepředvídaných *okolností* nebo důležitých politických změn upraveny v souladu s vnějšími prioritami EU, **a to postupy stanovenými v příslušných vnějších nástrojích financování.** Spolupráce s nezúčastněnými zeměmi může být v případě potřeby založena na dodatečných rozpočtových prostředcích přidělených partnerskými zeměmi v souladu s postupy dohodnutými s těmito zeměmi.

Odůvodnění

Proces programování by se měl řídit postupy předpokládanými v příslušných vnějších nástrojích financování, zajišťovat nezbytný respekt vůči svrchovanosti jednotlivých zemí a zabezpečit soulad s celkovými strategiemi pro dané země či regiony. Příděly finančních prostředků lze definovat jen na tomto základě.

Pozměňovací návrh 209

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 3 – větě

Znění navržené Komisí

3. V souladu s předpokládanou přidanou hodnotou tří typů akcí uvedených v čl. 6 odst. 1 **a** se zásadami kritického množství,

Pozměňovací návrh

3. V souladu s předpokládanou **evropskou** přidanou hodnotou tří typů akcí uvedených v čl. 6 odst. 1 **a článku 10b a** se zásadami

koncentrace, účinnosti a výkonnosti **bude částka uvedená v čl. 13 odst. 1 písm. a) orientačně rozdělena** takto:

kritického množství, koncentrace, účinnosti a výkonnosti **budou částky uvedené v čl. 13 odst. 1 písm. a) a aa) orientačně rozděleny** takto:

Pozměňovací návrh 210

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 3 – odrážka 1

Znění navržené Komisí

– [65 %] této částky se přiděluje na mobilitu ve vzdělávání jednotlivců,

Pozměňovací návrh

– [66 %] této částky se přiděluje na mobilitu ve vzdělávání jednotlivců,

Pozměňovací návrh 211

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 3 – odrážka 2

Znění navržené Komisí

– [26 %] této částky se přiděluje na spolupráci na inovacích a osvědčených postupech,

Pozměňovací návrh

– [25 %] této částky se přiděluje na spolupráci na inovacích a osvědčených postupech,

Pozměňovací návrh 212

Návrh nařízení

Čl. 13. – odst. 3 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Tyto orientační procentuální hodnoty stanovené v pododstavci 1 nemají vliv na pravomoci rozpočtového orgánu v rámci každoročního rozpočtového procesu a mohou být zákonodárným orgánem změněny pro druhou část programu na základě hodnotící zprávy, kterou vypracuje Komise.

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že není možné stanovit přesnou prognózu toho, jak se budou všechny tři typy akcí (mobilita jednotlivců, spolupráce v oblasti inovací a osvědčených postupů, podpora

reformy politiky) až do roku 2020 vyvíjet, mělo by být celkové přidělení prostředků mezi tyto akce v roce 2017 přezkoumáno.

Pozměňovací návrh 213

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Finanční prostředky přidělené na program pokrývají také specifickou a udržitelnou administrativní podporu evropským organizacím působícím v oblasti vzdělávání, odborného vzdělávání, sportu a mládeže.

Pozměňovací návrh 214

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6. Finanční prostředky na mobilitu ve vzdělávání jednotlivců, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1 písm. a), které má spravovat národní agentura, jsou přidělovány na základě počtu obyvatel a životních nákladů **v dotyčném** členském státě, vzdálenosti mezi hlavními městy členských států a výkonnosti. Parametr výkonnosti tvoří 25 % celkových finančních prostředků podle kritérií uvedených v odstavcích 7 a 8.

6. Finanční prostředky na mobilitu ve vzdělávání jednotlivců, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1 písm. a) **a čl. 10b písm. a)**, které má spravovat národní agentura, jsou přidělovány na základě počtu obyvatel a životních nákladů **ve vysílajícím a hostitelském** členském státě, vzdálenosti mezi hlavními městy členských států a výkonnosti. **Při přidělování finančních prostředků je náležitě zohledněna mimořádně velká vzdálenost, kterou musí překonávat studenti z nejbzdálenějších regionů a zámořských zemí a území.** Parametr výkonnosti tvoří 25 % celkových finančních prostředků podle kritérií uvedených v odstavcích 7 a 8.

Finanční prostředky na strategická partnerství uvedená v čl. 8 odst. 1 písm. a) a čl. 10d odst. 1 písm. a), která má vybrat a spravovat národní agentura, jsou přidělovány na základě kritérií stanovených Komisí v souladu s přezkumným postupem podle čl. 30 odst.

2. Tyto vzorce přidělování prostředků by měly být pokud možno neutrální s ohledem na rozdílné systémy vzdělávání a odborné přípravy v členských státech, měly by zamezit výraznému snížení ročních rozpočtů přidělených členským státům v jednotlivých letech provádění programu a minimalizovat nepřiměřenou nerovnováhu ve výši přidělovaných prostředků.

Pozměňovací návrh 215
Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Komise poskytne financování na záruky za půjčky studentům, kteří *mají bydliště v zúčastněné zemi, jak definuje čl. 18 odst. 1, a studují celé magisterské studium v jiné zúčastněné zemi, přičemž uvedené půjčky budou poskytnuty prostřednictvím správce s pověřením realizovat je na základě fiduciárních dohod, jež stanoví podrobná pravidla a požadavky, které upravují provádění finančního nástroje i příslušné povinnosti stran. Finanční nástroj musí být v souladu s ustanoveními, která se vztahují na finanční nástroje a jsou součástí finančního nařízení a aktů v přenesené pravomoci nahrazujících prováděcí pravidla. V souladu s čl. 18 odst. 2 nařízení (ES, Euroatom) č. 1605/2002 by příjmy a vrácené prostředky získané ze záruk měly být účelově vázány na finanční nástroj. Tento finanční nástroj, včetně potřeb trhu a tržního uplatnění, bude předmětem monitorování a hodnocení podle čl. 15 odst. 2.*

Pozměňovací návrh 216

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 4

Pozměňovací návrh

3. Komise poskytne *v souladu s článkem 14a* financování na *částečné* záruky za půjčky studentům, kteří studují celé magisterské studium.

Znění navržené Komisí

4. Má se za to, že veřejné subjekty, jakož i školy, vysokoškolské instituce a organizace v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu, které během posledních dvou let získaly více než 50 % svého ročního příjmu z veřejných zdrojů, mají potřebnou finanční, odbornou a správní způsobilost k provádění činností v rámci programu. Nemusí předkládat další dokumentaci k doložení uvedené způsobilosti.

Pozměňovací návrh

4. *Granty v rámci programu mohou získat právnické a fyzické osoby.* Má se za to, že veřejné subjekty, jakož i školy, vysokoškolské instituce a organizace v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu, které během posledních dvou let získaly více než 50 % svého ročního příjmu z veřejných zdrojů, mají potřebnou finanční, odbornou a správní způsobilost k provádění činností v rámci programu. Nemusí předkládat další dokumentaci k doložení uvedené způsobilosti.

Pozměňovací návrh 217

Návrh nařízení

Čl. 14. – odst. 4 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Za účelem podpory přístupu k režimům mobility by měly být granty poskytované na podporu mobility jednotlivců upravovány podle životních nákladů a nákladů na pobyt v zemi určení.

Pozměňovací návrh 218

Návrh nařízení

Čl. 14. – odst. 6 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Program uznává příspěvek dobrovolnického času jako zdroj spolufinancování ve všech akcích programu.

Odůvodnění

Program by měl zajistit výraznější finanční podporu nevládním organizacím na všech úrovních a mělo by být zajištěno výraznější uznání dobrovolnictví prostřednictvím zahrnutí

příspěvku dobrovolnického času jako spolufinancování ve všech akcích budoucího programu. V červnu 2012 Evropský parlament výrazně podpořil začlenění příspěvku dobrovolnického času jako metodu spolufinancování u všech programů, které EU financuje.

Pozměňovací návrh 219

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6a. Akce programu jsou prováděny způsoby, které vedou k uzpůsobení finančních pravidel tak, aby řešila omezení vyplývající z odlehlosti nejvzdálenějších regionů a zámořských zemí a území a podporovala projekty mobility zaměřené na konkrétní oblasti, které propojí nejvzdálenější regiony Unie a zámořské země a území se sousedními třetími zeměmi.

Pozměňovací návrh 220

Návrh nařízení

Čl. 14 a (nový) – nadpis (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 14a

Evropský nástroj pro záruky za studentské půjčky

Odůvodnění

Sjednání nového odstavce, který sdružuje všechna ustanovení týkající se nového nástroje EU pro záruky za studentské půjčky, je zásadní pro zajištění soudržnosti a konzistentnosti ustanovení souvisejících s novým nástrojem. Kromě toho se zavádějí některá jasnější kritéria, pokud jde o udržitelnost nového nástroje a jeho dostupnost pro studenty.

Pozměňovací návrh 221

Návrh nařízení

Čl. 14 a (nový) – odst. 1 (nový)

1. Evropský nástroj pro záruky za studentské půjčky (dále jen „nástroj“) poskytuje částečné záruky za půjčky za výhodných podmínek pro mobilní studenty magisterských programů. Tento dodatečný a inovativní nástroj pro mobilitu ve vzdělávání na magisterské úrovni nenahrazuje, nýbrž doplňuje systémy grantů na podporu mobility studentů na místní, vnitrostátní a unijní úrovni.

Pozměňovací návrh 222

**Návrh nařízení
Čl. 14 a (nový) – odst. 2 (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Nástroj je otevřen všem studentům, kteří mají bydliště v jedné ze zúčastněných zemí a přejí si studovat v jiné zúčastněné zemi s cílem získat magisterský titul. Délka studijního období je jeden až dva roky.

Pozměňovací návrh 223

**Návrh nařízení
Čl. 14 a (nový) – odst. 3 (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Správa nástroje na evropské úrovni je svěřena pověřenému subjektu v souladu s nařízením (ES, Euratom) č. 1605/2002 (finanční nařízení) na základě fiduciární dohody s Komisí, v níž se stanoví podrobná pravidla a požadavky upravující používání finančního nástroje i příslušné povinnosti stran. Na tomto základě uzavírá pověřený orgán dohody s finančními zprostředkovateli z kterékoli

zúčastněné země.

Pozměňovací návrh 224

Návrh nařízení

Čl. 14 a (nový) – odst. 4 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Finanční nástroj je v souladu s ustanoveními, která se vztahují na finanční nástroje stanovené ve finančním nařízení a v aktech v přenesené pravomoci nahrazujících prováděcí pravidla. V souladu s čl. 18 odst. 2 finančního nařízení by příjmy a vrácené prostředky získané ze záruk měly být účelově vázány na finanční nástroj.

Pozměňovací návrh 225

Návrh nařízení

Čl. 14 a (nový) – odst. 5 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5. Tento finanční nástroj podléhá monitorování a hodnocení podle čl. 15 odst. 2. Komise ve svém hodnocení posuzuje účinnost nástroje, včetně účinků režimu na příjemce a systémy vysokoškolského vzdělávání, a uvádí mimo jiné:

- a) počet studentů, kteří jsou příjemci půjček, za něž ručí nástroj;***
- b) objem půjček poskytnutých na základě smluv s finančními zprostředkovateli;***
- c) míra zadlužení a neplnění závazků;***
- d) profil a charakteristiku podporovaných studentů, včetně jejich socioekonomického zázemí, vybraného studijního oboru a země původu a destinace.***

V hodnocení jsou zohledněna stanoviska členských států i zainteresovaných subjektů.

Pozměňovací návrh 226

Návrh nařízení
Čl. 14 a (nový) – odst. 6 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6. Technické informace týkající se fungování nástroje jsou uvedeny v příloze 2.

Pozměňovací návrh 227

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) rozdělení finančních prostředků v souvislosti s hlavními vzdělávacími odvětvími s cílem zajistit do konce programu přidělení financování, které zaručí významný systémový dopad.

b) rozdělení finančních prostředků v souvislosti s hlavními vzdělávacími odvětvími s cílem zajistit do konce programu přidělení financování, které zaručí významný systémový dopad **a zamezí překrývání činností.**

Pozměňovací návrh 228

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) empiricky podložené výsledky vyvozené z projektů.

Pozměňovací návrh 229

Návrh nařízení

Čl. 15 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Komise ve své výroční zprávě o provádění nařízení o nástroji pro rozvojovou spolupráci poskytne seznam všech akcí programu „YES Europe“ financovaných z nástroje pro rozvojovou spolupráci a uvede, zda byly u těchto akcí splněny cíle a dodrženy zásady stanovené v člancích 2 a 3 uvedeného nařízení.

Odůvodnění

Akce programu Erasmus Mundus byly až dosud prováděny na základě postupů platných v rámci nástroje pro rozvojovou spolupráci. Protože se provádění v budoucnu bude řídit postupy stanovenými v nařízení o programu Erasmus pro všechny, mělo by pravidelné podávání zpráv zajistit výboru nástroje pro rozvojovou spolupráci a Parlamentu transparentnost ve věci souladu s nařízením o nástroji pro rozvojovou spolupráci, a zejména jeho cílem pro oficiální rozvojovou pomoc podle článku 2.

Pozměňovací návrh 230

Návrh nařízení

Čl. 15 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Aniž jsou dotčeny požadavky stanovené v kapitole VII a povinnosti národních agentur uvedené v článku 22, členské státy Komisi předloží do **31. března 2017 zprávy** o provádění programu a **do 30. června 2019 zprávy** o jeho dopadu.

3. Aniž jsou dotčeny požadavky stanovené v kapitole VII a povinnosti národních agentur uvedené v článku 22, členské státy Komisi předloží do **30. září 2017 zprávu** o provádění programu a **zprávu** o jeho dopadu.

Pozměňovací návrh 231

Návrh nařízení

Čl. 15 – odst. 3 a (nový)

3a. Nejpozději do 30. června 2022 předloží Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů závěrečné hodnocení programu.

Pozměňovací návrh 232

Návrh nařízení Čl. 16 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Komise ve spolupráci s členskými státy zajistí šíření informací, publicitu a návaznost v souvislosti *s akcemi* podporovanými v rámci programu i šíření výsledků předchozí generace programů celoživotní učení, Erasmus Mundus a Mládež v akci.

Pozměňovací návrh

1. Komise ve spolupráci s členskými státy zajistí šíření informací, publicitu a návaznost v souvislosti *se všemi akcemi a činnostmi* podporovanými v rámci programu i šíření výsledků předchozí generace programů celoživotní učení, Erasmus Mundus a Mládež v akci.

Pozměňovací návrh 233

Návrh nařízení Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Příjemci projektů podporovaných prostřednictvím opatření a činností uvedených v člancích 6, 10 a 12 by měli zajistit řádnou komunikaci a šíření dosažených výsledků a dopadů.

Pozměňovací návrh

2. Příjemci projektů podporovaných prostřednictvím opatření a činností uvedených v člancích 6, 10, **10b**, 12, **čl. 14 odst. 3 a článku 14a** by měli zajistit řádnou komunikaci a šíření dosažených výsledků a dopadů.

Pozměňovací návrh 234

Návrh nařízení Čl. 16 – odst. 3 a (nový)

3a. Národní agentury podle článku 22 jsou nápomocny při prosazování centralizovaných akcí a činností programu tím, že informují příslušné cílové skupiny o akcích v jejich zemi a poskytují jim poradenství.

Pozměňovací návrh 235

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – návětí

Znění navržené Komisí

4. Veřejné i soukromé subjekty v hlavních odvětvích vzdělávání, na která se program vztahuje, využívají značku „*Erasmus*“ pro účely komunikace a šíření informací týkajících se programu; **značka bude spojována s těmito hlavními odvětvími vzdělávání:**

Pozměňovací návrh

4. Veřejné i soukromé subjekty v hlavních odvětvích vzdělávání, na která se program vztahuje, využívají značku „*YES Europe*“ pro účely komunikace a šíření informací týkajících se programu; **pro jednotlivé části programu se použijí následující značky:**

Pozměňovací návrh 236

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka -1 (nová)

Znění navržené Komisí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– „Comenius“ týkající se školního vzdělávání,

Odůvodnění

S ohledem na jednotnou strukturu textu je uplatněno stejné pořadí odvětví vzdělávání jako v článku 7 a článku 8.

Pozměňovací návrh 237

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 1

Znění navržené Komisí

– „Erasmus *vysokoškolské vzdělávání*“, *které se týká* všech typů vysokoškolského vzdělávání *v Evropě i ve světě*,

Pozměňovací návrh

– „Erasmus“ *týkající se* všech typů vysokoškolského vzdělávání *v zúčastněných zemích*,

Pozměňovací návrh 238

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 1 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– „Erasmus Mundus“ *týkající se všech typů vysokoškolského vzdělávání mezi zúčastněnými zeměmi a třetími zeměmi*,

Pozměňovací návrh 239

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– „Erasmus *odborná příprava*“, *které se týká* odborného vzdělávání a přípravy *a vzdělávání dospělých*,

– „Leonardo da Vinci“ *týkající se* odborného vzdělávání a přípravy,

Pozměňovací návrh 240

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– „Erasmus *školy*“, *které se týká školního vzdělávání*,

vypouští se

Pozměňovací návrh 241

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 3 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– „**Grundtvig**“ **týkající se vzdělávání dospělých,**

Odůvodnění

Je důležité, aby pro vzdělávání dospělých byla zachována zvláštní odvětvová značka.

Pozměňovací návrh 242

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 4

Znění navržené Komisí

– „**Erasmus účast mládeže**“, **které se týká** neformálního učení mládeže.

Pozměňovací návrh

– „**Mládež v akci**“ **týkající se** neformálního a **informálního** učení v **oblasti** mládeže,

Pozměňovací návrh 243

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 4 a (nová)

Znění navržené Komisí

– „**Sport**“ **týkající se činností v oblasti sportu.**

Pozměňovací návrh

– „**Sport**“ **týkající se činností v oblasti sportu.**

Pozměňovací návrh 244

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Programu se může účastnit jakýkoli veřejný či soukromý subjekt, který působí v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a místního sportu.

Pozměňovací návrh

1. Programu se může účastnit jakýkoli veřejný či soukromý subjekt, který působí v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže či místního sportu. **Na činnostech uvedených v čl. 10c odst. 1a a čl. 10d odst. 1a se mohou podílet i skupiny mladých lidí, kteří působí v oblasti práce s mládeží, a to nikoli nutně v rámci některé**

Pozměňovací návrh 245

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise a členské státy vynaloží při provádění programu zvláštní úsilí na usnadnění účasti osob *s potížemi ze vzdělávacích, sociálních, fyzických, psychologických, zeměpisných, ekonomických a kulturních důvodů a z důvodu pohlaví.*

Pozměňovací návrh

2. Komise a členské státy vynaloží při provádění programu zvláštní úsilí na *podporu sociálního začleňování a usnadnění účasti osob se zvláštními potřebami nebo omezenými možnostmi a sdružení, která je zastupují. Komise a členské státy proto upřednostní používání informačních a komunikačních technologií a nových technologií s cílem usnadnit těmto osobám přístup ke vzdělávání, odborné přípravě a sportu.*

Pozměňovací návrh 246

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Za účelem zvýšení kvality a výkonnosti programu se za hlavní zásady považují dostupnost a transparentnost administrativních a finančních postupů.

Odůvodnění

Kromě potřeby sladit politické priority a programy je rovněž důležité odstranit překážky bránící účasti.

Pozměňovací návrh 247

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) členské státy;

Pozměňovací návrh

a) členské státy a **jejich zámořské země a území uvedené v příloze II Smlouvy o fungování Evropské unie;**

Odůvodnění

V platném rozhodnutí o přidružení zámoří je stanoveno, že zámořské země a území se mohou účastnit programů pro odbornou přípravu a vzdělávání. Nový návrh rozhodnutí také opakuje, že zámořské země a území se mohou zapojit do všech horizontálních programů EU. Je tedy na místě, aby v tomto nařízení bylo uvedeno, že zámořské země a území se mohou zapojit i do programu Erasmus pro všechny.

Pozměňovací návrh 248

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

da) země, na které se vztahuje evropská politika sousedství a které s Unií uzavřely dohody umožňující jejich účast v programech Unie pod podmínkou uzavření dvoustranné dohody s Unií o podmínkách účasti v tomto programu.

Odůvodnění

Na základě tohoto ustanovení se mohou sousední země stát zúčastněnými zeměmi se všemi právy a povinnostmi.

Pozměňovací návrh 249

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Program podpoří spolupráci s partnery ze třetích zemí, zejména partnery ze sousedních zemí, v akcích a činnostech uvedených **v člancích 6 a 10.**

3. Program podpoří spolupráci s partnery ze třetích zemí, zejména s partnery ze sousedních zemí, v akcích a činnostech uvedených **v článku 6, článku 10 a článku 10b.**

Pozměňovací návrh 250

Návrh nařízení

Článek 19 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) příslušnými politikami Unie, zejména v oblasti kultury, sdělovacích prostředků, zaměstnanosti, zdraví, výzkumu, inovací, podniků, spravedlnosti, **spotřebitelů, rozvoje a politiky soudržnosti**;

Pozměňovací návrh

a) příslušnými politikami Unie, zejména v oblasti kultury, sdělovacích prostředků, zaměstnanosti, zdraví, výzkumu, inovací, **průmyslové politiky**, podniků, spravedlnosti, **spotřebitelské politiky, politiky soudržnosti a rozvojové politiky a s programy územní spolupráce Unie a makroregionálními strategiemi**;

Odůvodnění

Je důležité, aby byla v oblastech politiky vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu nacházena součinnost s makroregionálními strategiemi Unie.

Pozměňovací návrh 251

Návrh nařízení

Čl. 19 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) ostatními příslušnými zdroji financování Unie v **oblasti** politik vzdělávání, odborné přípravy a mládeže, zejména s Evropským sociálním fondem a dalšími finančními nástroji, které se týkají zaměstnanosti a sociálního začleňování, Evropským fondem pro regionální rozvoj, programy pro výzkum a inovace, s finančními nástroji, které se týkají spravedlnosti, občanství a zdraví, s programy vnější spolupráce a s předvstupními nástroji.

Pozměňovací návrh

b) ostatními příslušnými zdroji financování Unie v **kontextu** politik vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a **sportu**, zejména s Evropským sociálním fondem a dalšími finančními nástroji, které se týkají zaměstnanosti a sociálního začleňování, Evropským fondem pro regionální rozvoj, programy pro výzkum a inovace, s finančními nástroji, které se týkají spravedlnosti, občanství a zdraví, s programy vnější spolupráce a s předvstupními nástroji.

Pozměňovací návrh 252

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Všechny akce by měly být zaměřeny na zlepšování součinnosti s dalšími programy EU, zejména s programy Horizont 2020 a Kreativní Evropa a s Evropským sociálním fondem, s cílem konzistentně a koordinovaně plnit cíle strategie EU 2020.

Pozměňovací návrh 253

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

-1. Pro účely tohoto nařízení se pojmem „vnitrostátní orgán“ rozumí jeden nebo více vnitrostátních orgánů v souladu s vnitrostátními právními předpisy a praxí.

Pozměňovací návrh 254

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Členský stát přijme veškerá vhodná opatření k odstranění právních a správních překážek řádného fungování programu, ***včetně správy víz.***

2. Členský stát přijme veškerá vhodná opatření k odstranění právních a správních překážek řádného fungování programu, ***zahrnující pokud možno i opatření pro řešení administrativních problémů, které způsobují obtíže při získávání víz.***

Pozměňovací návrh 255

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Do tří měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost vnitrostátní orgán určí jeden koordinační subjekt, dále jen „národní agentura“. Vnitrostátní orgán Komisi předloží příslušné posouzení shody ex ante dokládající, že národní agentura splňuje ustanovení čl. 55 odst. 1 písm. b) bodu vi) a čl. 57 odst. 1, 2 a 3 nařízení č. XX/2012 a článku X nařízení v přenesené pravomoci č. XX/2012 jakož i požadavky Unie, které se týkají norem vnitřní kontroly národních agentur a pravidel pro jejich řízení finančních prostředků programu určených na grantovou podporu.

Pozměňovací návrh

3. Do tří měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost vnitrostátní orgán určí národní agenturu nebo národní agentury. ***V případech, kdy existuje více než jedna národní agentura, zřídí členské státy vhodný mechanismus koordinovaného řízení provádění programu na vnitrostátní úrovni, zejména s cílem zajistit jednotné a nákladově efektivní provádění programu a efektivní kontakt s Komisí v tomto ohledu a usnadnit případné převody finančních prostředků mezi agenturami, čímž umožní flexibilitu a lepší využívání prostředků přidělených členským státům. Každý členský stát rozhodne, jakým způsobem budou uspořádány vztahy mezi vnitrostátním orgánem a národní agenturou, včetně úkolů, jako je vypracování ročního pracovního programu národní agentury.***

Vnitrostátní orgán Komisi předloží příslušné posouzení shody ex ante dokládající, že národní agentura splňuje ustanovení čl. 55 odst. 1 písm. b) bodu vi) a čl. 57 odst. 1, 2 a 3 nařízení č. XX/2012 a článku X nařízení v přenesené pravomoci č. XX/2012 jakož i požadavky Unie, které se týkají norem vnitřní kontroly národních agentur a pravidel pro jejich řízení finančních prostředků programu určených na grantovou podporu.

Pozměňovací návrh 256

**Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 8**

Znění navržené Komisí

8. V případě, že Komise na základě svého hodnocení posouzení shody ex ante zamítne určení národní agentury, vnitrostátní orgán zajistí přijetí nezbytných

Pozměňovací návrh

8. V případě, že Komise na základě svého hodnocení posouzení shody ex ante zamítne určení národní agentury, vnitrostátní orgán zajistí přijetí nezbytných

nápravných opatření, aby **subjekt určený jako** národní agentura **splňoval** minimální požadavky stanovené Komisí, nebo jako národní agenturu určí jiný orgán.

nápravných opatření, aby národní agentura **splňovala** minimální požadavky stanovené Komisí, nebo jako národní agenturu určí jiný orgán.

Pozměňovací návrh 257

Návrh nařízení

Čl. 22 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

-1. Pro účely tohoto nařízení se pojmem „národní agentura“ rozumí jedna nebo více národních agentur v souladu s vnitrostátní právními předpisy a praxí.

Pozměňovací návrh 258

Návrh nařízení

Čl. 22 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) má adekvátní řídicí schopnosti, zaměstnance a infrastrukturu k uspokojivému plnění svých úkolů a zajistí účinné a efektivní řízení programu a řádné finanční řízení finančních prostředků Unie;

b) má adekvátní řídicí schopnosti, zaměstnance a infrastrukturu k uspokojivému plnění svých úkolů **týkajících se programu, správy, podpory inovací a praxe a spolupráce mezi národními agenturami** a zajistí účinné a efektivní řízení programu a řádné finanční řízení finančních prostředků Unie **a napomáhá provádění programu;**

Pozměňovací návrh 259

Návrh nařízení

Čl. 22 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Odchylně od odstavce 2 mohou být rozhodnutí o výběru a udělení u strategických partnerství podle odst. 2 písm. b) centralizována, je-li příslušné

rozhodnutí přijato v souladu s přezkumným postupem uvedeným v čl. 30 odst. 2, a to pouze ve zvláštních případech, kde pro centralizaci existují zřejmé důvody.

Pozměňovací návrh 260

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3b. Národní agentura umožní místním a regionálním orgánům a zainteresovaným subjektům podílet se na utváření, provádění a monitorování projektů.

Pozměňovací návrh 261

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Národní agentura poskytne grantovou podporu příjemcům prostřednictvím grantové dohody nebo rozhodnutí o grantu, jak pro dotčenou akci v rámci programu specifikuje Komise.

4. Národní agentura poskytne grantovou podporu příjemcům prostřednictvím grantové dohody nebo rozhodnutí o grantu, jak pro dotčenou akci v rámci programu specifikuje Komise. ***Národní agentury a výkonná agentura by měly usilovat o uplatňování jednotných pravidel, pokud jde o priority, lhůty, postupy a hodnocení týkající se přidělování těchto grantů. Komise tato ustanovení monitoruje.***

Odůvodnění

Měly by být zavedeny uživatelsky vstřícnější postupy pro uplatňování v rámci programu, přičemž zjednodušení administrativních postupů také znamená, že musí být sjednoceny. S úmyslem rovnosti musí stejným pravidlům podléhat příjemci předkládající projekty, ať jsou oni nebo jejich partner v EU z jakéhokoli členského státu.

Pozměňovací návrh 262

Návrh nařízení Čl. 23 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise formalizuje právní odpovědnost v souvislosti s finančními dohodami, které se týkají předchozího programu celoživotního učení a programu Mládež v akci (2007–2013) a které na začátku programu ještě nejsou ukončené, po přijetí posouzení shody ex ante národní agentury určené pro program.

Pozměňovací návrh

2. Komise formalizuje a **na svých internetových stránkách zveřejní** právní odpovědnost v souvislosti s finančními dohodami, které se týkají předchozího programu celoživotního učení a programu Mládež v akci (2007–2013) a které na začátku programu ještě nejsou ukončené, po přijetí posouzení shody ex ante národní agentury určené pro program.

Odůvodnění

Za účelem umožnění výměny osvědčených postupů a transparentnosti při provádění programu „Erasmus pro všechny“ musí být informace zmiňovaná v tomto odstavci zveřejněna na internetových stránkách Evropské komise.

Pozměňovací návrh 263

Návrh nařízení Čl. 23 – odst. 9

Znění navržené Komisí

9. Komise *bude pořádá* pravidelné schůzky se sítí národních agentur, aby zajistila soudržné provádění programu ve všech zúčastněných zemích.

Pozměňovací návrh

9. Komise *pořádá* pravidelné schůzky se sítí národních agentur, aby zajistila soudržné provádění programu ve všech zúčastněných zemích **se zvláštním zaměřením na maximálně účinné využívání digitalizace platform s cílem zjednodušit proces předkládání, hodnocení a řízení a minimalizovat administrativní zátěž.**

Pozměňovací návrh 264

Návrh nařízení Čl. 23 – odst. 10 a (nový)

10a. Komise na svých internetových stránkách zveřejní a průběžně aktualizuje veškeré informace týkající se národních agentur určených členskými státy, obsah dohody uzavřené Komisí s každou určenou národní agenturou a finanční prostředky přidělované každoročně národním agenturám na činnosti v rámci programu ve formě grantů a na pokrytí nákladů, jež nesou národní agentury odpovědné za řízení programu.

Odůvodnění

V zájmu transparentnosti a umožnění výměny osvědčených postupů by měla Komise veškeré informace zmiňované v tomto odstavci zveřejňovat na svých internetových stránkách a průběžně je aktualizovat.

Pozměňovací návrh 265

Návrh nařízení

Čl. 24 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) není v pozici představující střet zájmů s ohledem na právní subjekt, jehož je národní agentura součástí. Zejména je funkčně nezávislý s ohledem na právní subjekt, jehož je národní agentura součástí, a neprovádí žádné jiné kontroly nebo audity tohoto právního subjektu ani pro něj.

Pozměňovací návrh

c) není v pozici představující střet zájmů s ohledem na právní subjekt, jehož je národní agentura součástí. Zejména je funkčně nezávislý s ohledem na právní subjekt, jehož je národní agentura součástí.

Pozměňovací návrh 266

Návrh nařízení

Čl. 27 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu

Pozměňovací návrh

Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu

s článkem 28 týkající se změny čl. 13 odst. 7, který se vztahuje na kritéria výkonnosti, a čl. 22 odst. 2, který obsahuje ustanovení o činnostech řízených národními agenturami.

s článkem 28 týkající se změny čl. 13 odst. 7, který se vztahuje na kritéria výkonnosti, čl. 22 odst. 2, který obsahuje ustanovení o činnostech řízených národními agenturami, **čl. 5 odst. 1 a čl. 11 odst. 1, které se týkají měřitelných a relevantních ukazatelů odpovídajících specifickým cílům, a čl. 29 odst. 1, který se týká některých aspektů ročního pracovního programu.**

Pozměňovací návrh 267

Návrh nařízení Čl. 29 – nadpis

Znění navržené Komisí

Provádění programu

Pozměňovací návrh

Pracovní program

Pozměňovací návrh 268

Návrh nařízení Čl. 29 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Za účelem provádění programu Komise přijme roční pracovní programy ve formě prováděcích aktů v souladu s postupem přezkumu uvedeným v čl. 28 odst. 2. Stanoví sledované cíle, očekávané výsledky, způsob provádění a jejich celkovou výši. Zároveň obsahují popis akcí, které budou financovány, částku přidělenou každé akci i rozdělení finančních prostředků mezi členské státy na akce řízené prostřednictvím národních agentur a orientační harmonogram provádění. V případě grantů obsahují také priority, základní hodnotící kritéria a maximální míru spolufinancování.

Pozměňovací návrh

1. Za účelem bližšího vymezení zaměření programu s ohledem na současný vývoj v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu, je Komise zmocněna k přijetí aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 28, jimiž určí priority vycházející ze specifických cílů stanovených v článku 5, článku 5b, článku 10a a článku 11 a kritéria pro výběr, hodnotící kritéria a maximální míru spolufinancování.

Pozměňovací návrh 269

Návrh nařízení

Čl. 29. – odst. 1 a (nový) – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. V souladu s finančním nařízením (EU) č. xxx/2012 přijme Komise prostřednictvím prováděcích aktů pracovní program, v němž stanoví očekávané výsledky, metodu provádění a celkovou částku. Pracovní program rovněž obsahuje popis akcí, které budou financovány, předběžnou částku přidělenou každé akci, rozdělení finančních prostředků mezi členské státy na akce řízené prostřednictvím národních agentur a orientační harmonogram provádění. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 30 odst. 2.

Pozměňovací návrh 270

Návrh nařízení

Čl. 29 – odst. 1 a – pododstavec 2 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

V zájmu transparentnosti jsou v pracovním programu rovněž formou odkazu uvedeny specifické cíle stanovené v článku 5, článku 5b, článku 10a a článku 11, a pokud jde o granty, příslušné priority, základní hodnotící kritéria a maximální míra spolufinancování, jak stanoví akty v přenesené pravomoci uvedené v odstavci 1.

Pozměňovací návrh 271

Návrh nařízení

Čl. 30 – odst. 1 a (nový)

1a. K projednávání otázek jednotlivých odvětví zasedá výbor ve specifických složeních. K účasti na zasedáních jsou jako poradní orgány zváni sociální partneři a platformy zastupující evropské zainteresované subjekty.

Pozměňovací návrh 272

Návrh nařízení Příloha 1 (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh Parlamentu

Příloha 1

Ukazatele pro hodnocení programu

(uvedené v člancích 5 a 11)

Specifické cíle

a) zlepšit úroveň klíčových schopností a dovedností, včetně tzv. měkkých dovedností, zejména pokud jde o jejich význam pro trh práce a společnost, napomoci osobnímu rozvoji a podporovat sociální soudržnost a začlenění zranitelných skupin, kterým hrozí znevýhodnění v oblasti vzdělávání, zapojení mladých lidí do demokratického života v Evropě, především prostřednictvím větších příležitostí mobility ve vzdělávání pro mladé lidi, studenty, pracovníky a pracovníky s mládeží a prostřednictvím posílené spolupráce mezi vzděláváním, mládeží a prostředím práce; v tomto ohledu by Komise a členské státy měly zajistit, aby program mohli využívat i mladí lidé pocházející ze sociálně znevýhodněného prostředí;

Související ukazatele

– % účastníků, kteří rozšířili své klíčové schopnosti a/nebo dovednosti významně pro jejich zaměstnatelnost,

– % mladých účastníků, kteří prohlašují, že jsou lépe připraveni zapojit se do společenského a politického života,

b) podporovat zlepšování kvality, špičkovou kvalitu inovací, sociální začlenění a přístupnost, jako i internacionalizaci na úrovni vzdělávacích institucí i institucí odborného vzdělávání a při práci s mládeží, zejména prostřednictvím lepší nadnárodní spolupráce mezi poskytovateli vzdělávání a odborné přípravy nebo mládežnickými organizacemi a jinými zainteresovanými subjekty;

– % organizací, které se programu účastnily a vyvinuly/přijaly inovační metody,

c) podpořit vznik evropského prostoru celoživotního učení, dát podnět k reformám politik na místní, regionální a celostátní úrovni, prosazovat modernizaci systémů vzdělávání a odborné přípravy, včetně neformálního vzdělávání, a podporovat evropskou spolupráci v oblasti mládeže, zejména zvýšenou politickou spoluprací, lepším využíváním nástrojů uznávání a transparentnosti a šířením osvědčených postupů, včetně opatření zaměřených na snižování administrativní zátěže;

– počet členských států, které při vypracovávání své vnitrostátní politiky využívají výsledky otevřené metody koordinace,

d) rozšířit mezinárodní rozměr vzdělávání, a odborné přípravy, zejména prostřednictvím spolupráce mezi Unii a institucemi třetích zemí působících v oblasti odborného vzdělávání a přípravy, a mládeže, zejména ve vysokoškolském vzdělávání, prostřednictvím zvýšení přitažlivosti vysokoškolských a výzkumných institucí v Unii jako doplněk k programu Marie Skłodowska-Curie;

– počet vysokoškolských institucí v zemích mimo EU, které se účastní akcí mobility a spolupráce,

e) podporovat vnější činnost Unie včetně jejích rozvojových cílů formou podpory mobility a spolupráce mezi vysokoškolskými institucemi v Unii a ve třetích zemích a formou cíleného budování kapacit v třetích zemích, případně v souladu s cíli blíže určenými ve

vnějších nástrojích financování, z nichž se odvozuje financování činností;

f) zlepšit výuku a studium jazyků a podporovat mezikulturní povědomí a obrovskou jazykovou rozmanitost v Unii;

– % účastníků, kteří rozšířili své jazykové schopnosti,

g) podporovat excelenci ve výuce a výzkumu v oblasti evropské integrace prostřednictvím činností Jean Monnet po celém světě, jak je uvedeno v článku 10.

– počet studentů, kteří získali odborné vzdělání prostřednictvím činností Jean Monnet,

h) zlepšit přístupnost místního sportu prostřednictvím podpory neziskových organizací zajišťujících sportovní aktivity a neziskových organizací, které pořádají nekomerční sportovní akce;

– počet sportovních organizací, které v kontextu tohoto programu zvýšily míru své účasti,

i) podporovat spolupráci mezi různými odvětvími zapojenými do vzdělávání, odborné přípravy a mládeže;

j) vypořádat se s nadnárodními hrozbami pro etickou nezávadnost sportu, včetně sportu pro širokou veřejnost, jako je doping, manipulace s výsledky zápasů, násilí a jakákoli nesnášenlivost a diskriminace;

– % účastníků, kteří používají výsledky přeshraničních projektů pro boj proti hrozbám ve sportu,

k) podporovat řádnou správu a řízení ve sportu a dvojí kariéru sportovců při zohlednění zkušeností a osvědčených postupů v členských státech;

– % účastníků, kteří používají výsledky přeshraničních projektů pro zlepšení řádné správy a řízení a dvojích kariér,

l) podporovat dobrovolnictví ve sportu a zároveň sociální začlenění, rovné příležitosti a zdraví upevňující tělesné aktivity větším zapojením do sportu a rovným přístupem ke sportu pro všechny;

– % účastníků, kteří používají výsledky přeshraničních projektů pro zvýšení míry sociálního začlenění, rovných příležitostí a účasti,

m) zvýšit povědomí o významu tělesné aktivity na všech úrovních vzdělávání.

Odivodnění

S ohledem na vnitřní jednotnou strukturu textu obsahuje tato příloha všechny hodnotící ukazatele pro jednotlivé specifické cíle, které jsou stanoveny v člácích 5 a 11.

Pozměňovací návrh 273

Příloha 2

Technické informace týkající se evropského nástroje pro záruky za studentské půjčky

1. Výše půjček

Nástroj poskytuje částečné záruky za půjčky za výhodných podmínek pro mobilní studenty magisterských programů. Záruky pokrývají nové způsobilé studentské půjčky až do výše 12 000 EUR pro jednoleté magisterské programy a do výše 18 000 EUR pro dvouleté magisterské programy. Prostředky jsou spláceny přímo stejnému finančnímu zprostředkovateli.

2. Výběr finančních zprostředkovatelů

Finanční zprostředkovatelé jsou vybíráni na základě výzvy k vyjádření zájmu v souladu s osvědčenými tržními postupy, a to s ohledem na:

- objem finančních prostředků, které budou poskytnuty na půjčky studentům magisterských programů,**
- nejvýhodnější podmínky nabízené studentům při splnění minimálních norem pro půjčky, které jsou stanoveny v níže uvedených klíčových charakteristikách.**

Finanční zprostředkovatelé se zavazují k poskytování půjček studentům, kteří mají bydliště v jedné ze zúčastněných zemí a studují v jiné zúčastněné zemi s cílem získat magisterský titul. Studenti žádají o půjčku částečně zaručenou nástrojem u zúčastněného finančního zprostředkovatele.

3. Ochrana příjemců úvěru

Níže uvedená opatření jsou minimálními zárukami, které musí poskytnout finanční zprostředkovatelé, chtějí-li poskytovat

studentské půjčky zaručené nástrojem.

Finanční zprostředkovatelé mohou nabízet lepší podmínky, například delší lhůty odkladu, které zohledňují situaci absolventů zahajujících doktorandské studium. Poskytování těchto lepších podmínek je zohledněno při výběru finančních zprostředkovatelů.

Uplatňují se tyto minimální podmínky:

a) finanční zprostředkovatel nesmí požadovat žádnou paralelní či rodičovskou záruku za půjčku;

b) půjčky se udělují v souladu s nediskriminačními úvěrovými postupy;

c) jako součást procesu žádosti o půjčku a jejího posuzování zvaží finanční zprostředkovatel riziko nadměrného zadlužení studenta, a to na základě hodnoty akumulovaných dluhů a s ohledem na případné rozhodnutí soudu týkající se nedobytných pohledávek;

d) splácení probíhá na základě hybridního modelu, který kombinuje standardizované hypoteční platby se sociálními zárukami, jako jsou zejména:

i) snížená úroková sazba oproti tržním sazbám; počáteční „lhůta odkladu“ od dokončení studia do doby, než příjemce úvěru začne půjčku splácet. Minimální délka trvání lhůty odkladu dostupná příjemcům úvěru je 12 měsíců. V případě, že vnitrostátní právní předpisy lhůty odkladu u spotřebitelských úvěrů nedovolují, vyžaduje finanční zprostředkovatel po dobu 12 měsíců nanejvýše splácení v nominální výši;

ii) „platební prázdniny“ v délce alespoň 12 měsíců po celou dobu trvání půjčky, které může absolvent využít v obtížné situaci, například v souvislosti s nezaměstnaností, nemocí či mateřskou dovolenou;

iii) možnost odkladu splácení úroků po dobu studia;

- iv) pojištění pro případ smrti či zdravotního postižení;*
- v) žádné sankce za předčasné splacení.*

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Úvod

V listopadu 2011 představila Komise svůj návrh nařízení o novém víceletém programu pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport, který bude probíhat sedm let, od roku 2014 do roku 2020).

Navrhovaný program v sobě slučuje všechny stávající programy a akce v oblasti vzdělávání: vysokoškolského vzdělávání (Erasmus, Erasmus Mundus, Tempus a dvoustranné programy mezi EU a třetími zeměmi), školního vzdělávání (Comenius), odborného vzdělávání a přípravy (Leonardo da Vinci), vzdělávání dospělých (Grundtvig) a v oblasti mládeže (Mládež v akci). Obsahuje rovněž ustanovení týkající se činností programu Jean Monet a zvláštní kapitolu věnovanou sportu.

Další významnou změnou je struktura navrhovaného programu. Komise se zaměřila na harmonizaci a flexibilitu; akce a správní předpisy byly zorganizovány a zjednodušeny.

Základem navrhovaného programu jsou tři typy klíčových opatření:

Klíčová opatření	Zaměření činnosti
Klíčové opatření č. 1: Mobilita ve vzdělávání jednotlivců	pracovníci, studenti vysokých škol, studenti v rámci odborného vzdělávání a odborné přípravy, společné diplomy magisterského studia, magisterské studium Erasmus (nástroj pro záruky za studentské půjčky), mládež
Klíčové opatření č. 2: Spolupráce na inovacích a osvědčených postupech	strategická partnerství, znalostní aliance, aliance odvětvových dovedností, platformy informačních technologií
Klíčové opatření č. 3: Podpora reformy politiky	podpora řízení strategie Evropa 2020 a otevřená metoda koordinace

Návrhy zpravodajky

Zpravodajka vítá záměr Komise omezit roztříštěnost a překrývání činností, které existují v současných programech. Ve zjednodušeném návrhu lze nicméně jen obtížně najít konkrétní aktivity na poli vzdělávání a mládeže. Zejména oblast mládeže je v návrhu jen stěží patrná.

Zpravodajka by proto chtěla upozornit především na tyto otázky:

1. Název programu a značky pro jednotlivá odvětví

Komise navrhuje, aby se nový program nazýval „Erasmus pro všechny“, přičemž se opírá o skutečnost, „Erasmus“ je název, který zná široká veřejnost na celém světě. „Erasmus“ má nicméně velmi silnou vazbu na individuální mobilitu vysokoškolských studentů. „Erasmus“ je totiž ve skutečnosti zkratkou pro *EuRopean Action Scheme for the Mobility of University Students*.

„Erasmus“ kromě vysokoškolského vzdělávání nezohledňuje ostatní oblasti, na něž se má budoucí program vztahovat, a sice školní vzdělávání, odborné vzdělávání a odbornou přípravu, vzdělávání dospělých, mládež a sport. Zpravodajka proto navrhuje, aby si program ponechal svůj současný a dobře známý název „Program celoživotního učení“.

Zpravodajka je přesvědčena, že zvláštní charakter jednotlivých oblastí vzdělávání musí být zachován a posílen – je proto velmi důležité, aby se i v budoucnu používaly současné značky *Comenius* (pro školní vzdělávání), *Erasmus* (pro vysokoškolské vzdělávání), *Leonardo da Vinci* (pro odborné vzdělávání a odbornou přípravu), *Grundtvig* (pro vzdělávání dospělých) a *Mládež v akci* (pro mládež). To je možné i při zachování jednodušší struktury, kterou navrhuje Komise.

2. Struktura

Zpravodajka vítá Komisi navrhovanou oprostěnou strukturu. Do textu musí být nicméně doplněny samostatné kapitoly, aby bylo možné jednoznačně vymezit tři hlavní oblasti programu, a sice 1. vzdělávání a odbornou přípravu, 2. mládež a 3. sport.

Kapitola „Vzdělávání a odborná příprava“ i kapitola „Mládež“ by si měly ponechat strukturu uvedenou návrhu se třemi typy opatření: 1. mobilita ve vzdělávání jednotlivců, 2. spolupráce zaměřená na inovace a osvědčené postupy a 3. podpora reformy politiky. Avšak co se týče opatření 1. a 2. typu, je nezbytně nutné, aby byly upřesněny cíle a činnosti v rámci jednotlivých odvětví vzdělávání a v oblasti mládeže.

3. Vzdělávání a odborná příprava

Návrh kvůli své obecnosti a abstraktnosti neobsahuje dostatek konkrétních informací o aktivitách, které bude v jednotlivých odvětvích vzdělávání zahrnovat. Čtenář budoucího právního aktu musí být nicméně schopen zjistit, jaké aktivity jsou způsobilé pro jaký typ financování. S ohledem na větší viditelnost konkrétních opatření a odvětví považuje zpravodajka za nutné, aby pro každé odvětví vzdělávání byly nastíněny jeho hlavní cíle a aktivity.

V návrhu je kromě toho věnována velká pozornost vysokoškolskému vzdělávání, zatímco ostatní odvětví vzdělávání jsou mnohem méně patrná. Zpravodajka zdůrazňuje, že je důležité, aby byla v textu nalezena správná rovnováha mezi všemi oblastmi vzdělávání.

Co se týče aktivit v oblasti vysokoškolského vzdělávání, zvláště pak mobility studentů, je potřebná vyšší míra flexibility, tak aby bylo možné přizpůsobit aktivity v oblasti mobility boloňským reformám a novým stupňům vysokoškolského vzdělání, které jsou nyní v Evropě zavedeny – tj. stupni bakalářskému, magisterskému a doktorskému.

Mimoto je rovněž nutno vytvořit příležitosti k tomu, aby bylo během zahraničních pobytů

v rámci programu Erasmus možné kombinovat zkrácené studium se zkrácenými stážemi. Období mobility v rámci programu Erasmus by také neměla být omezena na jeden akademický rok a jednu univerzitu. Mělo by být naopak možné studovat nejméně na dvou univerzitách a v různých akademických rocích.

Za krátkozraké považuje zpravodajka také omezení mezinárodního rozměru v oblasti vzdělávání a odborné přípravy na oblast vysokoškolského vzdělávání. Vzhledem k dlouhému, sedmiletému programovému období by bylo užitečné umožnit určitou míru flexibility pro případy, kdy je třeba rozšířit mezinárodní spolupráci i na oblast odborného vzdělávání a odborné přípravy, tak aby bylo možné podpořit rozvoj na tomto poli ve třetích zemích, zvláště pak v zemích sousedních.

4. Mládež

Návrh neobsahuje žádnou samostatnou kapitolu, dokonce ani samostatný článek týkající se mládeže. Je důležité zajistit, aby aktivity v rámci programu „Mládež v akci“ pokračovaly a byly na ně vyčleněny odpovídající finanční prostředky. V zájmu transparentnosti a nezávislosti je proto velmi důležité, aby oblast mládeže měla samostatnou kapitolu a vlastní rozpočtové prostředky. Dále je nutno zajistit i to, aby evropské nevládní organizace mládeže měly i nadále odpovídající zdroje financování.

Návrh klade velký důraz na dosažení klíčových kompetencí a dovedností, které mají pro zaměstnatelnost mladých lidí bezpochyby zásadní význam. Má-li se však EU stát inteligentní a udržitelnou ekonomikou podporující začlenění, musí se také zaměřit na osobní rozvoj mladých lidí, jejich sociální začleňování a aktivní zapojení do života společnosti.

5. Sport

Podle Komise mají být příjemci programu veřejné orgány a organizace občanské společnosti působící v oblasti místního sportu. Zpravodajka proto důrazně doporučuje, aby byl v textu doplněn pojem „místní sport“, a to jak v definicích, tak i v příslušných článcích návrhu. Návrh by se také měl více zaměřovat na dobrovolnickou činnost v oblasti sportu.

6. Činnosti v rámci programu Jean Monnet

V rámci stávajícího Programu celoživotního učení přijímá operační financování v rámci činností v rámci programu Jean Monnet celkem šest institutů. V návrhu se počítá s tím, že operační financování bude poskytnuto pouze Evropské univerzitě (v Brugách a Natolinu) a Evropskému univerzitnímu institutu ve Florencii. Evropský institut veřejné správy v Maastrichtu, Akademie evropského práva v Trevíru, Evropská agentura pro rozvoj vzdělávání pro studenty se zvláštními potřebami v Middelfartu a Mezinárodní středisko evropského vzdělávání CIFE v Nice již v návrhu zahrnuté nejsou. Je důležité, aby bylo operační financování zajištěno i nadále pro všechny instituce, které jsou v současnosti na seznamu, a zpravodajka proto navrhuje, aby byly tyto instituty ve znění předpisu uvedeny.

7. Minimální přiděl finančních prostředků jednotlivým odvětvím

O minimálních přidělech finančních prostředků pro jednotlivé oblasti politiky je řeč pouze

v (nezávazném) vysvětlujícím prohlášení. Je důležité, aby tyto přiděly byly uvedeny přímo ve znění předpisu, tak aby byly právně závazné.

V rámci Programu celoživotního učení činí tyto minimální přiděly finančních prostředků 82 %. V návrhu je však celkový podíl pouze 56 %, což znamená, že rozmezí flexibility je 44 %. Zpravodajka zdůrazňuje, že v nařízení musí být tato částka zvýšena, aby bylo zajištěno spolehlivé financování jednotlivých odvětví.

8. Vnitrostátní orgány a národní agentury

Návrh vychází z myšlenky, že pro každý členský stát bude existovat jen jeden vnitrostátní orgán a jen jedna národní agentura. Zpravodajka se domnívá, že na tuto otázku se vztahuje zásada subsidiarity – každý členský stát má odlišnou správní strukturu a musí mít právo sám rozhodnout o vhodném počtu vnitrostátních orgánů a národních agentur.

9. Programový výbor

V rámci oprostěné struktury svého návrhu počítá Komise jen s jedním programovým výborem. Zpravodajka poukazuje na to, že nový program nezahrnuje pouze různá odvětví vzdělávání, ale také mládež a sport. Obsahuje také mezinárodní spolupráci v oblasti vysokoškolského vzdělávání. S ohledem na tuto různorodost zpravodajka navrhuje, aby se programový výbor scházel v odlišných složeních, která by odpovídala předmětu jednotlivých jednání. Do práce výboru by měli být zapojeni také sociální partneři, bude-li se jednat o otázky jejich zájmu.

9. 10. 2012

STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ

pro Výbor pro kulturu a vzdělávání

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí „ERASMUS PRO VŠECHNY“ – program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport (COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD))

Zpravodajka: Iva Zanicchi

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Komise navrhuje plně začlenit mezinárodní rozměr spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdělávání (včetně větší části činností nyní upravených nařízením Evropského parlamentu a Rady o programu „Erasmus Mundus“ z roku 2008¹) do nového nařízení, kterým se zavádí „Erasmus pro všechny: program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport“. Financování pro činnosti v oblasti vysokoškolského vzdělávání ve třetích zemích bude pocházet z různých vnějších nástrojů financování, včetně budoucího nástroje rozvojové spolupráce a Evropského rozvojového fondu, a jeho základem budou dva víceleté přídělky. Provádění se bude řídit postupy stanovenými v nařízení o programu Erasmus pro všechny. Tímto návrhem Komise hodlá skoncovat s roztržitostí a zvýšit předvídatelnost pro vysoké školy a instituce zapojené do programů.

Zpravodajka celkový cíl tohoto návrhu podporuje, je však znepokojena skutečností, že návrh nařízení o programu Erasmus pro všechny obsahuje velmi málo konkrétních informací o činnostech, které budou financovány v rámci nástroje rozvojové spolupráce a v zemích AKT, jejich vazbě na rozvojové cíle Unie a o rozvojových potřebách a strategiích zemí. Kromě toho navrhované nařízení neobsahuje žádná ustanovení, která by zajistila, že činnosti, jejichž financování pochází ze zeměpisných programů v rámci nástroje pro rozvojovou spolupráci, budou navrženy tak, aby splňovaly kritéria definovaná pro rozvojovou pomoc Výborem pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj, jak požaduje čl. 2 odst. 2 návrhu Komise týkající se nástroje pro rozvojovou spolupráci na období 2014–2020.

¹ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1298/2009/ES ze dne 16. prosince 2009, kterým se zavádí akční program Erasmus Mundus 2009–2013 pro zlepšování kvality vysokoškolského vzdělávání a pro podporu mezikulturního porozumění prostřednictvím spolupráce se třetími zeměmi (Úř. věst. L 340, 19.12.2008, s. 83).

Pozměňovací návrhy předložené zpravodajkou proto sledují tyto cíle:

- uvést jasnější odkazy na rozvojové cíle Unie, zejména vymýcení chudoby,
- zajistit, aby činnosti, jejichž financování pochází z nástroje pro rozvojovou spolupráci, splňovaly kritéria definovaná pro rozvojovou pomoc Výborem pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj, zejména pokud jde o činnosti v rámci odchozí mobility,
- vyžadovat mechanismy vázané na akce týkající se mobility, které sníží riziko „odlivu mozků“,
- zajistit, aby byly činnosti prováděny v plném souladu s příslušnými nástroji, z nichž financování pochází,
- vyžadovat, aby procesy programování respektovaly svrchovanost partnerských zemí,
- definovat požadavky na hodnocení a podávání zpráv, které zajistí, aby byly měřeny rozvojové dopady a byla zajištěna plná transparentnost.

Zpravodajka chce také poukázat na drobný rozdíl mezi legislativním návrhem Komise a legislativním finančním výkazem ve věci úrovně financování, která má být zajištěna vnějšími nástroji financování. Zatímco finanční výkaz na straně 59 uvádí, že celková částka 1,812 milionu EUR by byla přidělena jen z vnějších nástrojů financování v rámci okruhu 4 (tedy bez ERF), legislativní návrh v článku 13 uvádí, že celková částka 1,812 milionu EUR se týká financování ze všech vnějších nástrojů financování, tedy včetně ERF. Zpravodajka má za to, že platné jsou číselné údaje v článku 13 legislativního návrhu.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro rozvoj vyzývá Výbor pro kulturu a vzdělávání jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) V souladu s články 8 a 10 Smlouvy o fungování Evropské unie a články 21 a 23 Listiny základních práv program prosazuje rovnost mezi ženami a muži a bojuje proti diskriminaci na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace.

Pozměňovací návrh

(7) V souladu s články 8 a 10 Smlouvy o fungování Evropské unie a články 21 a 23 Listiny základních práv program prosazuje rovnost mezi ženami a muži a bojuje proti diskriminaci na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace. ***Je zapotřebí rozšířit přístup znevýhodněných a zranitelných skupin a při provádění programu se aktivně zabývat zvláštními potřebami,***

**kteřé mají osoby se zdravotním postižením
v oblasti učení.**

Odůvodnění

V případě činností v rozvojových zemích je mimořádně důležité, aby měly činnosti dopad i na chudé a zranitelné osoby, relevantní by to bylo však i v Evropě.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) Program by měl mít výrazný mezinárodní rozměr, zejména pokud jde o vysokoškolské vzdělávání, nejen proto, aby se zvýšila kvalita evropského vysokoškolského vzdělávání při plnění širších cílů ET 2020 a atraktivita Unie jako studijní destinace, ale také na podporu porozumění mezi lidmi a přínosu k udržitelnému rozvoji vysokoškolského vzdělávání v třetích zemích.

Pozměňovací návrh

(8) Program by měl mít výrazný mezinárodní rozměr, zejména pokud jde o vysokoškolské vzdělávání, nejen proto, aby se zvýšila kvalita evropského vysokoškolského vzdělávání při plnění širších cílů ET 2020 a atraktivita Unie jako studijní destinace, ale také na podporu porozumění mezi lidmi a pro přínos k vymýcení chudoby a k udržitelnému rozvoji, včetně oblasti vysokoškolského vzdělávání, **v třetích zemích a v zámořských zemích a územích přidružených k Unii.**

Odůvodnění

Hlavní cíl rozvojové spolupráce EU, jak jej definuje Smlouva a návrh nařízení o nástroji rozvojové spolupráce, by měl být výslovně uveden i jako cíl nařízení o programu Erasmus pro všechny. V platném rozhodnutí o přidružení zámoří je stanoveno, že zámořské země a území se mohou účastnit programů pro odbornou přípravu a vzdělávání. V novém návrhu rozhodnutí se uvádí navíc i to, že zámořské země a území jsou způsobilé pro všechny horizontální programy Evropské unie. Je tedy na místě, aby v tomto nařízení bylo uvedeno, že zámořské země a území se mohou zapojit i do programu Erasmus pro všechny.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

(17) Činnost Evropského fóra mládeže, národních informačních středisek pro akademické uznávání (NARIC), sítě Eurydice, Euroguidance a Eurodesk i národních podpůrných středisek pro akci e-Twinning, národních středisek Europass a národních informačních kanceláří v sousedních zemích je zásadní pro dosažení cílů programu, zejména prostřednictvím poskytování pravidelných a aktualizovaných informací Komisi týkajících se různých oblastí jejich činnosti a prostřednictvím šíření výsledků programu v Unii a zúčastněných třetích zemích.

Pozměňovací návrh

(17) Činnost Evropského fóra mládeže, národních informačních středisek pro akademické uznávání (NARIC), sítě Eurydice, Euroguidance a Eurodesk i národních podpůrných středisek pro akci e-Twinning, národních středisek Europass a národních informačních kanceláří v sousedních zemích je zásadní pro dosažení cílů programu, zejména prostřednictvím poskytování pravidelných a aktualizovaných informací Komisi týkajících se různých oblastí jejich činnosti a prostřednictvím šíření výsledků programu v Unii, **přidružených zámořských zemích a územích** a zúčastněných třetích zemích.

Odůvodnění

V platném rozhodnutí o přidružení zámoří je stanoveno, že zámořské země a území se mohou účastnit programů pro odbornou přípravu a vzdělávání. V novém návrhu rozhodnutí se uvádí navíc i to, že zámořské země a území jsou způsobilé pro všechny horizontální programy Evropské unie. Je tedy na místě, aby v tomto nařízení bylo uvedeno, že zámořské země a území se mohou zapojit i do programu Erasmus pro všechny.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) Je zapotřebí zajistit evropskou přidanou hodnotu všech akcí v rámci programu a doplňkovost k činnostem členských států v souladu s čl. 167 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie a k jiným činnostem, zejména v oblasti kultury, výzkumu, průmyslové politiky, politiky soudržnosti, politiky rozšiřování a vnějších vztahů.

Pozměňovací návrh

(24) Je zapotřebí zajistit evropskou přidanou hodnotu všech akcí v rámci programu, doplňkovost k činnostem členských států v souladu s čl. 167 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie a k jiným činnostem, zejména v oblasti kultury, výzkumu, průmyslové politiky, politiky soudržnosti, politiky rozšiřování a vnějších vztahů, **a soudržnost politik ve prospěch rozvoje, v souladu s článkem 208 SFEU.**

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí

(27) Je třeba stanovit kritéria výkonnosti, ze kterých by mělo vycházet rozdělení rozpočtu mezi členské státy na akce řízené národními agenturami.

Pozměňovací návrh

(27) Je třeba stanovit **měřitelná** kritéria výkonnosti, ze kterých by mělo vycházet rozdělení rozpočtu mezi členské státy na akce řízené národními agenturami.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení Bod odůvodnění 29 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(29a) Fyzické osoby v zámořských zemích a územích a příslušné veřejné nebo soukromé orgány a instituce v zámořských zemích a územích se mohou účastnit programů Unie v souladu s ustanoveními obsaženými v rozhodnutí Rady o přidružení zámořských zemí a území k Evropské unii.

Odůvodnění

V platném rozhodnutí o přidružení zámoří je stanoveno, že zámořské země a území se mohou účastnit programů pro odbornou přípravu a vzdělávání. V novém návrhu rozhodnutí se uvádí navíc i to, že zámořské země a území jsou způsobilé pro všechny horizontální programy Evropské unie. Je tedy na místě, aby v tomto nařízení bylo uvedeno, že zámořské země a území se mohou zapojit i do programu Erasmus pro všechny.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení Čl. 1 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Program se týká vzdělávání na všech úrovních z hlediska celoživotního učení, zejména vysokoškolského vzdělávání,

Pozměňovací návrh

3. Program se týká vzdělávání na všech úrovních z hlediska celoživotního učení, zejména vysokoškolského vzdělávání,

odborného vzdělávání a přípravy, vzdělávání dospělých, školního vzdělávání a mládeže.

odborného vzdělávání a přípravy, **neformálního vzdělávání**, vzdělávání dospělých, školního vzdělávání a mládeže, **a dále je určen k podpoře činností v oblasti sportu.**

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Má mezinárodní rozměr *v souladu s článkem 21 Smlouvy o Evropské unii a bude také podporovat činnosti v oblasti sportu.*

Pozměňovací návrh

4. Má mezinárodní rozměr **zaměřený na podporu vnější činnosti Unie, včetně jejich rozvojových cílů, prostřednictvím spolupráce mezi Uní a třetími zeměmi.**

Odůvodnění

Odstavec o mezinárodním rozměru by měl konkrétně odkazovat na rozvojové cíle vnější činnosti Unie.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Záměrem programu je přispět k cílům strategie Evropa 2020 a strategického rámce evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy 2020 (ET 2020), včetně odpovídajících referenčních hodnot stanovených v těchto nástrojích, k obnovenému rámci pro evropskou spolupráci v oblasti mládeže (2010–2018), k udržitelnému rozvoji třetích zemí na poli vysokoškolského vzdělávání a k rozvoji evropského rozměru ve sportu.

Pozměňovací návrh

1. 1. Záměrem programu je přispět k cílům strategie Evropa 2020 a strategického rámce evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy 2020 (ET 2020), včetně odpovídajících referenčních hodnot stanovených v těchto nástrojích, k obnovenému rámci pro evropskou spolupráci v oblasti mládeže (2010–2018), k **vymýcení chudoby a k** udržitelnému rozvoji třetích zemí, **zejména** na poli vysokoškolského vzdělávání, **odborné přípravy a rozvoje schopností**, a k rozvoji evropského rozměru ve sportu.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. d – část 1

Znění navržené Komisí

d) rozšířit mezinárodní rozměr vzdělávání, odborné přípravy a mládeže, zejména ve vysokoškolském vzdělávání, prostřednictvím zvýšení přitažlivosti vysokoškolských institucí v Unii a vnější činnosti Unie včetně jejich rozvojových cílů pomocí podpory mobility a spolupráce mezi vysokoškolskými institucemi *EU* a třetích zemí a cíleného budování kapacit v třetích zemích.

Pozměňovací návrh

d) rozšířit mezinárodní rozměr vzdělávání, odborné přípravy a mládeže, zejména ve vysokoškolském vzdělávání, prostřednictvím zvýšení přitažlivosti vysokoškolských institucí v Unii, **podpořit** vnější činnost Unie včetně jejich rozvojových cílů pomocí podpory mobility a spolupráce mezi vysokoškolskými institucemi v **Unii a přidružených zámořských zemích a územích** a ve třetích zemích a **případně** cíleného budování kapacit v třetích zemích, **v souladu s cíli blíže určenými ve vnějších nástrojích financování, z nichž se odvozuje financování činnosti.**

Odůvodnění

Rozvoj by měl být sám o sobě cílem a nikoli jen prostředkem posilování mezinárodního rozměru vzdělávání. Činnosti, jejichž financování se odvozuje z vnějších nástrojů financování, se musí řídit i cíli příslušných nástrojů. V platném rozhodnutí o přidružení zámoří je stanoveno, že zámořské země a území se mohou účastnit programů pro odbornou přípravu a vzdělávání. V novém návrhu rozhodnutí se uvádí navíc i to, že zámořské země a území jsou způsobilé pro všechny horizontální programy Evropské unie. Je tedy na místě, aby v tomto nařízení bylo uvedeno, že zámořské země a území se mohou zapojit i do programu Erasmus pro všechny.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Pokud jde o činnosti podle odstavce 1, u nichž financování pochází z nástroje pro rozvojovou spolupráci nebo ERF, musí být všechny činnosti v souladu s cíli a zásadami nařízení o nástroji pro rozvojovou spolupráci, resp. dohody

o partnerství AKT–EU. V případě akcí financovaných z nástroje pro rozvojovou spolupráci musí být dodržena zejména kritéria oficiální rozvojové pomoci, která jsou určena Výborem pro rozvojovou pomoc, jak je stanoveno v čl. 2 odst. 2 nařízení.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2b. V případě činností, u nichž financování pochází z nástroje pro rozvojovou spolupráci, jsou granty na mobilitu poskytovány na odchozí mobilitu pouze výzkumným pracovníkům, kteří provádějí výzkum nebo vyučují v oborech relevantních pro problémy rozvojových zemí, a na příchozí mobilitu studentům nebo výzkumným pracovníkům, kteří studují nebo provádějí výzkum v oborech relevantních pro problémy rozvojových zemí.

Odůvodnění

Činnosti financované z nástroje pro rozvojovou spolupráci musí splňovat kritéria definovaná pro oficiální rozvojovou pomoc Výborem pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj. Tyto podmínky neumožňují financování odchozí mobility studentů EU a vyžadují, aby obory studia souvisely s rozvojem.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2c. V případě činností, u nichž financování pochází z nástroje pro rozvojovou spolupráci nebo ERF, budou zavedeny mechanismy, které zajistí, aby

byla výběrová kritéria založena na schopnostech a upřednostňovala přidělování stipendií sociálně a hospodářsky znevýhodněným skupinám a populacím ve zranitelném postavení a aby povzbuzovala státní příslušníky rozvojových zemí k návratu do jejich zemí původu po skončení doby studia nebo výzkumu, aby mohli přispět k hospodářskému rozvoji a blahobytu dotčené rozvojové země.

Odůvodnění

Je třeba předejít odlivu mozků, a to povzbuzováním návratu studentů a výzkumných pracovníků do jejich zemí původu. Zaměření na znevýhodněné skupiny posiluje vazbu mezi činnostmi v oblasti vysokoškolského vzdělávání a odstraňováním chudoby.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Toto opatření také podpoří rozvoj, budování kapacit, regionální integraci, výměnu znalostí a modernizační procesy prostřednictvím partnerství mezi vysokoškolskými institucemi z Unie a třetích zemí i v odvětví mládeže, zejména pokud jde o vzájemné učení a společné vzdělávací projekty, a bude prosazovat regionální spolupráci, především v sousedních zemích.

Pozměňovací návrh

2. Toto opatření také podpoří rozvoj, budování kapacit, regionální integraci, výměnu znalostí a modernizační procesy prostřednictvím partnerství mezi vysokoškolskými institucemi z Unie a třetích zemí i v odvětví mládeže, zejména pokud jde o vzájemné učení a společné vzdělávací projekty, a bude prosazovat regionální spolupráci, především ***činnostmi, jejichž financování pochází z nástroje pro rozvojovou spolupráci nebo ERF, přispívají k udržitelnému rozvoji partnerských zemí a vychází z vnitrostátních a regionálních rozvojových strategií a jsou s nimi v souladu.***

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Toto opatření rovněž podpoří politický dialog s třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi.

Pozměňovací návrh

2. Toto opatření rovněž podpoří politický dialog s třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi. **Činnosti, jejichž financování pochází z nástroje pro rozvojovou spolupráci nebo ERF, přispívají k udržitelnému rozvoji partnerských zemí a vychází z vnitrostátních a regionálních rozvojových strategií a jsou s nimi v souladu.**

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 2 – část 1

Znění navržené Komisí

2. Kromě finančního krytí uvedeného v odstavci 1 a za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační částka **1 812 100 000 EUR z různých vnějších nástrojů** (finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a Evropský rozvojový fond) na opatření v oblasti mobility ve vzdělávání do nebo z jiných zemí, než jsou země uvedené v čl. 18 odst. 1, a na spolupráci a politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí v souladu s prioritami vnější činnosti EU, případně včetně rozvojových cílů. Na použití uvedených fondů se uplatní ustanovení tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh

2. Kromě finančního krytí uvedeného v odstavci 1 a za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační částka **odpovídající 2 % celkových finančních referenčních částek uvedených v různých nástrojích pro vnější činnost** (finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a Evropský rozvojový fond) na opatření v oblasti mobility ve vzdělávání do nebo z jiných zemí, než jsou země uvedené v čl. 18 odst. 1, a na spolupráci a politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí v souladu s prioritami vnější činnosti EU, případně včetně rozvojových cílů. Na použití uvedených fondů se uplatní ustanovení tohoto nařízení a **současně se zajistí soulad s právním základem vnějších nástrojů, z nichž dané financování**

pochází.

Odůvodnění

Zatímco provádění činností programu Erasmus pro všechny se bude řídit postupy nařízení o programu Erasmus pro všechny, musí být zajištěn soulad s příslušnými vnějšími nástroji financování.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 2 – část 2

Znění navržené Komisí

Financování se zpřístupní prostřednictvím dvou víceletých přidělů **pouze na pokrytí prvních 4 let, respektive zbývajících 3 let.** Toto financování **se zohlední ve** víceletému orientačnímu programování těchto nástrojů v souladu se zjištěnými potřebami a prioritami dotčených zemí. Tyto přiděly mohou být v případě závažných nepředvídaných *okolností* nebo důležitých politických změn *mohou být* upraveny v souladu s vnějšími prioritami EU. Spolupráce s nezúčastněnými zeměmi může být v případě potřeby založena na dodatečných rozpočtových prostředcích přidělených partnerskými zeměmi v souladu s postupy dohodnutými s těmito zeměmi.

Pozměňovací návrh

Financování se zpřístupní prostřednictvím dvou víceletých přidělů. Toto financování **bude založeno na** víceletém orientačním programování těchto nástrojů v souladu se zjištěnými potřebami a prioritami dotčených zemí a v **případě nástroje pro rozvojovou spolupráci konkrétně stanoví regionální rozdělení a druh činností, které mají být financovány.** Tyto přiděly mohou být v případě závažných nepředvídaných okolností nebo důležitých politických změn upraveny v souladu s vnějšími prioritami EU, **v souladu s postupy stanovenými v příslušných vnějších nástrojích financování.** Spolupráce s nezúčastněnými zeměmi může být v případě potřeby založena na dodatečných rozpočtových prostředcích přidělených partnerskými zeměmi v souladu s postupy dohodnutými s těmito zeměmi.

Odůvodnění

Proces programování by se měl řídit postupy předpokládanými v příslušných vnějších nástrojích financování, zajišťovat nezbytný respekt vůči svrchovanosti jednotlivých zemí a zabezpečit soulad s celkovými strategiemi pro dané země či regiony. Příděly finančních prostředků lze definovat jen na tomto základě.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Finanční prostředky na mobilitu ve vzdělávání jednotlivců, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1 písm. a), které má spravovat národní agentura, jsou přidělovány na základě počtu obyvatel a životních nákladů v dotyčném členském státě, vzdálenosti mezi hlavními městy členských států a výkonnosti. Parametr výkonnosti tvoří 25 % celkových finančních prostředků podle kritérií uvedených v odstavcích 7 a 8.

Pozměňovací návrh

6. Finanční prostředky na mobilitu ve vzdělávání jednotlivců, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1 písm. a), které má spravovat národní agentura, jsou přidělovány na základě počtu obyvatel a životních nákladů v dotyčném členském státě, vzdálenosti mezi hlavními městy členských států a výkonnosti. ***Při přidělování finančních prostředků je náležitě zohledněna velká vzdálenost, která se týká studentů z nejbližších regionů a zámořských zemí a území.*** Parametr výkonnosti tvoří 25 % celkových finančních prostředků podle kritérií uvedených v odstavcích 7 a 8.

Odůvodnění

Zejména u finančních prostředků na mobilitu by měla být stanovena zvláštní ustanovení týkající se studentů z evropského zámoří, a to s ohledem na značnou vzdálenost, která je dělí od evropského světadílu.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) přínos k vymýcení chudoby a udržitelnému rozvoji ve třetích zemích.

Odůvodnění

Rozvoj je uveden jako cíl sám o sobě v článku 4, a proto by se jím mělo řídit i monitorování a hodnocení.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení

Čl. 15 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Komise do své výroční zprávy o provádění nařízení o nástroji pro rozvojovou spolupráci zahrne seznam všech akcí programu „Erasmus pro všechny“ financovaných z nástroje pro rozvojovou spolupráci a jejich plnění cílů a dodržování zásad stanovených v člancích 2 a 3 tohoto nařízení.

Odůvodnění

Provádění činností programu Erasmus Mundus dříve dodržovalo postupy nástroje pro rozvojovou spolupráci. Protože se provádění v budoucnu bude řídit postupy stanovenými v nařízení o programu Erasmus pro všechny, mělo by pravidelné podávání zpráv zajistit výboru nástroje pro rozvojovou spolupráci a Parlamentu transparentnost ve věci souladu s nařízením o nástroji pro rozvojovou spolupráci, a zejména jeho cílem pro oficiální rozvojovou pomoc podle článku 2.

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) členské státy;

a) členské státy a jejich zámořské země a území uvedené v příloze II Smlouvy o fungování Evropské unie;

Odůvodnění

V platném rozhodnutí o přidružení zámoří je stanoveno, že zámořské země a území se mohou účastnit programů pro odbornou přípravu a vzdělávání. V novém návrhu rozhodnutí se uvádí navíc i to, že zámořské země a území jsou způsobilé pro všechny horizontální programy Evropské unie. Je tedy na místě, aby v tomto nařízení bylo uvedeno, že zámořské země a území se mohou zapojit i do programu Erasmus pro všechny.

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Čl. 19 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) příslušnými politikami Unie, zejména v oblasti kultury, sdělovacích prostředků, zaměstnanosti, zdraví, výzkumu, inovací, podniků, spravedlnosti, spotřebitelů, **rozvoje a** politiky soudržnosti;

Pozměňovací návrh

a) příslušnými politikami Unie, zejména v oblasti kultury, sdělovacích prostředků, zaměstnanosti, zdraví, výzkumu, inovací, podniků, spravedlnosti, spotřebitelů, politiky soudržnosti a **rozvojové politiky**;

Odůvodnění

Tato změna vyjasňuje, že odkaz se vztahuje k mezinárodní rozvojové politice Unie a nikoli k její vnitřní, regionální rozvojové politice.

POSTUP

Název	„ERASMUS PRO VŠECHNY“ – Program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport
Referenční údaje	COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD)
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	CULT 13.12.2011
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	DEVE 13.12.2011
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Iva Zanicchi 14.2.2012
Projednáni ve výboru	17.9.2012
Datum přijetí	9.10.2012
Výsledek konečného hlasování	+: 21 -: 0 0: 0
Členové přítomní při konečném hlasování	Thijs Berman, Ricardo Cortés Lastra, Leonidas Donskis, Catherine Grèze, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Bill Newton Dunn, Maurice Ponga, Jean Roatta, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Eleni Theocharous, Patrice Tirolien, Anna Záborská, Iva Zanicchi
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Cristian Dan Preda, Patrizia Toia

20. 9. 2012

STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU

pro Výbor pro kulturu a vzdělávání

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí „ERASMUS PRO VŠECHNY“ Program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport (COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD))

Navrhovatelka: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Komise dne 23. listopadu 2011 přijala svůj návrh nařízení, jímž se zřizuje „Erasmus pro všechny“, program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport.

V návrhu jsou zohledněny výsledky veřejné konzultace a čtyř posouzení dopadů zaměřených na fungování tří stávajících programů v této oblasti (program celoživotního učení a programů Mládež v akci a Erasmus Mundus) a na přípravná opatření v oblasti sportu v rámci VFR 2007–2013.

Analýza výsledků vedla k rozhodnutí navrhnout jediný program, do něhož by byla začleněna všechna opatření Unie v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu. Tento přístup je v souladu s oznámením EK z února 2012 s názvem „Program zjednodušení VFR na období 2014–2020“, v němž je stanoveno směřování Komise týkající se všech nových programů v rámci VFR, pokud jde o racionalizaci stávajících nástrojů, posílení součinnosti mezi nimi, snížení administrativní zátěže a nákladů na řízení.

Podle názoru Komise umožní nová struktura harmonizaci a zjednodušení pravidel programů tím, že přidělování finančních prostředků bude založené na výkonnosti. V návrhu je ustanoveno úzké propojení s ustanovením nařízení o rozpočtových pravidlech.

Rozpočtové důsledky

Komise navrhuje, aby bylo na období 2014–2020 vyčleněno finanční krytí s celkovou orientační částkou ve výši 19,1 milionu EUR.

Největší část finančních prostředků (17,3 miliony EUR) je vyčleněna v rámci okruhu 1a, přičemž jejich orientační rozdělení je následující¹:

- klíčová akce 1 – mobilita ve vzdělávání jednotlivců: 65 % (cca 2/3 dostupných prostředků),
- klíčová akce 2 – spolupráce na inovacích a osvědčených postupech: 26%,
- klíčová akce 1 – podpora reformy politiky: 4%,
- granty národním agenturám na provozní náklady: 3%,
- administrativní výdaje: 2%.

Dále je ve sdělení Komise nazvaném Erasmus pro všechny stanoveno následující rozdělení mezi jednotlivými odvětvími vzdělávání (odpovídající úrovním, které jsou zaručené příslušnými programy na období 2007–2013):

- vysokoškolské vzdělávání: 25%,
- odborné vzdělávání a příprava a vzdělávání dospělých: 17%,
z toho na vzdělávání dospělých: 2%,
- školní vzdělávání: 7%,
- mládež: 7%.

Zbývající prostředky ve výši 1 812 milionů EUR budou přiděleny z těchto nástrojů v rámci okruhu 4: finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a Evropský rozvojový fond. Tyto rozpočtové prostředky jsou určeny na integraci současných mezinárodních programů (Erasmus Mundus, Tempus, Edulink a Alfa).

V rámci programu bude samostatná kapitola věnována sportu (1 % rozpočtu) a jeden samostatný článek iniciativě Jean Monnet (2 % rozpočtu).

O přidělování finančních prostředků bude rozhodováno na víceletém základě, tj. na 4 a poté 3 roky, aby byla zajištěna stabilita projektů.

Celkový rozpočet, který navrhuje Komise pro program „Erasmus pro všechny“, představuje navýšení o cca 70 % v porovnání s celkovými rozpočtovými prostředky, které jsou přidělovány na příslušné programy v okruzích 1a, 3b a 4 v rámci programového období 2007–2013 (11 375 milionů EUR podle údajů Komise).

Objem tohoto navýšení se týká finančních prostředků pro oblast vysokoškolského vzdělávání a odborného vzdělávání a přípravy.

Pokud jde o prostředky z okruhu 4, toto navýšení představuje cca 28 % v porovnání s tím, co bylo pro příslušné programy (Erasmus Mundus, Tempus, Alfa a Edulink) navržené ve stávajícím programovém období.

Navrhovatelka by chtěla zdůraznit, že navrhovaná částka je pouze orientační a konečná výše dostupných rozpočtových prostředků pro tento program bude známa až po ukončení jednání o budoucím VFR.

Proto by navrhovatelka chtěla všechny orientační částky uvedené v návrhu (v okruhu 1 i

¹ Včetně 2 % na program Jean Monnet a 1 % na sport.

v okruhu 4) nahradit příslušnými procentuálními údaji, aby byl zachován poměr původního návrhu Komise nezávisle od dohodnutých údajů současného VFR.

Navrhovatelka je dále přesvědčena, že prostředky by se měly jednotlivým odvětvím přidělovat v rámci právního základu a prostřednictvím rozhodnutí rozpočtového orgánu s možností pozdějších úprav během programového období na základě hodnotící zprávy Komise. Především pro odvětví Mládež by mělo být stanoveno zvláštní přidělování rozpočtových prostředků (zahrnující zvláštní rozpočtovou položku), což v návrhu chybí.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Rozpočtový výbor vyzývá Výbor pro kulturu a vzdělávání jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh legislativního usnesení Bod 1 a (nový)

Návrh legislativního usnesení

Pozměňovací návrh

1a. upozorňuje na to, že finanční krytí uvedené v legislativním návrhu je pro zákonodárny orgán pouze orientačním údajem a lze jej přesně stanovit teprve poté, co bude dosaženo dohody ohledně návrhu nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období let 2014–2020;

Odůvodnění

Finanční částka uvedená v legislativním návrhu je pouze vodítkem a nemůže být pevně stanovena, dokud nebude uzavřena dohoda o regulaci v rámci víceletého finančního rámce.

Pozměňovací návrh 2

Návrh legislativního usnesení Bod 1 b (nový)

1b. připomíná své usnesení ze dne 8. června 2011 nazvané „Investování do budoucnosti: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu“¹; opakuje, že v příštím VFR je zapotřebí dostatek dodatečných zdrojů, které Unii umožní plnit její stávající politické priority a nové úkoly stanovené v Lisabonské smlouvě a rovněž reagovat na nepředvídané události; vyzývá Radu, aby v případě, že nebude sdílet tento přístup, jasně stanovila, od kterých z jejích politických priorit či projektů by bylo možné navzdory jejich prokazatelné evropské přidané hodnotě zcela upustit; zdůrazňuje, že i při zvýšení úrovně financování v příštím VFR o nejméně 5 % oproti úrovni v roce 2013 je možné k plnění dohodnutých cílů a závazků Unie a k její zásadě solidarity přispět jen v omezené míře;

¹Přijaté texty, P7_TA (2011)0266.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) Rada Evropské unie dne 12. května 2009 požadovala strategický rámec evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy (dále jen „ET 2020“) a stanovila čtyři strategické cíle, jejichž účelem je reagovat na problémy přetrvávající při vytváření Evropy založené na znalostech a zpřístupňování

Pozměňovací návrh

(6) Rada Evropské unie dne 12. května 2009 požadovala strategický rámec evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy (dále jen „ET 2020“) a stanovila čtyři strategické cíle, jejichž účelem je reagovat na problémy přetrvávající při vytváření Evropy založené na znalostech a zpřístupňování celoživotního učení všem. ***Těchto cílů se***

celoživotního učení všem.

podají dosáhnout pouze tehdy, pokud bude k dispozici odpovídající financování.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) Je zapotřebí zajistit evropskou přidanou hodnotu všech akcí v rámci programu a doplňkovost k činnostem členských států v souladu s čl. 167 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie a k jiným činnostem, zejména v oblasti kultury, výzkumu, průmyslové politiky, politiky soudržnosti, politiky rozšiřování a vnějších vztahů.

Pozměňovací návrh

(24) Je zapotřebí zajistit evropskou přidanou hodnotu všech akcí v rámci programu, ***jakož i lepší koordinaci a doplňkovost, lepší výkonnost, zviditelnění a větší součinnost*** s činnostmi členských států v oblasti rozpočtu v souladu s čl. 167 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie a k jiným činnostem, zejména v oblasti kultury, výzkumu, průmyslové politiky, politiky soudržnosti, politiky rozšiřování a vnějších vztahů.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) Účinné řízení výkonnosti, včetně hodnocení a monitorování, vyžaduje vypracování specifických výkonnostních ukazatelů, které lze v průběhu času měřit, jsou realistické, odrážejí logiku intervence a mají souvislost s příslušnou hierarchií cílů a činností.

Pozměňovací návrh

(25) Účinné řízení výkonnosti, včetně hodnocení a monitorování, vyžaduje vypracování specifických výkonnostních ukazatelů, které lze v průběhu času měřit, jsou realistické, odrážejí logiku intervence a mají souvislost s příslušnou hierarchií cílů a činností. ***Komise by měla za pomoci uvedených ukazatelů každoročně monitorovat provádění programu pro účely hodnocení výsledků a dopadů, což by mělo vést k vytvoření minimálního základu pro posuzování toho, do jaké míry byly cíle tohoto programu dosaženy.***

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 32 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(32a) Evropská komise by měla předložit návrh rozpočtu na celou dobu trvání tohoto programu na základě samostatných rozpočtových položek zaměřených na každou z činností programu, tak jak je stanoveno v článku 13 tohoto nařízení, a zároveň by měla respektovat pravomoci rozpočtového orgánu v rámci ročního rozpočtového procesu. To zajistí větší přehlednost a transparentnost každoročního přidělování zdrojů na různé složky programu.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 32 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(32b) Lepší uplatňování a kvalita vynakládaných prostředků by měly představovat hlavní zásady pro dosažení cílů tohoto programu, přičemž musí být současně zajištěno optimální využívání finančních zdrojů.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 32 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(32c) Je důležité zajistit řádné finanční řízení tohoto programu a jeho provádění co nejúčelnějším a uživatelsky nejvstřícnějším způsobem a přitom rovněž

zaručit právní jistotu a dostupnost programu pro všechny účastníky.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Finanční krytí pro provádění tohoto programu od 1. ledna 2014 se stanoví na 17 299 000 000 EUR.

Na akce programu budou přiděleny následující částky.

a) **16 741 738 000 EUR** na akce v oblasti vzdělávání, odborné přípravy a mládeže, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1;

b) **318 435 000 EUR** na činnosti Jean Monnet, jak je uvedeno v článku 10;

c) **238 827 000 EUR** na akce v oblasti

Pozměňovací návrh

1. ***Ve smyslu bodu [...] interinstitucionální dohody ze dne .../.... mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech a o řádném finančním řízení se finanční krytí na provádění tohoto programu od 1. ledna 2014, který je hlavní referencí rozpočtového orgánu v rámci ročního rozpočtového postupu, stanoví na 17 299 000 000 EUR.***

Na akce programu budou přiděleny následující částky:

a) **97 %** na akce v oblasti vzdělávání, odborné přípravy a mládeže, **z čehož 7 % pro oblast mládeže**, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1;

U každého z těchto odvětví jsou předpokládány následující minimální finanční prostředky:

*– vysokoškolské vzdělávání: **XX%***

*– odborné vzdělávání a příprava a vzdělávání dospělých: **XX %**, z toho na vzdělávání dospělých: **XX%***

*– školní vzdělávání: **XX%***

Tyto orientační procentuální údaje mohou být zákonodárným orgánem změněny pro druhou část programovacího období na základě hodnotící zprávy Komise.

b) **2 %** na činnosti programu Jean Monnet, jak je uvedeno v článku 10;

c) **1 %** na akce v oblasti sportu, jak je

sportu, jak je uvedeno v kapitole III.

uvedeno v kapitole III.

Odůvodnění

Uvedení procentuálních údajů místo částek umožňuje zachovat poměr různého přidělování prostředků ve vztahu k celkovému finančnímu krytí nezávisle od aktuálního vyčíslení částek, které bylo nakonec dohodnuté. Mimo to musí být přidělení prostředků jednotlivým odvětvím součástí právního základu, protože o tom, kam mají být rozpočtové prostředky přidělené, rozhoduje rozpočtový orgán. Rozhodnutí o částkách, které mají být přiděleny jednotlivým odvětvím, však patří do oblasti pravomocí odpovědného výboru.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

2. Kromě finančního krytí uvedeného v odstavci 1 a za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační částka **1 812 100 EUR z různých vnějších nástrojů** (finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a Evropský rozvojový fond) na opatření v oblasti mobility ve vzdělávání do nebo z jiných zemí, než jsou země uvedené v čl. 18 odst. 1, a na spolupráci a politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí v souladu s prioritami vnější činnosti EU, případně včetně rozvojových cílů. Na použití uvedených fondů se uplatní ustanovení tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh

2. Kromě finančního krytí uvedeného v odstavci 1 a za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační částka **odpovídající 2 % finančních prostředků, které jsou k dispozici pro zapojené nástroje** (finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a Evropský rozvojový fond) na opatření v oblasti mobility ve vzdělávání do nebo z jiných zemí, než jsou země uvedené v čl. 18 odst. 1, a na spolupráci a politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí v souladu s prioritami vnější činnosti EU, případně včetně rozvojových cílů. Na použití uvedených fondů se uplatní ustanovení tohoto nařízení.

Odůvodnění

Uvedení procentuálních údajů místo částek umožňuje zachovat poměr různého přidělování prostředků ve vztahu k celkovému finančnímu krytí nezávisle od aktuálního vyčíslení částek, které bylo nakonec dohodnuté.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Čl. 13. – odst. 3 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Dohodnuté orientační procentuální hodnoty nemají vliv na pravomoci rozpočtového orgánu v rámci každoročního rozpočtového procesu.

Odivodnění

Vzhledem k tomu, že není možné stanovit přesnou prognózu toho, jak se budou všechny tři typy akcí (mobilita jednotlivců, spolupráce v oblasti inovací a osvědčených postupů, podpora reformy politiky) až do roku 2020 vyvíjet, mělo by být celkové přidělení prostředků mezi tyto akce v roce 2017 přezkoumáno.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Z finančních prostředků přidělených na tento program jsou pokryty rovněž provozní granty organizací občanské společnosti, které aktivně působí v oblasti mládeže se zvláštním důrazem na evropské mládežnické organizace.

Odivodnění

Evropské mládežnické organizace se ukázaly být užitečným nástrojem při podpoře a zavádění všech typů aktivit v oblasti mládeže, jakož i při oslovování mladých lidí v celé Unii. Granty na provozní náklady udělované z rozpočtu EU jsou pro tento typ organizací často jediným zdrojem financí a mají zásadní význam pro jejich existenci.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Finanční prostředky na mobilitu ve vzdělávání jednotlivců, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1 písm. a), které má spravovat národní agentura, jsou přidělovány na základě počtu obyvatel a životních nákladů v *dotyčném* členském státě, vzdálenosti mezi hlavními městy členských států a výkonnosti. Parametr výkonnosti tvoří 25 % celkových finančních prostředků podle kritérií uvedených v odstavcích 7 a 8.

Pozměňovací návrh

6. Finanční prostředky na mobilitu ve vzdělávání jednotlivců, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1 písm. a), které má spravovat národní agentura, jsou přidělovány na základě počtu obyvatel a životních nákladů *ve vysílajícím a hostitelském* členském státě, vzdálenosti mezi hlavními městy členských států a výkonnosti. Parametr výkonnosti tvoří 25 % celkových finančních prostředků podle kritérií uvedených v odstavcích 7 a 8.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení Čl. 15 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

(b) rozdělení finančních prostředků v souvislosti s hlavními vzdělávacími odvětvími s cílem zajistit do konce programu přidělení financování, které zaručí významný systémový dopad.

Pozměňovací návrh

(b) rozdělení finančních prostředků v souvislosti s hlavními vzdělávacími odvětvími s cílem zajistit do konce programu přidělení financování, které zaručí významný systémový dopad *a vyhnout se překrývání činností.*

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Kromě průběžného monitorování Komise nejpozději *do konce roku 2017* zavede hodnotící zprávu za účelem posouzení účinnosti v dosahování cílů, efektivity programu a jeho evropské přidané hodnoty s ohledem na rozhodnutí

Pozměňovací návrh

2. Kromě průběžného monitorování Komise nejpozději *do 30. června 2017* zavede hodnotící zprávu za účelem posouzení účinnosti v dosahování cílů, efektivity programu a jeho evropské přidané hodnoty s ohledem na rozhodnutí

o obnovení, změně nebo pozastavení programu. Hodnocení se navíc zaměří na prostor ke zjednodušení, na vnitřní a vnější soudržnost, na trvalou relevantnost všech cílů, jakož i na příspěvek opatření k naplňování priorit Unie v oblasti inteligentního a udržitelného růstu podporujícího začlenění. Hodnocení zohlední také výsledky hodnocení dlouhodobého dopadu předcházejících opatření (celoživotní učení, Mládež v akci, Erasmus Mundus a další mezinárodní programy vysokoškolského vzdělávání).

o obnovení, změně nebo pozastavení programu. Hodnocení se navíc zaměří na prostor ke zjednodušení, na vnitřní a vnější soudržnost, na trvalou relevantnost všech cílů, jakož i na příspěvek opatření k naplňování priorit Unie v oblasti inteligentního a udržitelného růstu podporujícího začlenění. Hodnocení zohlední také výsledky hodnocení dlouhodobého dopadu předcházejících opatření (celoživotní učení, Mládež v akci, Erasmus Mundus a další mezinárodní programy vysokoškolského vzdělávání).

Odůvodnění

Ve stávajícím návrhu je stanoveno, že Komise nejpozději do konce roku 2017 vypracuje hodnotící zprávu. Vzhledem k času, který je k realizaci možných změn programu na základě této zprávy potřeba, je navrhováno stanovit dřívější termín, a to v polovině roku 2017.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení Čl. 21 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Vnitrostátní orgán *monitoruje program na vnitrostátní úrovni a dohlíží na jeho řízení. Informuje Komisi a konzultuje s ní v dostatečném předstihu před tím, než přijme rozhodnutí, které může mít dopad na řízení programu, zejména pokud jde o národní agenturu.*

Pozměňovací návrh

5. Vnitrostátní orgán a *Komise spolupracují při monitorování činnosti národní agentury a vykonávání dohledu nad ní a navzájem se informují o svých činnostech v této oblasti.*

Odůvodnění

Pokud jde o spolupráci mezi Evropskou komisí, národní agenturou a vnitrostátními orgány, příslušné vztahy nebyly vyřešeny (vzhledem k úloze vnitrostátního orgánu, která se omezovala na spolufinancování agentury na vnitrostátní úrovni, a vzhledem k jeho odpovědnosti za jakékoli nesrovnalosti při vykonávání programu na vnitrostátní úrovni). Komise a vnitrostátní orgán by měly mít stejné postavení a spolupracovat v oblasti monitorování a dohledu. V tomto směru by měla být zohledněna ustanovení stávajícího rozhodnutí o programu celoživotního vzdělávání.

POSTUP

Název	„ERASMUS PRO VŠECHNY“ – Program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport
Referenční údaje	COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD)
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	CULT 13.12.2011
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	BUDG 13.12.2011
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Sidonia Elżbieta Jędrzejewska 6.2.2012
Datum přijetí	19.9.2012
Výsledek konečného hlasování	+: 26 –: 2 0: 3
Členové přítomní při konečném hlasování	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Andrea Cozzolino, James Elles, Göran Färm, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, George Lyon, Barbara Matera, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	François Alfonsi, Alexander Alvaro, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Paul Rübig, Peter Šťastný

17. 10. 2012

STANOVISKO VÝBORU PRO ZAMĚSTNANOST A SOCIÁLNÍ VĚCI

pro Výbor pro kulturu a vzdělávání

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí „ERASMUS PRO VŠECHNY“ – program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport (COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD))

Navrhovatelka: Vilija Blinkevičiūtė

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Komise dne 23. listopadu 2011 přijala návrh nařízení, jímž se zřizuje „Erasmus pro všechny“, program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport.

Vzdělávání a odborná příprava jsou hlavními součástmi strategie Evropa 2020 pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění a integrovaných hlavních směrů hospodářské politiky a politiky zaměstnanosti členských států. Pět ze stěžejních iniciativ strategie Evropa 2020 závisí na modernizaci vzdělávání a odborné přípravy: Mládež v pohybu, Agenda pro nové dovednosti a pracovní místa, Digitální agenda, Unie inovací a Platforma pro boj proti chudobě.

Návrh Komise

Na další finanční programové období EU (2014–2020) Komise navrhuje zavést jediný integrovaný program s názvem „Erasmus pro všechny“, který by nahradil sedm programů z předchozího víceletého finančního programového období (2007–2013). To znamená, že tento program nahradí Celoživotní učení, Mládež v akci a různé stávající programy vysokoškolského vzdělávání Unie, ať už na celosvětové úrovni (Erasmus Mundus), regionální úrovni (Tempus, Alfa, Edulink) nebo dvoustranné úrovni (se Spojenými státy a Kanadou).

Celková výše navržených finančních prostředků činí 19,1 miliard EUR, přičemž 1 812 miliard EUR zajistí různé nástroje EU v oblasti vnější činnosti a budou určeny na začlenění nynějších mezinárodních programů (Erasmus Mundus, Tempus, Edulink a Alfa). Celkový rozpočet programu „Erasmus pro všechny“, jež Komise navrhuje, představuje navýšení o cca 70 % v porovnání s celkovými rozpočtovými prostředky přidělenými na příslušné programy v období 2007–2013.

Komise navrhuje postavit budoucí zjednodušený program na třech klíčových opatřeních

v každém odvětví vzdělávání:

- mobilita ve vzdělávání jednotlivců, včetně studentů, mladých lidí, učitelů a pracovníků; (navržený rozpočtový podíl – 65 %),
- spolupráce na inovacích a osvědčené postupy (navržený rozpočtový podíl – 26 %),
- podpora reformy politiky (navržený rozpočtový podíl – 4 %).

Dále sdělení Komise, které je připojeno k aktuálnímu návrhu nařízení, stanovuje následující rozdělení mezi jednotlivými odvětvími vzdělávání (které odpovídá úrovním zaručeným příslušnými programy na období 2007–2013):

- vysokoškolské vzdělávání: 25 %,
- odborné vzdělávání a příprava a vzdělávání dospělých: 17 %, z toho na vzdělávání dospělých: 2 %,
- školní vzdělávání: 7 %,
- mládež: 7 %.

V rámci programu bude samostatná kapitola věnována sportu (1 % rozpočtu) a jeden samostatný článek iniciativě Jean Monnet (2 % rozpočtu).

Stanovisko navrhovatelky

Navrhovatelka vítá návrh nařízení předložený Komisí a navrhuje následující hlavní změny v návrhu nařízení:

- 1) posílit hledisko celoživotního učení, což zajistí širší začlenění všech odvětví vzdělávání a odborné přípravy;
- 2) upevnit vazbu vzdělávání na oblasti zaměstnanosti, školství a snižování chudoby;
- 3) změnit strukturu nařízení, především tím, že se aktivity pro mládež oddělí od oblasti vzdělávání a odborné přípravy, že budou jasněji určeny podprogramy pro různá odvětví vzdělávání a odborné přípravy a že se jednoznačně stanou konkrétní cíle jednotlivých podprogramů;
- 4) posílit především odvětví odborného vzdělávání a přípravy a vzdělávání dospělých, jimž tento návrh nevěnuje dostatek pozornosti, ačkoli je všeobecně uznáván jejich význam mimo jiné pro podporu kultury celoživotního učení, řešení nezaměstnanosti (zejména nezaměstnanosti mládeže), snižování chudoby a podporu aktivního občanství a aktivního stárnutí ;
- 5) zlepšit dostupnost programu, především prosazováním širší účasti osob se zvláštními potřebami, omezenými příležitostmi nebo s obtížemi ze vzdělávacích, sociálních, fyzických, psychologických, zeměpisných, ekonomických a kulturních důvodů a kvůli svému pohlaví;
- 6) otevřít program mezinárodní účasti (se třetími zeměmi) nejen v oblasti vysokoškolského vzdělávání, ale i co se týče odborného vzdělávání a přípravy a vzdělávání dospělých;
- 7) v nařízení jasně popsat rozdělení rozpočtu na různá odvětví vzdělávání a odborné přípravy a rovněž navrhnout navýšení podílu určeného na odvětví odborného vzdělávání a vzdělávání dospělých;
- 8) umožnit členským státům se na základě svých vnitrostátních právních předpisů a tradic rozhodnout, zda chtějí mít jednu nebo více národních institucí a národních

- agentur, které budou program realizovat na vnitrostátní úrovni;
- 9) zahrnout všech šest evropských akademických institucí podporovaných předchozím programem Jean Monnet namísto toho, aby jejich počet byl snížen na dvě, jak to navrhovala Komise.

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci vyzývá Výbor pro kulturu a vzdělávání jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

(5) Evropská strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění (Evropa 2020) vymezuje strategii růstu Unie pro nadcházející desetiletí, která má prosazovat inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění stanovením pěti ambiciózních cílů, jichž má být do roku 2020 dosaženo, *zejména* v oblasti vzdělávání, kde se má podíl dětí, které předčasně ukončí školní docházku, snížit pod 10 % a nejméně 40 % osob ve věku 30–34 let by mělo dosáhnout vysokoškolského vzdělání. To zároveň zahrnuje stěžejní iniciativy, zejména *Mládež v pohybu a Agenda* pro nové dovednosti a pracovní místa.

Pozměňovací návrh

(5) Evropská strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění (Evropa 2020) vymezuje strategii růstu Unie pro nadcházející desetiletí, která má prosazovat inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění stanovením pěti ambiciózních cílů, jichž má být do roku 2020 dosaženo, *přičemž tři z nich získají přímou či nepřímou podporu z programu stanoveného tímto nařízením. Příslušná opatření budou na prvním místě provedena* v oblasti vzdělávání, kde se má podíl dětí, které předčasně ukončí školní docházku, snížit pod 10 % a nejméně 40 % osob ve věku 30–34 let by mělo dosáhnout vysokoškolského vzdělání, *avšak stejně tak přispějí k cílům politiky zaměstnanosti a snižování chudoby*. To zároveň zahrnuje stěžejní iniciativy, zejména *Mládež v pohybu, Agendu* pro nové dovednosti a pracovní místa *a Unii inovací*.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7a) V souladu s článkem 2 Smlouvy o Evropské unii přispívá tento program ve

*všech zapojených odvětvích vzdělávání
k posilování evropské identity
a evropských hodnot.*

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) Program by měl mít výrazný mezinárodní rozměr, zejména pokud jde o vysokoškolské vzdělávání, nejen proto, aby se zvýšila kvalita evropského **vysokoškolského** vzdělávání při plnění širších cílů ET 2020 a atraktivita Unie jako studijní destinace, ale také na podporu porozumění mezi lidmi a přínosu k udržitelnému rozvoji **vysokoškolského** vzdělávání v třetích zemích.

Pozměňovací návrh

(8) Program by měl mít výrazný mezinárodní rozměr, zejména pokud jde o **odborné vzdělávání a přípravu**, vysokoškolské vzdělávání, **vzdělávání dospělých, neformální učení mládeže a jiné oblasti** nejen proto, aby se zvýšila kvalita evropského **odborného** vzdělávání a **přípravy** při plnění širších cílů ET 2020 a atraktivita Unie jako studijní destinace, ale také na podporu porozumění mezi lidmi, **mezikulturního dialogu** a přínosu k udržitelnému rozvoji **odborného** vzdělávání a **přípravy** v třetích zemích.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

(10) Za účelem podpory mobility, rovného přístupu a vysoké kvality studia by Unie měla zřídit evropský nástroj pro záruky za půjčky, který by umožnil studentům, bez ohledu na jejich sociální zázemí, studovat magisterský program v jiné zúčastněné zemi. Tento nástroj by byl k dispozici **pro ty finanční instituce**, které budou souhlasit s poskytnutím půjček na magisterská studia v jiných zúčastněných zemích za podmínek výhodných pro studenty.

Pozměňovací návrh

(10) Za účelem podpory mobility, rovného přístupu a vysoké kvality studia by Unie měla zřídit evropský nástroj pro záruky za půjčky, který by umožnil studentům, bez ohledu na jejich sociální zázemí, studovat magisterský program v jiné zúčastněné zemi. Tento nástroj by byl k dispozici **prostřednictvím finančních institucí**, které budou souhlasit s poskytnutím půjček na magisterská studia v jiných zúčastněných zemích za podmínek výhodných pro studenty.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

(14) *Obnovený kodaňský proces* (2011–2020) *vymezil ambiciózní a ucelenou vizi pro politiku* odborného vzdělávání a přípravy *v Evropě a požadoval podporu z programů vzdělávání Unie na dohodnuté priority*, včetně *mezinárodní mobility a reforem uskutečňovaných členskými státy*.

Pozměňovací návrh

(14) *Klíčová úloha, kterou hraje odborné vzdělávání a odborná příprava v plnění řady cílů stanovených ve strategii Evropa 2020, je všeobecně uznávána a popsána v obnoveném kodaňském procesu* (2011–2020), *zejména s ohledem na jeho potenciál pro řešení vysoké míry nezaměstnanosti v Evropě, obzvláště nezaměstnanosti mládeže a dlouhodobé nezaměstnanosti pro podporu kultury celoživotního učení, boje proti sociálnímu vyloučení a pro prosazování aktivního občanství. Je nezbytné zabývat se bezodkladnou potřebou posílit mezinárodní mobilitu studentů* odborného vzdělávání a přípravy, včetně *učňů a jejich učitelů a školitelů, podporovat spolupráci prostřednictvím partnerství zúčastněných stran na všech úrovních a pomoci členským státům při modernizaci systémů odborného vzdělávání a přípravy*.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

(16) *Cílem obnovené evropské agendy* pro vzdělávání dospělých *uvedené* v usnesení Rady ze dne [...] *je umožnit všem dospělým rozvíjet a prohlubovat* své dovednosti a schopnosti *po celý život, přičemž zvláštní pozornost je věnována zlepšení poskytování* vzdělávání *vysokému počtu Evropanů s nízkou kvalifikací, na které se zaměřuje strategie* Evropa 2020.

Pozměňovací návrh

(16) *Obnovená evropská agenda* pro vzdělávání dospělých *uvedená* v usnesení Rady ze dne 28. listopadu 2011¹ *zdůrazňuje potřebu rozšířit zapojení dospělých do vzdělávání, s ohledem to, že kvůli stárnutí obyvatelstva Evropy musí dospělí nevyhnutelně a pravidelně aktualizovat své osobní a odborné dovednosti a schopnosti i poté, co dokončili původní vzdělávání a přípravu, což rovněž podpoří uznání významu*

vzdělávání dospělých pro prosazování aktivního občanství. Evropská Agenda pro vzdělávání dospělých zohledňuje cíle v oblasti snižování nezaměstnanosti a chudoby stanovené strategií Evropa 2020 a zvláštní pozornost věnuje potřebě zvýšit účast evropských občanů s omezenými dovednostmi a nízkou kvalitací ve vzdělávání dospělých.

¹ Úř. věst. C 372, 20.12.2011, s. 1.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení Bod odůvodnění 16 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16a) Zkušenosti získané v rámci evropského roku aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity 2012, demografické zprávy Evropské komise a dobrovolná činnost starších občanů poukazují na význam celoživotního vzdělávání, mezigeneračního dialogu, mobility a zapojení i dlouho po skončení pracovního života. Starší lidé jsou pilířem dobrovolné činnosti a společensko-politického vzdělávání v Evropě. Tuto skutečnost by měl program zohlednit a náležitě zdůraznit příslušná opatření v oblasti vzdělávání a odborné přípravy.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(17) Činnost Evropského fóra mládeže, národních informačních středisek pro akademické uznávání (NARIC), sítě Eurydice, Euroguidance a Eurodesk

(17) Činnost Evropského fóra mládeže, *Evropské platformy občanské společnosti pro celoživotní učení*, národních informačních středisek pro akademické

i národních podpůrných středisek pro akci e-Twinning, národních středisek Europass a národních informačních kanceláří v sousedních zemích je zásadní pro dosažení cílů programu, zejména prostřednictvím poskytování pravidelných a aktualizovaných informací Komisi týkajících se různých oblastí jejich činnosti a prostřednictvím šíření výsledků programu v Unii a zúčastněných třetích zemích.

uznávání (NARIC), sítí Eurydice, Euroguidance a Eurodesk i národních podpůrných středisek pro akci e-Twinning, národních středisek Europass a národních informačních kanceláří v sousedních zemích je zásadní pro dosažení cílů programu, zejména prostřednictvím poskytování pravidelných a aktualizovaných informací Komisi týkajících se různých oblastí jejich činnosti a prostřednictvím šíření výsledků programu v Unii a zúčastněných třetích zemích.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

(18) Je zapotřebí posílit spolupráci mezi programem *a* mezinárodními organizacemi v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže *a* sportu, zejména s Radou Evropy.

Pozměňovací návrh

(18) Je zapotřebí posílit spolupráci mezi programem *a* mezinárodními organizacemi v oblasti vzdělávání *a* odborné přípravy, mládeže *a* sportu, zejména s Radou Evropy, *UNESCO a OECD*.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) Program by měl přispět *k rozvoji excellence* v oblasti studií evropské integrace po celém světě, měl by zejména podporovat instituce, které *mají evropskou strukturu správy a řízení*, jsou neziskovými organizacemi *a* udělují uznávané akademické tituly *a* pokrývají celé spektrum oblastí politiky, jež jsou v zájmu Unie.

Pozměňovací návrh

(19) Program by měl přispět *k rozvíjení špičkové kvality* v oblasti studií evropské integrace po celém světě; měl by zejména podporovat instituce, které jsou neziskovými organizacemi, udělují uznávané akademické tituly *a* pokrývají celé spektrum oblastí politiky, jež jsou v zájmu Unie.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí

(21) Větší transparentnost v oblasti kvalifikací a kompetencí a rozšířené přijímání nástrojů Unie by mělo v celé Evropě usnadnit mobilitu za účelem celoživotního učení, čímž přispěje k rozvoji kvalitního vzdělávání a odborné přípravy a usnadní profesní mobilitu, jak mezi zeměmi, tak mezi jednotlivými sektory. Umožnit **mladým** studentům (včetně *studentů* odborného vzdělávání a odborné přípravy) přístup k metodám, postupům a technologiím používaným v jiných zemích pomůže zlepšit jejich zaměstnatelnost v globální ekonomice a může také přispět k zatraktivnění pracovních míst s mezinárodním profilem.

Pozměňovací návrh

(21) Větší transparentnost v oblasti kvalifikací a kompetencí a rozšířené přijímání nástrojů Unie by mělo v celé Evropě usnadnit mobilitu za účelem celoživotního učení, čímž přispěje k rozvoji kvalitního vzdělávání a odborné přípravy a usnadní profesní mobilitu, jak mezi zeměmi, tak mezi jednotlivými sektory. Umožnit studentům (včetně *studentů* odborného vzdělávání a odborné přípravy) **a dospělým studentům** přístup k metodám, postupům a technologiím **celoživotního učení** používaným v jiných zemích pomůže zlepšit jejich zaměstnatelnost v globální ekonomice a může také přispět k zatraktivnění pracovních míst s mezinárodním profilem.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) Účinné řízení výkonnosti, včetně hodnocení a monitorování, vyžaduje vypracování **specifických** výkonnostních ukazatelů, které lze v průběhu času měřit, jsou realistické, odrážejí logiku intervence a mají souvislost s příslušnou hierarchií cílů a činností.

Pozměňovací návrh

(25) Účinné řízení výkonnosti, včetně hodnocení a monitorování, vyžaduje vypracování **měřitelných a vhodných** výkonnostních ukazatelů **souvisejících s konkrétními cíli**, které lze v průběhu času měřit, jsou realistické, odrážejí logiku intervence a mají souvislost s příslušnou hierarchií cílů a činností.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí

(30) Evropská komise a vysoký představitel Evropské unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku ve svém společném sdělení o nové reakci na měnící se sousedství mj. uvedli cíl dále usnadňovat účast sousedních zemí na opatřeních Unie v oblasti mobility a budování kapacit ve vysokoškolském vzdělávání a otevřít budoucí programy vzdělávání sousedním zemím.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Program *se týká vzdělávání* na všech úrovních z hlediska celoživotního učení, *zejména vysokoškolského vzdělávání, odborného vzdělávání a přípravy, vzdělávání dospělých, školního vzdělávání a mládeže.*

Pozměňovací návrh

(30) Evropská komise a vysoký představitel Evropské unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku ve svém společném sdělení o nové reakci na měnící se sousedství mj. uvedli cíl dále usnadňovat účast sousedních zemí na opatřeních Unie v oblasti mobility a budování kapacit ve **školním** a vysokoškolském vzdělávání a otevřít budoucí programy vzdělávání sousedním zemím.

Pozměňovací návrh

3. Program *zahrnuje následující oblasti:*

a) formální, informální a neformální vzdělávání a odbornou přípravu na všech úrovních z hlediska celoživotního učení, od školního vzdělávání přes odborné vzdělávání a přípravu po vysokoškolské vzdělávání až po vzdělávání dospělých;

b) mládež, zejména v oblasti neformálního a informálního učení a činností zaměřených na zvýšení zapojení mládeže do společnosti;

c) sport, zejména sport pro širokou veřejnost.

Všechny tyto činnosti se zaměřují zejména na osoby, které nejsou dostatečně zastoupené ve vzdělávání, na trhu práce a nepodílí se dostatečně na těchto činnostech.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení Čl. 1 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Má mezinárodní rozměr v souladu s článkem 21 Smlouvy o Evropské unii **a bude také podporovat činnosti v oblasti sportu.**

Pozměňovací návrh

4. **Program** má mezinárodní rozměr v souladu s článkem 21 Smlouvy o Evropské unii **s cílem** podporovat **vnější činnosti Unie, včetně jejích rozvojových cílů, prostřednictvím spolupráce mezi Uníí a třetími zeměmi.**

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení Čl. 2 – odst. 1 – bod 1

Znění navržené Komisí

1. „celoživotním učením“ veškeré všeobecné vzdělávání, odborné vzdělávání **a** odborná příprava, neformální vzdělávání **a** informální učení v průběhu života, jejichž výsledkem je zdokonalení znalostí, dovedností **a** schopností v osobní, občanské, sociální nebo se zaměstnáním související perspektivě, včetně poskytování poradenských služeb;

Pozměňovací návrh

1. „celoživotním učením“ veškeré všeobecné vzdělávání, odborné vzdělávání **a** odborná příprava, neformální vzdělávání **a** informální učení v průběhu života, jejichž výsledkem je zdokonalení znalostí, dovedností **a** schopností **či zapojení do společnosti** v osobní, občanské, **kulturní**, sociální nebo se zaměstnáním související perspektivě, včetně poskytování poradenských služeb;

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 2

Znění navržené Komisí

2. „neformálním **prostředím**“ **studijní prostředí**, které **je často naplánováno a zorganizováno, ale není součástí** formálního systému vzdělávání **a odborné přípravy**;

Pozměňovací návrh

2. „neformálním **vzděláváním**“ **organizovaný a dobrovolný proces, který lidem umožňuje rozvinout své hodnoty, schopnosti a dovednosti, které nabyli které mimo rámec** formálního systému

vzdělávání.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 3

Znění navržené Komisí

3. „mobilitou ve vzdělávání“ fyzický přesun do jiné země, než je země pobytu, za účelem studia, odborného vzdělávání a jiné činnosti spojené se studiem, včetně stáží a neformálního učení, či s výukou nebo účastí na nadnárodních činnostech profesního rozvoje. Může zahrnovat přípravné školení v jazyce hostitelské země. Mobilita ve vzdělávání se vztahuje také na výměny mládeže **a nadnárodní činnosti profesního rozvoje** pracovníků s mládeží;

Pozměňovací návrh

3. „mobilitou ve vzdělávání“ fyzický přesun do jiné země, než je země pobytu, za účelem studia, odborného vzdělávání a jiné činnosti spojené se studiem, včetně stáží, **učňovského vzdělávání, dobrovolnictví, včetně dobrovolnické činnosti seniorů** a neformálního učení, či s výukou nebo účastí na nadnárodních činnostech profesního rozvoje. Může zahrnovat přípravné školení v jazyce hostitelské země **a také navazující činnosti**. Mobilita ve vzdělávání se vztahuje také na **mládežnické aktivity, jako jsou** výměny mládeže, **dobrovolnická činnost, neformální a informální učení a činnosti odborné přípravy** pracovníků s mládeží **a poradců pro volbu povolání**;

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 4

Znění navržené Komisí

4. „spoluprací na inovacích a osvědčených postupech“ nadnárodní projekty spolupráce, na kterých se podílejí organizace, jež působí v oblasti vzdělávání, odborné přípravy nebo mládeže, **a mohou zahrnovat i jiné organizace**;

Pozměňovací návrh

4. „spoluprací na inovacích a osvědčených postupech“ nadnárodní projekty **a mezinárodní** spolupráce, na kterých se podílejí **instituce, sociální partneři**, organizace **a podniky**, jež působí v oblasti vzdělávání **a** odborné přípravy nebo mládeže.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 5

Znění navržené Komisí

5. „podporou reformy politiky“ *jakýkoliv* typ činnosti zaměřené na podporu a usnadnění modernizace systémů vzdělávání a odborné přípravy prostřednictvím procesu politické spolupráce mezi členskými státy, zejména otevřené metody koordinace;

Pozměňovací návrh

5. „podporou reformy politiky“ *jakýkoli* typ činnosti zaměřené na podporu a usnadnění modernizace systémů vzdělávání a odborné přípravy, **a stejně tak podporu rozvoje evropské politiky mládeže, prostřednictvím procesu budování kapacit zúčastněných stran a také** politické spolupráce mezi členskými státy, zejména otevřené metody koordinace;

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 6

Znění navržené Komisí

6. „virtuální mobilitou“ soubor činností podporovaných informačními **a** komunikačními technologiemi organizovaných na institucionální úrovni, které realizují nebo usnadňují mezinárodní zkušenosti získané spoluprací v souvislosti s výukou či učením;

Pozměňovací návrh

6. „virtuální mobilitou“ soubor činností podporovaných informačními **a** komunikačními technologiemi organizovaných na institucionální úrovni, které realizují nebo usnadňují mezinárodní zkušenosti získané spoluprací v souvislosti s výukou či učením, **a to nezávisle na věku;**

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 7

Znění navržené Komisí

7. „pracovníky“ osoby, které se **profesionálně nebo jako dobrovolníci** podílejí na vzdělávání, odborné přípravě či neformálním učení mládeže. Mohou zahrnovat učitele, školitele, vedoucí

Pozměňovací návrh

7. „pracovníky“ osoby, které se podílejí na vzdělávání, odborné přípravě, **formálním** či neformálním učení mládeže. Mohou zahrnovat učitele, školitele, **zprostředkovatele, dobrovolníky,** vedoucí

pracovníky škol, pracovníky s mládeží
a nepedagogické pracovníky;

pracovníky škol, pracovníky s mládeží
a nepedagogické pracovníky;

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 8

Znění navržené Komisí

8. „*pracovníkem s mládeží*“ *odborník*
nebo *dobrovolník, který se podílí na*
neformálním učení;

Pozměňovací návrh

8. „*prací s mládeží*“ *široká škála činností*
společenského, kulturního, vzdělávacího
nebo *politického rázu, které jsou*
organizovány mladými lidmi, s mladými
lidmi a pro ně. Má mimoškolní podobu
a je založena na procesu informálního
a neformálního učení a na dobrovolné
účasti;

8a. „pracovníkem s mládeží“ osoba, která
se podílí na neformálním a informálním
učení mladých lidí;

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 9 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

9a. „staršími lidmi“ osoby ve věku nad 55
let;

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 12

Znění navržené Komisí

12. „akademickou institucí“ jakákoliv
vzdělávací instituce, která se věnuje
vzdělávání *a* výzkumu;

Pozměňovací návrh

12. „akademickou institucí“ jakákoliv
vzdělávací instituce, která se věnuje
vzdělávání *nebo* výzkumu;

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 13

Znění navržené Komisí

13. „odbornou přípravou“ jakákoliv forma **počátečního** odborného vzdělávání nebo přípravy včetně technické a odborné výuky a učňovského vzdělávání, která přispívá k dosažení **odborné** kvalifikace uznávané příslušnými orgány v členském státě, **v němž je tato kvalifikace získána**, jakož i další odborné vzdělávání či příprava, jimž se daná osoba během pracovního života věnuje;

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 14 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

13. „odbornou přípravou“ jakákoliv forma odborného vzdělávání nebo přípravy včetně technické a odborné výuky a učňovského vzdělávání, která přispívá k dosažení kvalifikace uznávané příslušnými orgány v členském státě, jakož i další odborné vzdělávání či příprava, jimž se daná osoba během pracovního života věnuje;

14a. „dobrovolnictvím“ činnosti, které dobrovolník provádí ze své vůle a jimž věnuje svůj čas a energii ve prospěch dalších osob nebo společnosti jako celku. Tyto činnosti jsou neziskové a jejich motivem nemůže být materiální ani finanční zisk;

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 17

Znění navržené Komisí

17. „činností mládeže“ mimoškolní činnost (například výměnný pobyt mládeže, dobrovolnictví) vykonávaná mladým člověkem buď samostatně, nebo ve skupině, která se vyznačuje přístupem neformálního učení;

Pozměňovací návrh

17. „činností mládeže“ mimoškolní činnost (například výměnný pobyt mládeže, dobrovolnictví) **dobrovolně** vykonávaná mladým člověkem buď samostatně, nebo ve skupině, která se vyznačuje přístupem neformálního učení;

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 26

Znění navržené Komisí

26. „nástroji *transparentnosti EU*“ nástroje, které zainteresovaným subjektům pomáhají chápat, oceňovat a případně uznávat výsledky učení a kvalifikace v celé Unii;

Pozměňovací návrh

26. „nástroji *Unie pro transparentnost a uznávání*“ nástroje, které zainteresovaným subjektům pomáhají chápat, oceňovat a případně uznávat výsledky učení a kvalifikace v celé Unii;

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení Čl. 2 – bod 28 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

28a. „sportem pro širokou veřejnost“ organizovaný sport, do nějž se zapojují amatérští sportovci na místní úrovni, a sport pro všechny.

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení Čl. 3 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) jejich nadnárodním charakterem, konkrétně nadnárodní mobilitou a spoluprací s cílem zajistit **dlouhodobý** systémový dopad;

Pozměňovací návrh

a) jejich nadnárodním charakterem, konkrétně nadnárodní mobilitou a spoluprací s cílem zajistit **udržitelný**, systémový dopad **na jednotlivce a na organizace**;

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení Čl. 3 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) jejich doplňkovostí **a** synergií s dalšími

Pozměňovací návrh

b) jejich doplňkovostí **a** synergií s dalšími

vnitrostátními, mezinárodními a jinými programy *a* politikami Unie, *poskytující úspory z rozsahu a kritické množství*;

regionálními, vnitrostátními, mezinárodními a jinými programy *a* politikami Unie;

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) jejich přispěním *k* účinnému využívání nástrojů Unie pro uznávání kvalifikací *a* transparentnost.

Pozměňovací návrh

c) jejich přispěním *k* účinnému využívání nástrojů Unie pro uznávání kvalifikací *a* transparentnost *a* *k základním hodnotám Evropské unie, zejména v návaznosti na článek 9 Smlouvy o fungování EU a Listiny základních práv.*

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Záměrem programu je přispět k cílům strategie Evropa 2020 *a* strategického rámce evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy 2020 (ET 2020), včetně odpovídajících referenčních hodnot *stanovených v těchto nástrojích, k obnovenému rámci* pro evropskou spolupráci v oblasti mládeže (2010–2018), *k udržitelnému rozvoji* třetích zemí na poli vysokoškolského vzdělávání *a* *k rozvoji* evropského rozměru ve sportu.

Pozměňovací návrh

1. Záměrem programu je přispět k cílům:

- a) prosazování evropských hodnot v souladu s články 2 a 9 SEU; rozvoj evropského povědomí a účasti na demokratickém životě v Evropě; sociální angažovanosti a solidarity, včetně solidarity mezi generacemi;*
- b) strategie Evropa 2020 a k jejím hlavním cílům, především v oblasti zaměstnanosti, školství a snižování chudoby;*

- c) strategického rámce evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy 2020 (ET 2020), včetně odpovídajících referenčních hodnot;*
- d) **obnoveného rámce** pro evropskou spolupráci v oblasti mládeže (2010–2018);*
- e) **obnoveného kodaňského procesu (2011–2020);***
- f) **obnoveného evropského programu pro vzdělávání dospělých;***
- g) **udržitelného rozvoje** třetích zemí na poli vysokoškolského vzdělávání;*
- h) **rozvoje** evropského rozměru ve sportu v souladu s pracovním plánem Unie pro sport.*

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Zejména usiluje o přispění k dosažení těchto hlavních cílů strategie Evropa 2020:

- a) snížení podílu dětí, které předčasně ukončí školní docházku;*
- b) zvýšení počtu osob ve věku 30–34 let s dokončeným vysokoškolským vzděláním.*

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení

Článek 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 4a

Akce v rámci programu

1. V oblasti vzdělávání a odborné přípravy a mládeže a sportu bude program sledovat

své cíle prostřednictvím těchto tří typů činností:

- mobilita ve vzdělávání jednotlivců;*
- spolupráce v oblasti inovací a osvědčených postupů;*
- podpora reformy politiky.*

2. Zvláštní činnosti Jean Monnet jsou popsány v článku 10.

Odůvodnění

Navrhovatelka navrhuje přemístit původní článek 6 k obecným ustanovením nařízení, jelikož stanoví strukturu všech opatření, která jsou v nařízení navržena.

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení
Kapitola 2 – název

Znění navržené Komisí

Vzdělávání, odborná příprava *a mládež*

Pozměňovací návrh

Vzdělávání *a* odborná příprava

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení
Článek 4 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 4b

Podprogramy

Podprogramy pro jednotlivá odvětví jsou následující:

- a) podprogram „školy“, který se týká školního vzdělávání;*
- b) podprogram „vysokoškolské vzdělávání“, který se týká všech typů vysokoškolského vzdělávání;*
- c) podprogram „odborné vzdělávání a příprava“, který se týká odborného vzdělávání a přípravy;*

d) podprogram „vzdělávání dospělých“, který se týká vzdělávání dospělých.

Odivodnění

Navrhovatelka navrhuje, aby byly pro každé odvětví vzdělávání jasně rozepsány podprogramy, ať už v průběhu přijímání tohoto stanoviska získají jakýkoli název.

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení

Čl. 5 – nadpis

Znění navržené Komisí

Specifické cíle

Pozměňovací návrh

Specifické cíle **podprogramů**

Pozměňovací návrh 40

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

Program sleduje tyto specifické cíle **v oblasti vzdělávání, odborné přípravy a mládeže:**

Pozměňovací návrh 41

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) zlepšit úroveň klíčových schopností a dovedností, zejména pokud jde o jejich význam pro trh práce **a společnost, a zapojení mladých lidí** do demokratického života v Evropě, především prostřednictvím větších příležitostí mobility ve vzdělávání pro **mladé lidi**, studenty, pracovníky **a pracovníky s mládeží** a prostřednictvím posílené spolupráce mezi vzděláváním/mládeží a prostředím trhu práce;

Pozměňovací návrh

1. V souladu s obecnými cíli programu sledují podprogramy uvedené v této kapitole tyto specifické cíle:

Pozměňovací návrh

a) zlepšit úroveň klíčových schopností a dovedností **a znalostí**, zejména pokud jde o jejich význam pro trh práce, **zapojení do společnosti a do** demokratického života v Evropě, **a posílit jejich sociální začlenění**, především prostřednictvím větších příležitostí mobility ve vzdělávání pro studenty **všech věkových kategorií, učitele, školitele, dobrovolníky, vedoucí pracovníky škol**, pracovníky **a** prostřednictvím posílené spolupráce mezi vzděláváním, mládeží a prostředím trhu

práce;

– *související ukazatele:*

– *% účastníků, kteří rozšířili své klíčové schopnosti a/nebo dovednosti významné pro jejich zaměstnatelnost;*

– *% mladých účastníků, kteří prohlašují, že jsou lépe připraveni zapojit se do společenského a politického života*

Pozměňovací návrh 42

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

aa) zlepšit přístup znevýhodněných nebo nedostatečně zastoupených skupin ke všem programům mobility EU, vzdělávání a odborné přípravě a činností mládeže;

Pozměňovací návrh 43

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. a b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ab) zlepšit podnikatelské schopnosti, koučování nových podnikatelů a podporu účinného rozvoje schopností zaměstnanců malých a středních podniků;

Pozměňovací návrh 44

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) podporovat zlepšování kvality, špičkovou kvalitu inovací a internacionalizaci na úrovni

vypouští se

vzdělávacích institucí i v práci s mládeží, zejména prostřednictvím lepší nadnárodní spolupráce mezi poskytovateli vzdělávání a odborné přípravy / mládežnickými organizacemi a jinými zainteresovanými subjekty;

– související ukazatel: % organizací, které se programu účastnily a vyvinuly/přijaly inovační metody

Pozměňovací návrh 45

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. c – návětí

Znění navržené Komisí

c) podpořit vznik evropského prostoru celoživotního učení, zahajovat reformy politik na vnitrostátní úrovni, prosazovat modernizaci systémů vzdělávání a odborné přípravy, včetně neformálního učení, **a** podporovat evropskou spolupráci **v oblasti mládeže**, zejména zvýšenou politickou spoluprací, lepším využíváním nástrojů uznávání a transparentnosti a šířením osvědčených postupů;

Pozměňovací návrh

c) podpořit vznik evropského prostoru celoživotního učení, zahajovat reformy politik na vnitrostátní, **regionální a místní** úrovni, prosazovat modernizaci systémů vzdělávání a odborné přípravy, včetně neformálního **a informálního** učení, **a v oblasti mládeže** podporovat evropskou spolupráci **a doplnit reformy politik na místní, regionální, národní i evropské úrovni**, zejména zvýšenou politickou spoluprací, lepším využíváním nástrojů uznávání a transparentnosti a šířením osvědčených postupů;

Pozměňovací návrh 46

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. c – odrážka

Znění navržené Komisí

– související ukazatel: počet členských států, které při vypracovávání své vnitrostátní politiky využívají výsledky otevřených metod koordinace

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 47

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. d – návěti

Znění navržené Komisí

d) rozšířit mezinárodní rozměr vzdělávání, odborné přípravy **a mládeže, zejména ve vysokoškolském vzdělávání, prostřednictvím zvýšení** přitažlivosti **vysokoškolských** institucí v Unii a vnější činnosti Unie včetně jejích rozvojových cílů pomocí podpory mobility a spolupráce mezi **vysokoškolskými** institucemi EU a třetích zemí a cíleného budování kapacit v třetích zemích.

Pozměňovací návrh

d) rozšířit mezinárodní rozměr vzdělávání **a** odborné přípravy **zvýšením** přitažlivosti institucí **vzdělávání a odborné přípravy** v Unii a vnější činnosti Unie včetně jejích rozvojových cílů pomocí podpory mobility a spolupráce mezi institucemi **v oblasti odborného vzdělávání a přípravy a vysokoškolského vzdělávání** EU a třetích zemí a cíleného budování kapacit v třetích zemích **a rovněž podporovat transparentnost kompetencí, kvalifikací a schopností v partnerských zemích prostřednictvím reformy kvalifikací a systémů vzdělávání;**

Pozměňovací návrh 48

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. d – odrážka

Znění navržené Komisí

– **související ukazatel: počet vysokoškolských institucí v zemích mimo EU, které se účastní akcí mobility a spolupráce**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 49

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. e – odrážka

Znění navržené Komisí

– **související ukazatel: % účastníků, kteří rozšířili své jazykové schopnosti**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 50

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. f – odrážka

Znění navržené Komisí

– související ukazatel: počet studentů, kteří získali odborné vzdělání prostřednictvím činností Jean Monnet

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 51

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

fa) podporovat spravedlnost a aktivní občanství;

Pozměňovací návrh 52

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. f b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

fb) podporovat občanství Unie a evropskou myšlenku prostřednictvím učení a poskytovat učební prostory pro diskuse o výzvách a otázkách spojených se soudržností Evropy.

Pozměňovací návrh 53

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Podprogram „odborné vzdělávání a příprava“ dále sleduje tyto specifické cíle v oblasti odborného vzdělávání a přípravy:

a) posílit mobilitu ve vzdělávání studentů,

včetně učňů, učitelů a školitelů;

b) zvýšit přitažlivost a špičkovou úroveň odborného vzdělávání, a to podporováním kvality a efektivity;

c) podpořit uznávání platnosti neformálního a informálního učení, především co se týče průběžného odborného vzdělávání a přípravy;

d) prosazovat flexibilní přístup k odborné přípravě a ke kvalifikacím;

e) podporovat inkluzivní přístup vytvářením druhých šancí pro získání klíčových schopností a dovedností zejména pro děti, které předčasně ukončily školní docházku, mladé lidi mimo vzdělávání, zaměstnání a odbornou přípravu, zdravotně postižené, starší dospělé či osoby z rodin migrantů;

f) podporovat rovnováhu mezi pracovním životem, soukromým životem a vzděláváním, zejména co se týče průběžného odborného vzdělávání a přípravy.

Pozměňovací návrh 54
Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1b. Podprogram „vzdělávání dospělých“ sleduje tyto specifické cíle v oblasti vzdělávání dospělých:

a) podporovat zapojení dospělých studentů do evropského programu, včetně seniorů, zejména prostřednictvím programů mobility mezi členskými státy;

b) podporovat průběžné získávání znalostí a účast dospělých na vzdělávání, zejména osob s omezenými dovednostmi a nízkou kvalifikací, a to rozvíjením kultury celoživotního učení;

c) podporovat rovnováhu mezi pracovním

*životem, soukromým životem
a vzděláváním;*

*d) podporovat rozvoj efektivních systémů
celoživotního poradenství;*

*e) prosazovat uznávání platnosti
neformálního a informálního učení;*

*f) prosazovat aktivní, samostatné a zdravé
stárnutí;*

*g) hledat inovativní řešení, která podpoří
na celoevropské úrovni kulturu aktivního
stárnutí a mezigenerační solidaritu
a dialog na nadnárodní úrovni.*

Pozměňovací návrh 55

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

*1c. Pro účely hodnocení programu a jeho
podprogramů přijme Komise v souladu
s přezkumným postupem uvedeným
v čl. 30 odst. 2 měřitelné a vhodné
ukazatele související s konkrétními cíli.
Komise vezme v úvahu již zavedené
ukazatele v oblasti vzdělávání a odborné
přípravy.*

Pozměňovací návrh 56

Návrh nařízení

Článek 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 6

vypouští se

Akce v rámci programu

**1. V oblasti vzdělávání, odborné přípravy
a mládeže bude program sledovat své cíle
prostřednictvím těchto tří typů akcí:**

a) mobilita ve vzdělávání jednotlivců;

b) spolupráce na inovacích a osvědčených postupech;

c) podpora reformy politiky.

2. Zvláštní činnosti Jean Monnet jsou popsány v článku 10.

Odůvodnění

Navrhovatelka navrhuje přemístit původní článek 6 k obecným ustanovením nařízení, jelikož stanoví strukturu všech opatření, která jsou v nařízení navržena.

Pozměňovací návrh 57

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) nadnárodní mobilitu vysokoškolských studentů a studentů odborné přípravy i mladých lidí zapojených do neformálních činností mezi zúčastněnými zeměmi, jak je uvedeno v článku 18. Tato mobilita může mít podobu studia v partnerské instituci, stáží v zahraničí nebo účasti na mládežnických aktivitách, zejména dobrovolnictví. Mobilita v rámci magisterského programu bude podporována prostřednictvím nástroje pro záruky za studentské půjčky uvedeného v čl. 14 odst. 3.

Pozměňovací návrh 58

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) v podprogramu „odborné vzdělávání a příprava“ – nadnárodní mobilitu studentů, včetně učňů, učitelů a školitelů.

aa) mobilitu studentů s cílem zohledňovat při rozhodování o udělení stipendií z programu ERASMUS sociální kritéria, což studentům s nízkými příjmy umožní využít období mobility, aniž by se museli obávat, že nebudou mít k dispozici dostatek finančních prostředků;

Pozměňovací návrh 59

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. a b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ab) pobyt pracujících studentů v zahraničí, jimž se prostřednictvím vyššího stipendia z programu ERASMUS umožní zkombinovat v rámci mobility podporované tímto programem praktickou stáž (na částečný úvazek) a studium. Tak bude možné zajistit sociální, akademickou a profesní integraci v hostitelské zemi a oslovit i studenty, kteří nepovažují za smysluplné odejít do zahraničí pouze proto, aby se zúčastnili mobility ve vzdělávání.

Pozměňovací návrh 60

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) nadnárodní mobilitu pracovníků *v rámci zúčastněných zemí uvedených v článku 18*. Tato mobilita může mít podobu výuky nebo účasti na činnostech profesního rozvoje v zahraničí.

b) v podprogramu „vzdělávání dospělých“ – nadnárodní mobilitu *studentů a pedagogických pracovníků z řad dospělých*. Tato mobilita může zahrnovat studijní návštěvy, workshopy, asistenční pobyty, dobrovolnictví a výměny účastníků vzdělávání dospělých, včetně seniorů, a odbornou přípravu a profesní rozvoj pracovníků činných ve vzdělávání dospělých.

Pozměňovací návrh 61

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Tato akce bude také podporovat nadnárodní mobilitu studentů, *mladých lidí* a pracovníků do a z třetích zemí

2. Tato akce bude také podporovat nadnárodní mobilitu *stážistů*, studentů, *dospělých studentů* a pracovníků do třetích

v souvislosti s vysokoškolským vzděláváním včetně mobility organizované na základě společných, dvojích nebo vícenásobných diplomů vysoké kvality či společných výzev a neformálního učení.

zemí a z třetích zemí v souvislosti s vysokoškolským vzděláváním, odborným vzděláváním a přípravou a vzděláváním dospělých, včetně mobility organizované na základě společných, dvojích nebo vícenásobných diplomů vysoké kvality či společných výzev a neformálního učení.

Pozměňovací návrh 62

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – návěti

Znění navržené Komisí

1. Opatření spolupráce na inovacích a osvědčených postupech podpoří:

Pozměňovací návrh

1. Podprogramy uvedené v této kapitole podpoří:

Pozměňovací návrh 63

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

aa) podpůrné informační platformy, včetně elektronického partnerství, které zahrnují vzdělávací odvětví, umožňují vzájemné učení, virtuální mobilitu a výměnu osvědčených postupů a otevírají přístup účastníkům ze sousedních zemí.

Pozměňovací návrh 64

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) nadnárodní partnerství mezi podniky a vzdělávacími institucemi ve formě:

– znalostních aliancí mezi vysokoškolskými institucemi a podniky,

Pozměňovací návrh

2. spolupráce na inovacích a osvědčených postupech podpoří nadnárodní partnerství mezi podniky a vzdělávacími institucemi ve formě:

– znalostních aliancí mezi vysokoškolskými institucemi a podniky,

kteřé podporují kreativitu, inovace a podnikání tím, že nabízejí příslušné příležitosti k učení, včetně rozvoje nových školních osnov;

– aliance odvětvových dovedností mezi poskytovateli vzdělávání a odborné přípravy a podniky podporující zaměstnavatelnost, vytvářející nové osnovy specifické pro jednotlivá odvětví, vyvíjející inovativní způsoby odborné výuky a přípravy a uvádějící do praxe nástroje pro uznávání kvalifikací v celé Unii.

kteřé podporují kreativitu, inovace a podnikání tím, že nabízejí příslušné příležitosti k učení, včetně rozvoje nových školních osnov;

– aliance odvětvových dovedností mezi poskytovateli vzdělávání a odborné přípravy a podniky podporující zaměstnavatelnost, vytvářející nové osnovy specifické pro jednotlivá odvětví, vyvíjející inovativní způsoby odborné výuky a přípravy a uvádějící do praxe nástroje pro uznávání kvalifikací v celé Unii.

– evropského inovačního partnerství v oblasti aktivního a zdravého stárnutí s cílem rozvíjet společnými silami a s co největším zaměřením na praxi koncepci Evropy, která je vstřícná ke všem generacím a je součástí strategie Evropa 2020.

Pozměňovací návrh 65

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Toto opatření také podpoří rozvoj, budování kapacit, regionální integraci, výměnu znalostí a modernizační procesy prostřednictvím partnerství mezi vzdělávacími institucemi a organizacemi z Unie a třetích zemí, zejména pokud jde o vzájemné učení a společné vzdělávací projekty, a bude prosazovat regionální spolupráci, především v sousedních zemích.

Pozměňovací návrh 66

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Toto opatření také podpoří rozvoj, budování kapacit, regionální integraci, výměnu znalostí a modernizační procesy prostřednictvím partnerství mezi vysokoškolskými institucemi z Unie a třetích zemí i v odvětví mládeže, zejména pokud jde o vzájemné učení a společné vzdělávací projekty, a bude prosazovat regionální spolupráci, především v sousedních zemích.

vypouští se

Pozměňovací návrh 67

**Návrh nařízení
Čl. 9 – název**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

podpora reformy politiky

podpora reformy politiky a ***budování kapacit***.

Pozměňovací návrh 68

**Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – návětí**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Opatření podpory reformy politiky zahrnuje činnosti zahájené na úrovni Unie, které se týkají:

1. Podprogramy uvedené v této kapitole zahrnují činnosti zahájené na úrovni Unie, které se týkají:

Pozměňovací návrh 69

**Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. a**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) činností spojených s naplňováním politické agendy Unie v oblasti vzdělávání, odborné přípravy ***a mládeže*** (otevřené metody koordinace) a boloňského

a) činností spojených s naplňováním politické agendy Unie v oblasti vzdělávání ***a*** odborné přípravy (otevřené metody koordinace) ***a podpora strukturovaného***

a kodaňského procesu a *strukturovaného dialogu s mladými lidmi*.

dialogu v oblasti vzdělávání a odborné přípravy a boloňského a kodaňského procesu;

Pozměňovací návrh 70

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) zavádění nástrojů *transparentnosti* Unie v zúčastněných zemích, zejména Europassu, evropského rámce kvalifikací, evropského systému přenosu a akumulace kreditů, evropského systému kreditů pro odborné vzdělávání a přípravu (ECVET) a podpory celounijních sítí;

Pozměňovací návrh

b) zavádění nástrojů Unie *pro transparentnost a uznávání* v zúčastněných zemích – zejména Europassu, evropského rámce kvalifikací, evropského systému přenosu a akumulace kreditů, evropského systému kreditů pro odborné vzdělávání a přípravu (ECVET), *evropského referenčního rámce pro zajišťování kvality v oblasti odborného vzdělávání a přípravy (EQAVET), evropského referenčního rámce pro zajišťování kvality v oblasti vysokoškolského vzdělávání (EQAR), Evropské sítě pro zajišťování kvality ve vysokoškolském vzdělávání (ENQA) a pasu mládeže (Youthpass)* – a podpory celounijních sítí;

Pozměňovací návrh 71

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) politického dialogu s příslušnými evropskými zainteresovanými subjekty v oblasti vzdělávání, odborné přípravy *a mládeže*;

Pozměňovací návrh

c) politického dialogu s příslušnými evropskými zainteresovanými subjekty v oblasti vzdělávání, odborné přípravy *a mezi nimi*;

Pozměňovací návrh 72

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. c a (nové)

ca) konkrétní a udržitelné podpory organizací občanské společnosti činných v oblasti vzdělávání a odborné přípravy, celoživotního učení a mládeže poskytováním grantů na provozní náklady;

Pozměňovací návrh 73

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) Evropského fóra mládeže, národních informačních středisek pro akademické uznávání (NARIC), sítě Eurydice, Euroguidance **a** Eurodesk i národních podpůrných středisek pro akci e-Twinning, národních středisek Europass a vnitrostátních úřadů v sousedních **a** přístupujících zemích, kandidátských zemích **a** potenciálních kandidátských zemích, které se plně neúčastní programu.

Pozměňovací návrh

d) Evropského fóra mládeže, **Evropské platformy občanské společnosti pro celoživotní učení**, národních informačních středisek pro akademické uznávání (NARIC), sítě Eurydice, Euroguidance **a** Eurodesk i národních podpůrných středisek pro akci e-Twinning, národních středisek Europass a vnitrostátních úřadů v sousedních **a** přístupujících zemích, kandidátských zemích **a** potenciálních kandidátských zemích, které se plně neúčastní programu.

Pozměňovací návrh 74

Návrh nařízení

Čl. 10 – písm. c – bod ii a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh 75

Návrh nařízení

Čl. 10 – písm. c – bod ii b (nový)

Pozměňovací návrh

ii a) Evropský institut veřejné správy (EIPA) v Maastrichtu;

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iib) Akademii evropského práva v Trevíru;

Pozměňovací návrh 76

Návrh nařízení

Čl. 10 – písm. c – bod ii c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iiic) Evropskou agenturu pro rozvoj speciálního vzdělávání v Odense;

Pozměňovací návrh 77

Návrh nařízení

Čl. 10 – písm. c – bod ii d (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iiid) Mezinárodní středisko evropského vzdělávání v Nice.

Pozměňovací návrh 78

Návrh nařízení

Kapitola 2 a – nadpis (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

KAPITOLA IIa

Mládež

Pozměňovací návrh 79

Návrh nařízení

Článek 10 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 10a

Konkrétní cíle

1. V souladu s obecným cílem sleduje tento program následující konkrétní cíle v oblasti mládeže, jichž má být dosaženo zejména uznáváním informálního učení v rámci práce s mládeží a dobrovolnictví, přičemž obzvláště zohlední potřeby mladých lidí s omezenými příležitostmi a tzv. NEET, tedy lidí mimo vzdělávání, zaměstnání a odbornou přípravu:

a) podpořit interkulturní vzdělávání a toleranci s cílem zlepšit úroveň klíčových kompetencí a dovedností mladých lidí, včetně mladých lidí s omezenými příležitostmi, a podporovat jejich zapojení do demokratického života v Evropě a trhu práce, jejich aktivní občanství, podnikatelského ducha, sociální začlenění a solidaritu, především prostřednictvím větších příležitostí individuální i kolektivní mobility ve vzdělávání pro mladé lidi, pro lidi, kteří jsou zapojeni do práce s mládeží nebo mládežnických organizací, a pro vedoucí mládeže a prostřednictvím posílených vazeb mezi oblastí mládeže a trhem práce;

b) podpořit rozvoj, inovace, internacionalizaci a zlepšení kvality v práci s mládeží, zejména prostřednictvím posílené spolupráce mezi organizacemi působícími v oblasti mládeže nebo jinými zainteresovanými subjekty;

c) podporovat evropskou spolupráci a vytvořit doplněk k reformám politik na místní, regionální a celostátní úrovni v oblasti mládeže, rozvoj znalostí a politiky mládeže, která bude vycházet z faktických poznatků, a uznávání neformálního a informálního učení, zejména prostřednictvím posílené politické spolupráce, lepšího využití nástrojů transparentnosti a uznávání Unie a šíření osvědčených postupů;

d) posilovat mezinárodní rozměr činností v oblasti mládeže při zajištění

doplňkovosti s vnější činností Unie, zejména prostřednictvím podpory mobility a spolupráce mezi zainteresovanými subjekty z Unie a ze třetích zemí a mezinárodními organizacemi v oblasti mládeže a prostřednictvím cíleného budování kapacit v třetích zemích.

2. Pro účely hodnocení programu přijme Komise v souladu s přezkumným postupem uvedeným v čl. 30 odst. 2 měřitelné a vhodné ukazatele související s konkrétními cíli. Komise vezme v úvahu již zavedené ukazatele v oblasti mládeže.

Pozměňovací návrh 80
Návrh nařízení
Článek 10 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 10b

Opatření v rámci programu

V oblasti mládeže program sleduje své cíle prostřednictvím těchto typů opatření:

- a) mobilita ve vzdělávání jednotlivců;*
- b) spolupráce na inovacích a osvědčených postupech;*
- c) podpora reformy politiky a posilování kapacit.*

Pozměňovací návrh 81
Návrh nařízení
Článek 10 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 10c

Mobilita ve vzdělávání jednotlivců

1. Mobilita ve vzdělávání jednotlivců

podpoří:

a) mobilitu mladých lidí v rámci činností neformálního a informálního učení mezi zúčastněnými zeměmi uvedenými v článku 18. Tato mobilita může mít podobu výměny mládeže a dobrovolnické činnosti v rámci Evropské dobrovolné služby, včetně přípravných návštěv a následných setkání;

b) mobilitu osob, které jsou zapojeny do práce s mládeží nebo mládežnických organizací, a vedoucích mládeže. Tato mobilita může zahrnovat semináře, odbornou přípravu a činnosti související s vytvářením sítí, budování kapacit pro účely získávání požadovaných klíčových kvalifikací;

c) přístup znevýhodněných nebo nedostatečně zastoupených skupin ke všem programům mobility EU, vzdělávání a odborné přípravě a činností mládeže;

2. Tato opatření podpoří také mezinárodní mobilitu mladých lidí, osob, které jsou zapojeny do práce s mládeží nebo mládežnických organizací, a vedoucích mládeže do třetích zemí a ze třetích zemí.

Pozměňovací návrh 82

Návrh nařízení Článek 10 d (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 10d

Spolupráce na inovacích a osvědčených postupech

1. Spolupráce na inovacích a osvědčených postupech podpoří:

a) strategická partnerství mezi organizacemi působícími v oblasti mládeže, zaměřená na uskutečňování společných iniciativ, včetně

mládežnických iniciativ a občanských projektů, a na rozvoj aktivního občanství, zapojení do demokratického života a podnikání prostřednictvím vzájemného učení a výměny zkušeností;

b) projekty zaměřené na rozvoj a uplatňování inovativních přístupů v oblasti práce s mládeží;

c) interaktivní formu učení a vzájemného učení prostřednictvím výměnných programů, seminářů, konferencí pro mládež a dobrovolnickou činnost za účelem výměny zkušeností a osvědčených postupů;

d) mezinárodní partnerství mezi podniky a institucemi v oblasti mládeže;

e) podpůrné informační platformy v oblasti mládeže umožňující vzájemné učení, práci s mládeží založenou na znalostech a výměny osvědčených postupů.

2. Tato opatření podpoří rovněž rozvoj, budování kapacit a výměny znalostí v oblasti mládeže prostřednictvím partnerství mezi Unií a třetími zeměmi, zejména se sousedními zeměmi a obzvláště prostřednictvím vzájemného učení.

Pozměňovací návrh 83

Návrh nařízení Článek 10 e (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 10e

Podpora reformy politiky

1. Podpora reformy politiky zahrnuje opatření týkající se:

a) naplňování politické agendy Unie v oblasti mládeže, s pomocí otevřené metody koordinace;

b) zavádění nástrojů transparentnosti a uznávání Unie v zúčastněných zemích, zejména pasu mládeže (Youthpass), a podpory celounijních sítí a evropských mládežnických nevládních organizací;

c) politického dialogu s příslušnými evropskými zainteresovanými v oblasti mládeže subjekty a mezi nimi, včetně politického dialogu s mladými lidmi;

d) Evropského fóra mládeže, středisek zdrojů pro rozvoj práce s mládeží a sítě Eurodesk.

2. Tato opatření rovněž podpoří politický dialog se třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi.

Pozměňovací návrh 84

Návrh nařízení

Čl. 11 – písm. c – návěť

Znění navržené Komisí

c) podporovat sociální začlenění, rovné příležitosti **a** zdraví upevňující tělesné aktivity větším zapojením do sportu;

Pozměňovací návrh

c) podporovat **dobrovolnické činnosti ve sportu, jakož i** sociální začlenění, rovné příležitosti **a** zdraví upevňující tělesné aktivity větším zapojením do sportu.

Pozměňovací návrh 85

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) 16 741 738 000 EUR na akce v oblasti vzdělávání, odborné přípravy **a** mládeže, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1;

Pozměňovací návrh

a) 16 741 738 000 EUR na akce v oblasti vzdělávání **a** odborné přípravy, **z toho alespoň [xxx] EUR pro oblast mládeže,** jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1 **a článku 10b;**

Pozměňovací návrh 86

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

2. Kromě finančního krytí uvedeného v odstavci 1 a za účelem podpory mezinárodního rozměru **vysokoškolského** vzdělávání bude přidělena orientační částka 1 812 100 000 EUR z různých vnějších nástrojů (finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a Evropský rozvojový fond) na opatření v oblasti mobility ve vzdělávání do nebo z jiných zemí, než jsou země uvedené v čl. 18 odst. 1, a na spolupráci a politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí v souladu s prioritami vnější činnosti EU, případně včetně rozvojových cílů. Na použití uvedených fondů se uplatní ustanovení tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh

2. Kromě finančního krytí uvedeného v odstavci 1 a za účelem podpory mezinárodního rozměru vzdělávání a **odborné přípravy** bude přidělena orientační částka 1 812 100 000 EUR z různých vnějších nástrojů (finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a Evropský rozvojový fond) na opatření v oblasti mobility ve vzdělávání do nebo z jiných zemí, než jsou země uvedené v čl. 18 odst. 1, a na spolupráci a politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí v souladu s prioritami vnější činnosti EU, případně včetně rozvojových cílů. Na použití uvedených fondů se uplatní ustanovení tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 87

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí

3. V souladu s předpokládanou přidanou hodnotou tří typů akcí uvedených v čl. 6 odst. 1 **a** se zásadami kritického množství, koncentrace, účinnosti a výkonnosti bude částka uvedená v čl. 13 odst. 1 písm. a) orientačně rozdělena takto:

Pozměňovací návrh

3. V souladu s předpokládanou přidanou hodnotou tří typů akcí uvedených v čl. 6 odst. 1 a **článku 10b a** se zásadami kritického množství, koncentrace, účinnosti a výkonnosti bude částka uvedená v čl. 13 odst. 1 písm. a) orientačně rozdělena takto:

Pozměňovací návrh 88

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 3 – odrážka 3

Znění navržené Komisí

– [4 %] této částky se přidělují na podporu reformy politiky,

Pozměňovací návrh

– [4 %] této částky se přidělují na podporu reformy politiky a ***budování kapacit***,

Pozměňovací návrh 89

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 3 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

S výhradou odst. 1 bodu a) a s cílem zajistit, aby úroveň financování přiděleného hlavním kategoriím zainteresovaných subjektů a příjemců neklesla pod úroveň zaručenou programem celoživotního učení a programy Mládež v akci a Erasmus Mundus na období 2007–2013, nesmí být přiděly pro hlavní odvětví vzdělávání nižší než:

- vysokoškolské vzdělávání: [30%];***
- odborné vzdělávání a příprava: [20%];***
- školní vzdělávání: [12%];***
- vzdělávání dospělých, včetně seniorů: [8%];***
- mládež: [12%];***

Pozměňovací návrh 90

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Na účinné uplatňování zásady partnerství a na činnosti zaměřené na zvyšování způsobilosti a kompetence

sociálních partnerů a občanských společností, které jsou přímo nebo nepřímo zapojeny do provádění činností programu, se přidělí finanční prostředky v dostatečné výši.

Pozměňovací návrh 91

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Z finančních prostředků určených pro program lze rovněž hradit výdaje související s činnostmi v rámci přípravy, monitorování, kontroly, auditu a hodnocení, které jsou potřebné pro řízení programu a dosažení jeho cílů, zejména výdaje na studie, schůze, informační a komunikační činnosti, **včetně korporátní komunikace v souvislosti s politickými prioritami Evropské unie za předpokladu, že se týkají obecných cílů tohoto nařízení,** výdaje spojené s informačními technologiemi zaměřenými na zpracovávání a výměnu informací, jakož i veškeré jiné výdaje na technickou a administrativní pomoc, které Komisi vzniknou na základě řízení programu.

Pozměňovací návrh

4. Z finančních prostředků určených pro program lze rovněž hradit výdaje související s činnostmi v rámci přípravy, monitorování, kontroly, auditu a hodnocení, které jsou potřebné pro řízení programu a dosažení jeho cílů **a dodržování zásady partnerství,** zejména výdaje na studie, schůze **odborníků a zainteresovaných subjektů,** informační a komunikační činnosti, výdaje spojené s informačními technologiemi zaměřenými na zpracovávání a výměnu informací, jakož i veškeré jiné výdaje na technickou a administrativní pomoc, které Komisi vzniknou na základě řízení programu.

Pozměňovací návrh 92

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Finanční prostředky na mobilitu ve vzdělávání jednotlivců, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1 písm. a), které má spravovat národní agentura, jsou přidělovány na základě počtu obyvatel a životních nákladů v dotyčném členském státě, vzdálenosti mezi hlavními městy členských států **a** výkonnosti. Parametr výkonnosti tvoří

Pozměňovací návrh

6. Finanční prostředky na mobilitu ve vzdělávání jednotlivců, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 1 písm. a) **a čl. 10b písm. a),** které má spravovat národní agentura, jsou přidělovány na základě počtu obyvatel a životních nákladů v dotyčném členském státě, vzdálenosti mezi hlavními městy členských států a výkonnosti. Parametr

25 % celkových finančních prostředků podle kritérií uvedených v odstavcích 7 a 8.

výkonnosti tvoří 25 % celkových finančních prostředků podle kritérií uvedených v odstavcích 7 a 8. **Finanční prostředky na strategická partnerství, jak je uvedeno v čl. 8 odst. 1 písm. a) a čl. 10d odst. 1 písm. a), které má vybrat a spravovat národní agentura, jsou přidělovány Komisí na základě stanovených kritérií, jež budou přijata v souladu s postupem posouzení uvedeným v čl. 30 odst. 2. Tyto vzorce přidělování prostředků by měly být co nejvíce neutrální s ohledem na rozdílné systémy vzdělávání a odborné přípravy v členských státech, měly by zamezit výraznému snížení ročních rozpočtů přidělených členským státům v jednotlivých letech provádění programu a minimalizovat nepřiměřenou nerovnováhu ve výši přidělených prostředků.**

Pozměňovací návrh 93

Návrh nařízení

Čl. 15 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) rozdělení finančních prostředků v souvislosti s hlavními **vzdělávacími** odvětvími s cílem zajistit do konce programu přidělení financování, které zaručí významný systémový dopad.

Pozměňovací návrh

b) rozdělení finančních prostředků v souvislosti s hlavními odvětvími **vzdělávání a odborné přípravy a s mládeží a sportem** s cílem zajistit do konce programu přidělení financování, které zaručí významný **institucionální** a systémový dopad.

Pozměňovací návrh 94

Návrh nařízení

Čl. 15 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Nejpozději do 30. června 2022 předloží Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu

Pozměňovací návrh 95

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 1

Znění navržené Komisí

– „*Erasmus* vysokoškolské vzdělávání“, které se týká všech typů vysokoškolského vzdělávání v Evropě i ve světě,

Pozměňovací návrh

– „vysokoškolské vzdělávání“, které se týká všech typů vysokoškolského vzdělávání v Evropě i ve světě,

Pozměňovací návrh 96

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 2

Znění navržené Komisí

– „*Erasmus odborná* příprava“, které se týká odborného vzdělávání a přípravy *a vzdělávání dospělých*,

Pozměňovací návrh

– „*odborné vzdělávání a* příprava“, které se týká odborného vzdělávání a přípravy;

Pozměňovací návrh 97

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 2 a (nová)

Znění navržené Komisí

– „*vzdělávání dospělých*“, které se týká *vzdělávání dospělých*;

Pozměňovací návrh

– „*vzdělávání dospělých*“, které se týká *vzdělávání dospělých*;

Pozměňovací návrh 98

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 3

Znění navržené Komisí

– „*Erasmus* školy“, které se týká školního vzdělávání,

Pozměňovací návrh

– „školy“, které se týká školního vzdělávání;

Pozměňovací návrh 99

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 4

Znění navržené Komisí

– „*Erasmus* účast mládeže“, které se týká neformálního učení mládeže.

Pozměňovací návrh

– „účast mládeže“, které se týká neformálního učení mládeže.

Pozměňovací návrh 100

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 4 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– „*sport*“, které se týká činností v oblasti sportu.

Pozměňovací návrh 101

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Programu se může účastnit jakýkoli veřejný *či* soukromý subjekt, který působí v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže *a místního* sportu.

Pozměňovací návrh

1. Programu se může účastnit jakýkoli veřejný *nebo* soukromý subjekt, který působí v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže *a* sportu. *V případě čl. 10c odst. 1 písm. a) a čl. 10d odst. 1 písm. a) je cílem programu rovněž podpora skupin mladých lidí, které jsou zapojeny do práce s mládeží, která však nemusí nutně probíhat v rámci mládežnických organizací.*

Pozměňovací návrh 102

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise *a* členské státy vynaloží při

Pozměňovací návrh

2. Komise *a* členské státy vynaloží při

provádění programu zvláštní úsilí na **usnadnění** účasti osob s potížemi ze vzdělávacích, sociálních, fyzických, psychologických, zeměpisných, ekonomických **a** kulturních důvodů a z důvodu pohlaví.

provádění programu zvláštní úsilí na **podporu sociálního začlenění a** účasti **nedostatečně zastoupených nebo znevýhodněných osob a osob se zvláštními potřebami, omezenými možnostmi a** s potížemi ze vzdělávacích, sociálních, **duševních, etnických,** fyzických, psychologických, zeměpisných, ekonomických **a** kulturních důvodů a z důvodu pohlaví, **kteří mají zvláštní potřeby.**

Pozměňovací návrh 103

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Za klíčové ukazatele kvality a výkonnosti programu se pokládají dostupnost a transparentnost správních postupů.

Pozměňovací návrh 104

Návrh nařízení

Čl. 21 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

-1. Pro účely tohoto nařízení může pojem „vnitrostátní orgán“ odkazovat na jeden nebo více vnitrostátních orgánů v souladu s vnitrostátní právními předpisy a praxí.

Pozměňovací návrh 105

Návrh nařízení

Čl. 21 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Členský stát přijme veškerá vhodná opatření k odstranění právních **a** správních překážek řádného fungování programu,

2. Členský stát přijme veškerá vhodná opatření k odstranění právních **a** správních překážek řádného fungování programu,

včetně *správy víz*.

včetně *zjednodušení administrativních postupů pro vízový styk*.

Pozměňovací návrh 106

Návrh nařízení Čl. 21 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Do tří měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost vnitrostátní orgán určí jeden koordinační subjekt, dále jen „národní agentura“. Vnitrostátní orgán Komisi předloží příslušné posouzení shody ex ante dokládající, že národní agentura splňuje ustanovení čl. 55 odst. 1 písm. b) bodu vi) a čl. 57 odst. 1, 2 a 3 nařízení č. XX/2012 a článku X nařízení v přenesené pravomoci č. XX/2012 jakož i požadavky Unie, které se týkají norem vnitřní kontroly národních agentur a pravidel pro jejich řízení finančních prostředků programu určených na grantovou podporu.

Pozměňovací návrh

3. Do tří měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost vnitrostátní orgán určí jeden koordinační subjekt **nebo více koordinačních subjektů**, dále jen „národní agentura“. Vnitrostátní orgán Komisi předloží příslušné posouzení shody ex ante dokládající, že národní agentura splňuje ustanovení čl. 55 odst. 1 písm. b) bodu vi) a čl. 57 odst. 1, 2 a 3 nařízení č. XX/2012 a článku X nařízení v přenesené pravomoci č. XX/2012 jakož i požadavky Unie, které se týkají norem vnitřní kontroly národních agentur a pravidel pro jejich řízení finančních prostředků programu určených na grantovou podporu.

Pozměňovací návrh 107

Návrh nařízení Čl. 22 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

-1. Pro účely tohoto nařízení může pojem „národní agentura“ odkazovat na jednu nebo více národních agentur v souladu s vnitrostátní právními předpisy a praxí.

Pozměňovací návrh 108

Návrh nařízení Čl. 22 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Odchylně od odstavce 2 mohou být rozhodnutí o výběru a udělení u strategických partnerství podle odst. 2 písm. b) centralizována, je-li tak rozhodnuto v souladu s přezkumným postupem uvedeným v čl. 30 odst. 2, a to pouze ve zvláštních případech, kde pro centralizaci existují zřejmé důvody.

Pozměňovací návrh 109

Návrh nařízení

Čl. 22 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Národní agentura umožní místním a regionálním orgánům a zainteresovaným subjektům účast na utváření, provádění a monitorování projektů.

POSTUP

Název	„ERASMUS PRO VŠECHNY“ – Program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport	
Referenční údaje	COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD)	
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	CULT 13.12.2011	
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	EMPL 13.12.2011	
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Vilija Blinkevičiūtė 15.12.2011	
Projednáni ve výboru	10.7.2012	8.10.2012
Datum přijetí	9.10.2012	
Výsledek konečného hlasování	+: 40	–: 1
	0: 4	
Členové přítomní při konečném hlasování	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Karima Delli, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Öry, Siiri Oviir, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zannoni	
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Malika Benarab-Attou, Edite Estrela, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Csaba Sógor, Sampo Terho, Gabriele Zimmer	

17. 7. 2012

STANOVISKO VÝBORU PRO PRŮMYSL, VÝZKUM A ENERGETIKU

pro Výbor pro kulturu a vzdělávání

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí „ERASMUS PRO VŠECHNY“ Program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport (COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD))

Navrhovatelka: Silvia-Adriana Țicău

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Vzdělávání a odborná příprava jsou hlavními součástmi strategie Evropa 2020 pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění a integrovaných hlavních směrů hospodářské politiky a politiky zaměstnanosti členských států. Komise a Parlament jsou proto zastánci navýšení pomoci EU pro oblast vzdělávání a odborné přípravy s cílem zlepšit kvalifikace a řešit vysokou míru nezaměstnanosti mladých lidí v mnoha členských státech.

Návrh nařízení

Program „Erasmus pro všechny“ zahrnuje vzdělávání a odbornou přípravu, mládež a sport a usiluje o podporu všech odvětví vzdělávání (včetně vyššího a odborného vzdělávání, vzdělávání dospělých, základního vzdělávání a aktivit mládeže) v souvislosti s celoživotním vzděláváním.

Komise doporučuje, aby se program Erasmus soustředil na tři klíčové oblasti:

- **nadnárodní a mezinárodní mobilitu** studentů, mladých lidí, učitelů a pedagogických pracovníků v **oblasti učení**;
- **spolupráci pro inovaci a osvědčené postupy** mezi vzdělávacími institucemi, jakož i prostřednictvím spolupráce s orgány činnými v oblasti mládeže a podporu politických programů;
- **podporu pro reformu politik a rozvoj kapacit** ve třetích zemích, včetně těch zapojených do procesu přistoupení a zaměřením se zejména na sousedící země a mezinárodní politický dialog.

Program „Erasmus pro všechny“ zahrnuje a staví na stávajících mezinárodních programech (Erasmus Mundus, Tempus, Edulink a Alfa) a programech spolupráce s průmyslovými zeměmi.

Na období 2014–2020 bude program „Erasmus pro všechny“ disponovat rozpočtem

17 299 milionů EUR, včetně 16 742 milionů EUR na opatření v oblasti vzdělávání, odborného vzdělávání a mládeže (65 % na mobilitu pedagogických pracovníků, 26 % na spolupráci v oblasti inovace a osvědčených postupů, 4 % na podporu reformy politiky a 2 % na administrativní výdaje), 3 18,4 milionu EUR na činnosti Jean Monnet a 238,8 milionu EUR na opatření v oblasti sportu. Dále bude vyčleněna orientační částka ve výši 1,8 miliard EUR z různých vnějších nástrojů s cílem propagovat mezinárodní rozměr vyššího vzdělávání. Finanční prostředky budou vyplaceny ve dvou víceletých platbách na období čtyř, resp. tří let s cílem zajistit stabilitu a předvídatelnost.

Financování programu „Erasmus pro všechny“ bude použito na opatření stanovená v čl. 6 odst. 1 na přípravu, monitorování, kontrolu, audit a pro účely hodnocení, jakož i výdaje na odbornou asistenci. Komise poskytne financování na záruky za půjčky studentům, kteří mají bydliště v zúčastněné zemi a studují celé magisterské studium v jiné zúčastněné zemi.

Postoj navrhovatelky

Navrhovatelka podporuje návrh nařízení Komise a navrhuje řadu pozměňovacích návrhů týkajících se:

1. začlenění cíle na zvýšení počtu osob do věku 35 let účastnících se celoživotního vzdělávání do obecných cílů programů;
2. začlenění mobility v oblasti vzdělávání vztahující se k podnikání a identifikaci ukazatelů, které se k této oblasti vztahují, do specifických cílů programu a opatření;
3. začlenění průmyslových politik EU do politik programu „Erasmus pro všechny“;
4. zajištění přístupu k programu „Erasmus pro všechny“ nevládním organizacím, zejména těm, které pracují s mladými lidmi v oblastech vzdělávání, odborné přípravy, aktivit mládeže a sportu pro všechny;
5. použití informačních a komunikačních technologií za účelem usnadnění přístupu k programu „Erasmus pro všechny“ pro ty, kteří čelí obtížím ze vzdělávacích, sociálních, fyzických, psychologických, zeměpisných, ekonomických a kulturních důvodů;
6. způsobilosti pro záruky za půjčky studentům postgraduálního studia, kteří mají bydliště v zúčastněné zemi a jsou studenty doktorského studia v jiné zúčastněné zemi,
7. definice v příloze 1 nařízení, a nikoli prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci týkající se výkonnostních kritérií zmiňovaných v člancích 5 a 11;
8. vyloučení z kritérií pro přidělování finančních prostředků, které následně spravuje národní agentura odpovědná za provádění opatření, o nichž se zmiňuje čl. 6 odst. 1., kritérium týkající se „životních nákladů v členském státě“, a to vzhledem k tomu, že by mohlo vést k diskriminaci mezi studenty magisterského a postgraduálního studia v závislosti na členském státě, v němž mají trvalé bydliště;
9. zajištění transparentnosti týkající se provádění programu „Erasmus pro všechny“ tím, že bude vyžadováno, aby Komise zveřejnila na svých internetových stránkách informace týkající se jmenovaných národních agentur, programů a ročních finančních prostředků přidělených Komisí pro provádění programu;
10. spolupráce mezi Komisí a členskými státy pro jmenování národních agentur

zodpovědných za řízení programu „Erasmus pro všechny“ do 1. ledna 2014;
11. zajištění vyrovnané účasti všech zemí zapojených do programu.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku vyzývá Výbor pro kulturu a vzdělávání jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Značka „Erasmus“, která je širokou veřejností v členských státech i zúčastněných třetích zemích všeobecně uznávána jako synonymum mobility studentů Unie, **si žádá rozsáhlejší využívání hlavními** sektory vzdělávání, na něž se program vztahuje.

Pozměňovací návrh

(3) „Erasmus“ je širokou veřejností v členských státech i zúčastněných třetích zemích všeobecně uznávána jako synonymum mobility studentů Unie, a **to je pro hlavní** sektory vzdělávání, na něž se program vztahuje, **důvodem k rozšíření jejího využívání a zlepšení jejího hodnocení a nástrojů návaznosti.**

Odůvodnění

Aby byl zaručen úspěch tohoto programu a náležité využití veřejných finančních prostředků a aby nebyla poškozena dobrá pověst značky „Erasmus“, je nezbytné zlepšit metody návaznosti a hodnocení, zvláště tím, že se tyto metody a ukazatele jasně vymezí.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Potřeba plynule navázat na politiku evropského vzdělávacího systému a úspěch předchozích programů: „Program celoživotního učení“, „Mládež v akci“, „Leonardo da Vinci“, „Comenius“, „Erasmus“, „Grundtvig“ vyžaduje, aby byly zachovány referenční názvy těchto programů.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) V souladu s články 8 a 10 Smlouvy o fungování Evropské unie a články 21 a 23 Listiny základních práv program prosazuje rovnost mezi ženami a muži a bojuje proti diskriminaci na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace.

Pozměňovací návrh

(7) V souladu s články 8 a 10 Smlouvy o fungování Evropské unie a články 21 a 23 Listiny základních práv program prosazuje rovnost mezi ženami a muži a bojuje proti diskriminaci na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace. ***Tato ambice by se měla odrážet v konkrétních opatřeních ohledně návaznosti a hodnocení tak, aby bylo zajištěno, že je program prováděn v souladu s těmito cíly.***

Odůvodnění

Aby byl zaručen úspěch tohoto programu a náležité využití veřejných finančních prostředků a aby nebyla poškozena dobrá pověst značky „Erasmus“, je nezbytné zlepšit metody návaznosti a hodnocení, zvláště tím, že se tyto metody a ukazatele jasně vymezí.

Pozměňovací návrh 4
Návrh nařízení
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

(10) Za účelem podpory mobility, rovného přístupu a vysoké kvality studia by Unie měla zřídit evropský nástroj pro záruky za půjčky, který by umožnil studentům, bez ohledu na jejich sociální zázemí, studovat magisterský program v jiné zúčastněné zemi. Tento nástroj by byl k dispozici pro ty finanční instituce, které budou souhlasit s poskytnutím půjček na magisterská studia v jiných zúčastněných zemích za podmínek výhodných pro studenty.

Pozměňovací návrh

(10) Za účelem podpory mobility, rovného přístupu a vysoké kvality studia by Unie měla zřídit evropský nástroj pro záruky za půjčky, který by umožnil studentům, bez ohledu na jejich sociální zázemí, studovat magisterský ***nebo doktorandský*** program v jiné zúčastněné zemi. Tento nástroj by byl k dispozici pro ty finanční instituce, které budou souhlasit s poskytnutím půjček na magisterská ***nebo doktorandská*** studia v jiných zúčastněných zemích za podmínek výhodných pro studenty. ***Tento nástroj by se však neměl překrývat s programem Marie Curie v rámci Horizontu 2020.***

Odůvodnění

Rozvoj inovace a výzkumu je zásadní pro rozvoj konkurenceschopnosti EU a je úzce spjat s institucemi vyššího vzdělávání. Proto je důležité, aby bylo uplatňování nástrojů pro záruky za půjčky v rámci programu „Erasmus pro všechny“ rozšířeno o postgraduální studenty, kteří chtějí studovat a získat doktorát v jiném zúčastněném státě.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

(14) Obnovený kodaňský proces (2011–2020) vymezil ambiciózní a ucelenou vizi pro politiku odborného vzdělávání a přípravy v Evropě a požadoval podporu z programů vzdělávání Unie na dohodnuté priority, včetně mezinárodní mobility a reforem uskutečňovaných členskými státy.

Pozměňovací návrh

(14) Obnovený kodaňský proces (2011–2020) vymezil ambiciózní a ucelenou vizi pro politiku odborného vzdělávání a přípravy v Evropě a požadoval podporu z programů vzdělávání Unie na dohodnuté priority, včetně mezinárodní mobility a reforem uskutečňovaných členskými státy. ***Tato politika by měla být podporována a v rámci tohoto programu by měla mít prioritu. Kromě toho je zvláště důležité tuto oblast vyzdvihnout, protože odborné vzdělávání hraje v rozvoji dobrých podmínek pro výzkum a inovaci zásadní roli.***

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí

(15) Je zapotřebí zesílit intenzitu a objem evropské spolupráce mezi školami a mobility školských pracovníků a studentů s cílem řešit priority stanovené v agendě pro evropskou spolupráci v oblasti školství pro 21. století, a to zdokonalit kvalitu školního vzdělávání v Unii na poli rozvoje schopností za účelem zlepšení rovného přístupu a začlenění ve školských systémech a institucích a podpořit učitelské

Pozměňovací návrh

(15) Je zapotřebí zesílit intenzitu a objem evropské spolupráce mezi školami a mobility školských pracovníků a studentů s cílem řešit priority stanovené v agendě pro evropskou spolupráci v oblasti školství pro 21. století, a to zdokonalit kvalitu školního vzdělávání v Unii na poli rozvoje schopností za účelem zlepšení rovného přístupu a začlenění ve školských systémech a institucích a podpořit učitelské

povolání a vedení škol. V této souvislosti by měl být zvláštní význam přikládán strategickým cílům, kterými je snížení počtu dětí předčasně ukončujících školní docházku a zlepšení základních dovedností a účasti a kvality v souvislosti se vzděláváním a péčí v raném věku, i cílům v oblasti posílení odborné kvalifikace učitelů ve školách a vedoucích pracovníků škol a zlepšení šancí na vzdělání u dětí z rodin migrantů a socioekonomicky znevýhodněných osob.

povolání a vedení škol. V této souvislosti by měl být zvláštní význam přikládán strategickým cílům, kterými je snížení počtu dětí předčasně ukončujících školní docházku a zlepšení základních dovedností a účasti a kvality v souvislosti se vzděláváním a péčí v raném věku, i cílům v oblasti posílení odborné kvalifikace učitelů ve školách a vedoucích pracovníků škol a zlepšení šancí na vzdělání u dětí z rodin migrantů a socioekonomicky znevýhodněných osob. ***Kromě toho by se měl klást důraz na rozšíření jazykových schopností a reagovat tak na globalizaci mnoha pracovišť.***

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) Program by měl přispět k rozvoji excelence v oblasti studií evropské integrace po celém světě, měl by zejména podporovat instituce, které mají evropskou strukturu správy a řízení, jsou neziskovými organizacemi a udělují uznávané akademické tituly a pokrývají celé spektrum oblastí politiky, jež jsou v zájmu Unie.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení Bod odůvodnění 19 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(19) Program by měl přispět k rozvoji excelence v oblasti studií evropské integrace po celém světě, měl by zejména podporovat instituce, které mají evropskou strukturu správy a řízení, jsou neziskovými organizacemi a udělují uznávané akademické tituly a pokrývají celé spektrum oblastí politiky, jež jsou v zájmu Unie. ***To by mělo zahrnovat také organizace mládeže a odborníky na politiku mládeže.***

a evropské úrovni. Je nesmírně důležité vytvořit prostředí přijímající strategie a politiky celoživotního vzdělávání. Občanská společnost musí vzít v úvahu myšlenky a zájmy zainteresovaných subjektů na všech úrovních a vytvořit základ pro řádný dialog mezi Unií a jejími občany. Tím se stane evropský prostor celoživotního učení skutečností.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí

(21) Větší transparentnost v oblasti kvalifikací a kompetencí a rozšířené přijímání nástrojů Unie by mělo v celé Evropě usnadnit mobilitu za účelem celoživotního učení, čímž přispěje k rozvoji kvalitního vzdělávání a odborné přípravy a usnadní profesní mobilitu, jak mezi zeměmi, tak mezi jednotlivými sektory. Umožnit mladým studentům (včetně studentů odborného vzdělávání a odborné přípravy) přístup k metodám, postupům a technologiím používaným v jiných zemích pomůže zlepšit jejich zaměstnatelnost v *globální* ekonomice a *může* také *přispět k atraktivnější pracovním míst s mezinárodním profilem.*

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

(22) Za tímto účelem se doporučuje rozšířit využívání jednotného rámce pro průhlednost v oblasti kvalifikací a schopností (Europass) podle rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č.

Pozměňovací návrh

(21) Větší transparentnost v oblasti kvalifikací a kompetencí a rozšířené přijímání nástrojů Unie by mělo v celé Evropě usnadnit mobilitu za účelem celoživotního učení, čímž přispěje k rozvoji kvalitního vzdělávání a odborné přípravy a usnadní profesní mobilitu, jak mezi zeměmi, tak mezi jednotlivými sektory. Umožnit mladým studentům (včetně studentů odborného vzdělávání a odborné přípravy) přístup k metodám, postupům a technologiím používaným v jiných zemích pomůže zlepšit jejich zaměstnatelnost v *evropské* ekonomice a *také podpoří pracovní mobilitu.*

Pozměňovací návrh

(22) Za tímto účelem se doporučuje rozšířit využívání jednotného rámce pro průhlednost v oblasti kvalifikací a schopností (Europass) podle rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č.

241/2004/ES ze dne 15. prosince 2004, evropského rámce kvalifikací podle doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 23. dubna 2008, evropského systému kreditů pro odborné vzdělávání a přípravu (dále jen „ECVET“) podle doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 18. června 2009 a evropského systému přenosu a akumulace kreditů.

241/2004/ES ze dne 15. prosince 2004, evropského rámce kvalifikací podle doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 23. dubna 2008, evropského systému kreditů pro odborné vzdělávání a přípravu (dále jen „ECVET“) podle doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 18. června 2009 a evropského systému přenosu a akumulace kreditů.
Kromě toho je v rámci tohoto programu důležité hájit a posilovat provádění strategií a politik odborného vzdělávání.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) Je zapotřebí zajistit evropskou přidanou hodnotu všech akcí v rámci programu a doplňkovost k činnostem členských států v souladu s čl. 167 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie a k jiným činnostem, zejména v oblasti kultury, výzkumu, průmyslové politiky, politiky soudržnosti, politiky rozšiřování a vnějších vztahů.

Pozměňovací návrh

(24) Je zapotřebí zajistit evropskou přidanou hodnotu všech akcí v rámci programu a doplňkovost k činnostem členských států v souladu s čl. 167 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie a k jiným činnostem, zejména v oblasti kultury, výzkumu, průmyslové politiky, politiky soudržnosti, politiky rozšiřování a vnějších vztahů. ***To může být zajištěno pouze tím, že se vytvoří přiměřené nástroje hodnocení a návaznosti.***

Odůvodnění

Aby byl zaručen úspěch tohoto programu a náležitě využití veřejných finančních prostředků a aby nebyla poškozena dobrá pověst značky „Erasmus“, je nezbytné zlepšit metody návaznosti a hodnocení, zvláště tím, že se tyto metody a ukazatele jasně vymezí.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí

(33) Má-li se zajistit rychlá reakce na

Pozměňovací návrh

(33) Má-li se zajistit rychlá reakce na

změněné potřeby po celou dobu trvání programu, měla by být na Komisi v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie přenesena pravomoc přijímat akty v souvislosti s ustanoveními, která se týkají **kritérií výkonnosti a** činností řízených národními agenturami. Je obzvláště důležité, aby Komise během přípravných prací vedla náležitě konzultace, včetně konzultací na odborné úrovni. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit souběžné, včasné a náležité předávání příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

změněné potřeby po celou dobu trvání programu, měla by být na Komisi v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie přenesena pravomoc přijímat akty v souvislosti s ustanoveními, která se týkají činností řízených národními agenturami. Je obzvláště důležité, aby Komise během přípravných prací vedla náležitě konzultace, včetně konzultací na odborné úrovni. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit souběžné, včasné a náležité předávání příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

Odivodnění

S cílem dosáhnout transparentnost a zajistit, aby se všichni potencionální příjemci mohli připravit na účast v programu „Erasmus pro všechny“ v období 2014–2020, řízení výkonnostních kritérií ve vztahu k národním agenturám musí být zahrnuto do nařízení spíše než být následně zavedeno Komisí prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Program se týká vzdělávání na všech úrovních z hlediska celoživotního učení, zejména vysokoškolského vzdělávání, odborného vzdělávání a přípravy, vzdělávání dospělých, školního vzdělávání a mládeže.

Pozměňovací návrh

3. Program se týká vzdělávání na všech úrovních z hlediska celoživotního učení, zejména vysokoškolského vzdělávání, odborného vzdělávání a přípravy, vzdělávání dospělých, školního vzdělávání, **neformální odborné přípravy** a mládeže.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 2

Znění navržené Komisí

2. „**neformálním prostředím**“ **studijní prostředí**, které je často naplánováno a zorganizováno, ale není součástí formálního systému vzdělávání a odborné přípravy;

Pozměňovací návrh

2. „**neformální odbornou přípravou**“ **organizovaný proces, který lidem umožňuje rozvinout jiné hodnoty, schopnosti a dovednosti než ty, které nabyli v rámci** formálního systému vzdělávání a odborné přípravy.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 5

Znění navržené Komisí

5. „podporou reformy politiky“ jakýkoliv typ činnosti zaměřené na podporu a usnadnění modernizace systémů vzdělávání a odborné přípravy prostřednictvím procesu politické spolupráce mezi členskými státy, zejména otevřené metody koordinace;

Pozměňovací návrh

5. „podporou reformy politiky“ jakýkoliv typ činnosti zaměřené na podporu a usnadnění modernizace systémů vzdělávání a odborné přípravy prostřednictvím procesu politické spolupráce mezi členskými státy, zejména otevřené metody koordinace, **včetně strukturovaného dialogu s občanskou společností, organizacemi poskytujícími neformální odbornou přípravu a organizacemi mládeže.**

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Čl. 2 – bod 7

Znění navržené Komisí

7. „pracovníky“ osoby, které se profesionálně nebo jako dobrovolníci podílejí na vzdělávání, odborné přípravě či neformálním učení **mládeže**. Mohou zahrnovat učitele, školitele, vedoucí pracovníky škol, pracovníky s mládeží a nepedagogické pracovníky;

Pozměňovací návrh

7. „pracovníky“ osoby, které se profesionálně nebo jako dobrovolníci podílejí na vzdělávání, odborné přípravě či neformálním učení. Mohou zahrnovat učitele, školitele, vedoucí pracovníky škol, pracovníky s mládeží a nepedagogické pracovníky;

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení
Čl. 2 – bod 17

Znění navržené Komisí

17. „činností mládeže“ mimoškolní činnost (například výměnný pobyt mládeže, dobrovolnictví) vykonávaná mladým člověkem buď samostatně, nebo ve skupině, která se vyznačuje přístupem **neformálního učení**;

Pozměňovací návrh

17. „činností mládeže“ mimoškolní činnost (například výměnný pobyt mládeže, dobrovolnictví, **odborná příprava mládeže**) vykonávaná mladým člověkem buď samostatně, nebo ve skupině, která se vyznačuje přístupem **neformální odborné přípravy**;

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení
Čl. 2 – bod 28 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

28a. „strukturovaným dialogem“ platformy a fóra, které nevládním organizacím a dalším zainteresovaným subjektům zajistí možnost podílet se na vytváření strategií a politik.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(ca) jejich důrazem na dlouhodobé účinky, a budou-li pokud možno založeny na empiricky podložené analýze.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 a (nový)

1a. Cílem programu je vytvořit dobře fungující a účinné struktury celoživotního učení s osvědčenými postupy a empiricky podloženými studii o něm a začlenit celoživotní učení spolu s širokou škálou jeho poskytovatelů, ať už formálních či neformálních, do stávajících systémů s tím, že se zvýší pozitivní postoj k učení v průběhu celého života.

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Zejména si také klade za cíl přispět k dosažení těchto cílů:

- (a) zvýšení počtu osob ve věku nad 35 let začleněných do celoživotního vzdělávání;***
- (b) zpřístupnění „celoživotního učení“ všem;***
- (c) zvýšení zaměstnanosti mladistvých.***

Odůvodnění

Vzdělávání a odborná příprava přímo přispívají k získání slušného a dobře placeného zaměstnání. Zvýšení zaměstnanosti v členských státech, a to zejména mezi mladými lidmi, je základním cílem EU, a proto by mělo být jedním z obecných cílů programu „Erasmus pro všechny“.

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Čl. 5 – písm. a – odrážka 1 – pododrážka 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– % účastníků, kteří rozšířili své klíčové schopnosti a/nebo dovednosti významně

– % účastníků, kteří rozšířili své klíčové schopnosti a/nebo dovednosti významně

pro jejich zaměstnatelnost;

pro jejich zaměstnatelnost, **v porovnání s objektivními kritérii, jako je míra zaměstnanosti rok po dokončení studia nebo podíl těch, kteří se zapojili do profesní činnosti jako součástí studia;**

Odůvodnění

Aby byl zaručen úspěch tohoto programu a náležité využití veřejných finančních prostředků a aby nebyla poškozena dobrá pověst značky „Erasmus“, je nezbytné zlepšit metody návaznosti a hodnocení, zvláště tím, že se tyto metody a ukazatele jasně vymezí. Ty nesmí být založeny pouze na subjektivních prohlášeních, ale musí také pokud možno zahrnovat objektivní srovnávací kritéria.

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Čl. 5 – písm. 1 – odrážka 1 – pododrážka 2 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– % podnikatelů, kteří se účastní aby zlepšili své klíčové dovednosti nebo kvalifikace vztahující se k podnikání.

Odůvodnění

Specifický indikátor pro monitorování zlepšování obchodních dovedností, zejména mezi mladými lidmi, je nezbytný pro zdůraznění významu podpory vzdělávání a odborné přípravy mezi mladými podnikateli.

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení

Čl. 5 – písm. a – odrážka 1 – pododrážka 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– % mladých účastníků, kteří prohlašují, že jsou lépe připraveni zapojit se do společenského a politického života

– % mladých účastníků, kteří prohlašují, že jsou lépe připraveni zapojit se do **podnikání**, společenského **nebo** politického života

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení

Čl. 5 – písm. c – návětí

Znění navržené Komisí

(c) podpořit vznik evropského prostoru celoživotního učení, zahajovat reformy politik na vnitrostátní úrovni, prosazovat modernizaci systémů vzdělávání a odborné přípravy, včetně neformálního učení, a podporovat evropskou spolupráci v oblasti mládeže, zejména zvýšenou politickou spoluprací, lepším využíváním nástrojů uznávání a transparentnosti a šířením osvědčených postupů;

Pozměňovací návrh

(c) podpořit vznik evropského prostoru celoživotního učení ***se zvláštním důrazem na odborné vzdělávání a odbornou přípravu***, zahajovat reformy politik na vnitrostátní úrovni, prosazovat modernizaci systémů vzdělávání a odborné přípravy, včetně ***informálního a*** neformálního učení a ***procvičování dovedností***, a podporovat evropskou spolupráci v oblasti mládeže a ***celoživotního učení***, zejména zvýšenou politickou spoluprací, lepším využíváním nástrojů uznávání a transparentnosti a šířením osvědčených postupů;

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení

Čl. 5 – písm. d – odrážka 1

Znění navržené Komisí

– související ukazatel: počet vysokoškolských institucí v zemích mimo EU, které se účastní akcí mobility a spolupráce

Pozměňovací návrh

– související ukazatel: počet vysokoškolských institucí v zemích ***EU a*** mimo EU, které se účastní akcí ***mezinárodní*** mobility a spolupráce;

Odůvodnění

K zajištění jasnosti a ucelenosti.

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení

Čl. 5 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(da) Aby byla zlepšena odborná příprava k znovunabytí dřívějších dovedností a nabytí nových dovedností nezbytných pro konkurenceschopnost evropského průmyslu.

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení

Čl. 5 – písm. e – odrážka 1

Znění navržené Komisí

– související ukazatel: % účastníků, kteří rozšířili své jazykové schopnosti

Pozměňovací návrh

– související ukazatel: % účastníků, kteří rozšířili své jazykové ***schopnosti, zvláště v porovnání s objektivními kritérii, např. s úspěchem v jazykových testech***

Odůvodnění

Aby byl zaručen úspěch tohoto programu a náležité využití veřejných finančních prostředků a aby nebyla poškozena dobrá pověst značky „Erasmus“, je nezbytné zlepšit metody návaznosti a hodnocení, zvláště tím, že se tyto metody a ukazatele jasně vymezí. Ty nesmí být založeny pouze na subjektivních prohlášeních, ale musí také pokud možno zahrnovat objektivní srovnávací kritéria.

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

(a) mobilita ve vzdělávání jednotlivců;

Pozměňovací návrh

(a) mobilita ve vzdělávání jednotlivců, ***včetně odvětví podnikání, mj. prostřednictvím učňovských programů;***

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

(a) nadnárodní mobilitu vysokoškolských studentů a studentů odborné přípravy i mladých lidí zapojených do neformálních činností mezi zúčastněnými zeměmi, jak je uvedeno v článku 18. Tato mobilita může mít podobu studia v partnerské instituci, stáží v zahraničí nebo účasti na

Pozměňovací návrh

(a) nadnárodní mobilitu vysokoškolských studentů a studentů odborné přípravy a ***vzdělávání dospělých*** i mladých lidí zapojených do neformálních činností mezi zúčastněnými zeměmi, jak je uvedeno v článku 18. Tato mobilita může mít podobu studia v partnerské instituci, stáží

mládežnických aktivitách, zejména dobrovolnictví. Mobilita v rámci magisterského programu bude podporována prostřednictvím nástroje pro záruky za studentské půjčky uvedeného v čl. 14 odst. 3.

nebo zaměstnaneckých smluv / smluv o odborné přípravě v zahraničí, účasti na aktivitách, **včetně** dobrovolnictví. Mobilita v rámci magisterského a **doktorandského** programu bude podporována prostřednictvím nástroje pro záruky za studentské půjčky uvedeného v čl. 14 odst. 3.

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

(b) nadnárodní mobilitu pracovníků v rámci zúčastněných zemí uvedených v článku 18. Tato mobilita může mít podobu výuky nebo účasti na činnostech profesního rozvoje v zahraničí.

Pozměňovací návrh

(b) nadnárodní mobilitu pracovníků v rámci zúčastněných zemí uvedených v článku 18. Tato mobilita může mít podobu výuky nebo účasti na činnostech profesního rozvoje v zahraničí a **tato opatření lze rozšířit i na odvětví podnikání.**

Odůvodnění

Mobilita v oblasti vzdělávání pro mladé podnikatele je důležitá pro zavádění průmyslových politik a pro konkurenceschopnost EU.

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(ba) Rovné příležitosti pro všechny studenty, co se týče spolupráce a mobility, bez ohledu na jejich univerzitu/instituci původu.

Odůvodnění

Zásada rovnosti a nediskriminace musí být uplatňována na spolupráci v oblastech inovace a osvědčených postupů.

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Tato akce bude podporovat mobilitu v rámci celoživotního vzdělávání a odborné přípravy, aby se šířily všechny dovednosti a řemesla.

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(a) nadnárodní strategická partnerství mezi organizacemi podílejícími se na vzdělávání, odborné přípravě nebo mládežnických aktivitách či jinými příslušnými odvětvími, která vyvíjejí a uskutečňují společné iniciativy a podporují výměnu zkušeností a know-how;

(a) nadnárodní strategická partnerství mezi organizacemi podílejícími se na vzdělávání, odborné přípravě, **rozvoji dovedností** nebo mládežnických aktivitách či jinými příslušnými odvětvími, která vyvíjejí a uskutečňují společné iniciativy a podporují výměnu zkušeností a know-how;

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(aa) aa) nadnárodní kooperaci zaměřenou na uznávání a podporu a zacílenou na dlouhodobý systematický účinek modernizace nebo diverzifikace systémů vzdělávání a odborné přípravy, včetně organizací a institucí nabízejících formální a neformální vzdělávání, podniků a občanské společnosti;

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení

Čl. 8 – bod 1 – písm. b – odrážka 1

Znění navržené Komisí

– znalostních aliancí mezi vysokoškolskými institucemi a podniky, které podporují kreativitu, inovace a podnikání tím, že nabízejí příslušné příležitosti k učení, včetně rozvoje nových školních osnov;

Pozměňovací návrh

– znalostních aliancí mezi vysokoškolskými institucemi a podniky, které podporují kreativitu, inovace a podnikání tím, že nabízejí příslušné příležitosti k učení, včetně rozvoje nových školních osnov a **metod odborné přípravy**;

Odůvodnění

Ve vzdělávání je obsah kurzu stejně důležitý jako vyučovací metody. Spolupráce mezi institucemi musí rovněž umožnit rozvoj inovačních metod výuky.

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. b – odrážka 2

Znění navržené Komisí

– aliance odvětvových dovedností mezi poskytovateli vzdělávání a odborné přípravy a podniky podporující zaměstnavatelnost, vytvářející nové osnovy specifické pro jednotlivá odvětví, vyvíjející inovativní způsoby odborné výuky a přípravy a uvádějící do praxe nástroje pro uznávání kvalifikací v celé Unii.

Pozměňovací návrh

– aliance odvětvových dovedností mezi poskytovateli vzdělávání a odborné přípravy a podniky podporující zaměstnavatelnost, vytvářející nové osnovy specifické pro jednotlivá odvětví, vyvíjející inovativní způsoby odborné výuky a přípravy, **včetně používání nástrojů informačních a komunikačních technologií**, a uvádějící do praxe nástroje pro uznávání kvalifikací v celé Unii.

Odůvodnění

Poskytovatelé by měli IKT používat v odvětví vzdělávání a odborné přípravy s cílem nabídnout kariérní výhledy, vytvořit zvláštní odvětvové programy, rozvinout inovační odborné metody výuky a školení a používat nástroje vzájemného uznávání na úrovni EU.

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(ba) sítě a aliance pro odbornou přípravu v oblasti umění a řemesel a dovedností pro činnosti spojené se zachováváním kulturního dědictví.

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(ca) celoživotní odbornou přípravu k zajištění rozvoje kariéry a rozšíření pracovních příležitostí.

Pozměňovací návrh 40

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Tato činnost by měla zahrnovat také administrativní podporu organizací občanské společnosti činných v oblasti celoživotního učení, formální a neformální odborné přípravy, se zvláštním zaměřením na mládež.

Pozměňovací návrh 41

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(c) politického dialogu s příslušnými evropskými zainteresovanými subjekty v oblasti vzdělávání, odborné přípravy a mládeže;

(c) politického dialogu s příslušnými evropskými zainteresovanými subjekty v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže, ***kultury a podnikání;***

Pozměňovací návrh 42

Návrh nařízení
Čl. 10 – název

Znění navržené Komisí

Činnosti Jean Monnet

Pozměňovací návrh

Evropské vzdělávání a činnosti Jean Monnet

Pozměňovací návrh 43

Návrh nařízení
Čl. 10 – písm. c – bod ii a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(iia) Evropský institut veřejné správy v Maastrichtu;

Pozměňovací návrh 44

Návrh nařízení
Čl. 10 – písm. c – bod ii b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(iib) Akademii evropského práva v Trevíru;

Pozměňovací návrh 45

Návrh nařízení
Čl. 10 – písm. c – bod ii c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(iic) Evropskou agenturu pro rozvoj speciálního vzdělávání v Middelfartu;

Pozměňovací návrh 46

Návrh nařízení
Čl. 10 – písm. c – bod ii d (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(iid) Mezinárodní středisko evropského vzdělávání CIFE (Nice);

Pozměňovací návrh 47

Návrh nařízení
Čl. 11 – písm. c – návěti

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(c) podporovat sociální začlenění, rovné příležitosti a zdraví upevňující tělesné aktivity větším zapojením do sportu;

(c) podporovat sociální začlenění, rovné příležitosti a zdraví upevňující tělesné aktivity větším zapojením do sportu **a podporou dobrovolnické práce v oblasti sportu.**

Pozměňovací návrh 48

Návrh nařízení
Čl. 11 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(ca) podporovat udržitelný růst podporující začlenění tím, že bude usnadňovat přístup osob se zdravotním postižením ke sportovním aktivitám.

– Související ukazatel: % účastníků, kteří používají výsledky přeshraničních projektů pro zvýšení účasti osob se zdravotním postižením na sportovních aktivitách.

(cb) podporovat sportovní aktivity a odbornou přípravu spojenou se společností charakterizovanou zdravým a aktivním způsobem stárnutí.

Pozměňovací návrh 49

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Kritéria výkonnosti pro monitorování a hodnocení dosahování cílů stanovená v prvním odstavci jsou uvedena v příloze - I.

Odůvodnění

Pro účely transparentnosti a právní jistoty by měla být výkonnostní kritéria pro činnosti národních agentur integrální součástí nařízení. Proto by indikátory navržené Komisí měly být zařazeny do přílohy -I.

Pozměňovací návrh 50

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

(b) podpora **nekomerčních** evropských sportovních událostí, které zahrnují několik evropských zemí;

Pozměňovací návrh

(b) podpora **neziskových** evropských sportovních událostí **na místní úrovni**, které zahrnují několik evropských zemí;

Pozměňovací návrh 51

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí

(e) dialog s příslušnými evropskými zúčastněnými subjekty.

Pozměňovací návrh

(e) dialog s příslušnými evropskými zainteresovanými subjekty, **včetně podniků**.

Pozměňovací návrh 52

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Podporované sportovní činnosti v příslušných případech **získají** doplňkové

Pozměňovací návrh

2. Podporované sportovní činnosti v příslušných případech **mohou získat**

financování prostřednictvím partnerství s třetími stranami, jako jsou soukromé podniky.

doplňkové financování prostřednictvím partnerství s třetími stranami, jako jsou soukromé podniky.

Pozměňovací návrh 53

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

2. Kromě finančního krytí uvedeného v odstavci 1 a za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační částka 1 812 100 000 EUR z různých vnějších nástrojů (finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a Evropský rozvojový fond) na opatření v oblasti mobility ve vzdělávání do nebo z jiných zemí, než jsou země uvedené v čl. 18 odst. 1, a na spolupráci a politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí v souladu s prioritami vnější činnosti EU, případně včetně rozvojových cílů. Na použití uvedených fondů se uplatní ustanovení tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh

2. Kromě finančního krytí uvedeného v odstavci 1 a za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační částka 1 812 100 000 EUR z různých vnějších nástrojů (finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a Evropský rozvojový fond) na opatření v oblasti mobility ve vzdělávání, **včetně oblasti podnikání**, do nebo z jiných zemí, než jsou země uvedené v čl. 18 odst. 1, a na spolupráci a politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí v souladu s prioritami vnější činnosti EU, případně včetně rozvojových cílů. Na použití uvedených fondů se uplatní ustanovení tohoto nařízení.

Odivodnění

Mobilita v oblasti vzdělávání pro mladé podnikatele je důležitá pro zavádění průmyslové politiky a pro konkurenceschopnost EU.s

Pozměňovací návrh 54

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Financování se zpřístupní prostřednictvím dvou víceletých přidělů pouze na pokrytí prvních 4 let, respektive zbývajících 3 let. Toto financování se zohlední ve víceletému orientačnímu programování těchto nástrojů v souladu se zjištěnými potřebami

Pozměňovací návrh

Prostředky se poskytnou ve 2 víceletých příspěvcích, z nichž první vykryje první 4 roky a druhý zbývajících 3. **S cílem zajistit kontinuitu činností a hladký průběh programu by měly být roční přidělené prostředky zhruba ve stejné výši.** Toto

a prioritami dotčených zemí. Tyto přiděly mohou být v případě závažných nepředvídaných okolností nebo důležitých politických změn mohou být upraveny v souladu s vnějšími prioritami EU. Spolupráce s nezúčastněnými zeměmi může být v případě potřeby založena na dodatečných rozpočtových prostředcích přidělených partnerskými zeměmi v souladu s postupy dohodnutými s těmito zeměmi.

financování se zohlední ve víceletému orientačnímu programování těchto nástrojů v souladu se zjištěnými potřebami a prioritami dotčených zemí. Tyto přiděly mohou být v případě závažných nepředvídaných okolností nebo důležitých politických změn mohou být upraveny v souladu s vnějšími prioritami EU. Spolupráce s nezúčastněnými zeměmi může být v případě potřeby založena na dodatečných rozpočtových prostředcích přidělených partnerskými zeměmi v souladu s postupy dohodnutými s těmito zeměmi.

Odůvodnění

Je důležité, aby přidělované prostředky z ročního rozpočtu byly zhruba ve stejné výši, aby bylo možno zajistit účinné řízení programu pro celé období 2014–2020.

Pozměňovací návrh 55

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Komise poskytne financování na záruky za půjčky studentům, kteří mají bydliště v zúčastněné zemi, jak definuje čl. 18 odst. 1, a studují celé magisterské studium v jiné zúčastněné zemi, přičemž uvedené půjčky budou poskytnuty prostřednictvím správce s pověřením realizovat je na základě fiduciárních dohod, jež stanoví podrobná pravidla a požadavky, které upravují provádění finančního nástroje i příslušné povinnosti stran. Finanční nástroj musí být v souladu s ustanoveními, která se vztahují na finanční nástroje a jsou součástí finančního nařízení a aktů v přenesené pravomoci nahrazujících prováděcí pravidla. V souladu s čl. 18 odst. 2 nařízení (ES, Euroatom) č. 1605/2002 by příjmy a vrácené prostředky získané ze záruk měly být účelově vázány na finanční nástroj. Tento finanční nástroj, včetně potřeb trhu a tržního uplatnění, bude předmětem

Pozměňovací návrh

3. Komise poskytne financování na záruky za půjčky studentům a **doktorandům**, kteří mají bydliště v zúčastněné zemi, jak definuje čl. 18 odst. 1, a studují celé magisterské **nebo doktorandské studium** v jiné zúčastněné zemi, přičemž uvedené půjčky budou poskytnuty prostřednictvím správce s pověřením realizovat je na základě fiduciárních dohod, jež stanoví podrobná pravidla a požadavky, které upravují provádění finančního nástroje i příslušné povinnosti stran. Finanční nástroj musí být v souladu s ustanoveními, která se vztahují na finanční nástroje a jsou součástí finančního nařízení a aktů v přenesené pravomoci nahrazujících prováděcí pravidla. V souladu s čl. 18 odst. 2 nařízení (ES, Euroatom) č. 1605/2002 by příjmy a vrácené prostředky získané ze záruk měly být účelově vázány na finanční nástroj. Tento finanční nástroj, včetně

monitorování a hodnocení podle čl. 15 odst. 2.

potřeb trhu a tržního uplatnění, bude předmětem monitorování a hodnocení podle čl. 15 odst. 2 *tohoto nařízení*.

Odůvodnění

S ohledem na význam výzkumu a rozvoje pro konkurenceschopnost a průmyslový, hospodářský a sociální rozvoj EU by studenti doktorandského programu měli mít nárok na záruky za půjčky v rámci programu „Erasmus pro všechny“ tak, aby se mohli účastnit kurzů v zúčastněném státě jiném, než je jejich stát trvalého bytu.

Pozměňovací návrh 56

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Má se za to, že veřejné subjekty, jakož i školy, vysokoškolské instituce a organizace v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu, které během posledních dvou let získaly více než 50 % svého ročního příjmu z veřejných zdrojů, mají potřebnou finanční, odbornou a správní způsobilost k provádění činností v rámci programu. Nemusí předkládat další dokumentaci k doložení uvedené způsobilosti.

Pozměňovací návrh

4. Má se za to, že veřejné subjekty, jakož i školy, vysokoškolské instituce a organizace v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu, které během posledních dvou let získaly více než 50 % svého ročního příjmu z veřejných zdrojů, mají potřebnou finanční, odbornou a správní způsobilost k provádění činností v rámci programu. Nemusí předkládat další dokumentaci k doložení uvedené způsobilosti.

Od veřejných subjektů a škol, institucí vyššího vzdělávání a organizací v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu, které nesplňují podmínky stanovené v prvním odstavci, by mělo být vyžadováno předložení dokumentace dokazující, že disponují nezbytnou finanční, odbornou a správní způsobilostí k provádění činností v rámci programu.

Odůvodnění

Má za cíl objasnit text a učinit program přístupnější veřejným subjektům, školám, institucím vyššího vzdělávání a institucím v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu.

Pozměňovací návrh 57

Návrh nařízení

Čl. 15 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**(ba) empiricky podložené výsledky
vyvozené z projektů.**

Pozměňovací návrh 58

Návrh nařízení

Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Kromě průběžného monitorování Komise **nejpozději do konce roku 2017** zavede hodnotící zprávu za účelem posouzení účinnosti v dosahování cílů, efektivity programu a jeho evropské přidané hodnoty s ohledem na rozhodnutí o obnovení, změně nebo pozastavení programu. Hodnocení se navíc zaměří na prostor ke zjednodušení, na vnitřní a vnější soudržnost, na trvalou relevantnost všech cílů, jakož i na příspěvek opatření k naplňování priorit Unie v oblasti inteligentního a udržitelného růstu podporujícího začlenění. Hodnocení zohlední také výsledky hodnocení dlouhodobého dopadu předcházejících opatření (celoživotní učení, Mládež v akci, Erasmus Mundus a další mezinárodní programy vysokoškolského vzdělávání).

2. Kromě průběžného monitorování Komise zavede a **předloží Evropskému parlamentu a Radě každoroční** hodnotící zprávu za účelem posouzení účinnosti v dosahování cílů, efektivity programu a jeho evropské přidané hodnoty s ohledem na rozhodnutí o obnovení, změně nebo pozastavení programu. Hodnocení se navíc zaměří na prostor ke zjednodušení, na vnitřní a vnější soudržnost, na trvalou relevantnost všech cílů, jakož i na příspěvek opatření k naplňování priorit Unie v oblasti inteligentního a udržitelného růstu podporujícího začlenění. Hodnocení zohlední také výsledky hodnocení dlouhodobého dopadu předcházejících opatření (celoživotní učení, Mládež v akci, Erasmus Mundus a další mezinárodní programy vysokoškolského vzdělávání).

Odůvodnění

V zájmu účinného monitorování programu „Erasmus pro všechny“ na období 20122020 je třeba, aby Komise každoročně vypracoval hodnotící zprávy a předložil je Evropskému parlamentu.

Pozměňovací návrh 59

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 4 – odrážka 4 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– „Erasmus podnikání“ ve spojení s evropským průmyslem a malými a středními podniky;

– „Erasmus celoživotní učení“ ve spojení se vzděláváním dospělých;

Pozměňovací návrh 60
Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Komise a členské státy podporují nevládní organizace, a zejména organizace mládeže pracující v oblastech vzdělávání a odborné přípravy a místní sportovní organizace, aby se do programu zapojily.

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že mladí lidé jsou hlavními příjemci programu „Erasmus pro všechny“, je důležité, aby se nevládní organizace, a zejména organizace mládeže, které pracují v oblasti vzdělávání a odborné přípravy a místní sportovní organizace, zapojily do programu.

Pozměňovací návrh 61
Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Komise a členské státy vynaloží při provádění programu zvláštní úsilí na usnadnění účasti osob s potížemi ze vzdělávacích, sociálních, fyzických, psychologických, zeměpisných, ekonomických a kulturních důvodů a z důvodu pohlaví.

2. Komise a členské státy vynaloží při provádění programu zvláštní úsilí na usnadnění účasti osob s potížemi ze vzdělávacích, sociálních, fyzických, psychologických, zeměpisných, ekonomických a kulturních důvodů a z důvodu pohlaví. ***Komise a členské státy proto upřednostní používání informačních a komunikačních technologií a nových technologií s cílem usnadnit přístup ke vzdělávání, odborné přípravě a sportu***

osobám s takovými problémy.

Odůvodnění

Používání informačních a komunikačních technologií a nových technologií by mělo tvořit část úsilí Komise a členských států s cílem usnadnit přístup ke vzdělávání, odborné přípravě a sportu osobám s problémy, ať už ze vzdělávacích, sociálních, fyzických, psychologických, zeměpisných, ekonomických a kulturních důvodů.

Pozměňovací návrh 62

Návrh nařízení

Čl. 19 – písm. a

Znění navržené Komisí

(a) příslušnými politikami Unie, zejména v oblasti kultury, sdělovacích prostředků, zaměstnanosti, zdraví, výzkumu, inovací, podniků, spravedlnosti, spotřebitelů, rozvoje a politiky soudržnosti;

Pozměňovací návrh

(a) příslušnými politikami Unie, zejména v oblasti kultury, sdělovacích prostředků, zaměstnanosti, zdraví, výzkumu, inovací, **průmyslové politiky**, podniků, spravedlnosti, spotřebitelů, rozvoje a politiky soudržnosti;

Odůvodnění

Průmyslová politika EU je jedním z největších příjemců vzdělávání, odborného přípravy, výzkumu a inovací v EU. Průmyslová politika EU by proto měla být zařazena do politik Unie vztahujících se k programu „Erasmus pro všechny“.

Pozměňovací návrh 63

Návrh nařízení

Čl. 21 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Členský stát přijme veškerá vhodná opatření k odstranění právních a správních překážek řádného fungování programu, včetně správy víz.

Pozměňovací návrh

2. Členský stát přijme veškerá vhodná opatření k odstranění právních a správních překážek řádného a **účinného** fungování programu, včetně správy víz.

Pozměňovací návrh 64

Návrh nařízení

Čl. 22 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Národní agentura podněcuje místní a regionální orgány a zainteresované subjekty k účasti na utváření, provádění a monitorování projektů.

Pozměňovací návrh 65

Návrh nařízení

Čl. 23 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Do dvou měsíců od obdržení posouzení shody ex ante podle čl. 21 odst. 3 od vnitrostátního orgánu Komise určení národní agentury přijme, podmíněně přijme, nebo zamítne. Komise uzavře s národní agenturou smluvní vztah až po přijetí posouzení shody ex ante. V případě podmíněného přijetí může Komise uplatnit na svůj smluvní vztah s národní agenturou přiměřená preventivní opatření.

Pozměňovací návrh

1. Do dvou měsíců od obdržení posouzení shody ex ante podle čl. 21 odst. 3 od vnitrostátního orgánu Komise určení národní agentury přijme, podmíněně přijme, nebo zamítne. Komise uzavře s národní agenturou smluvní vztah až po přijetí posouzení shody ex ante. **Komise spolupracuje s dotýcnými členskými státy s cílem zajistit, aby národní agentura byla určena co nejrychleji. Za všech okolností musí být národní agentura určena a její pracovní program formálně přijat do maximálně devíti měsíců od přijetí tohoto nařízení.** V případě podmíněného přijetí může Komise uplatnit na svůj smluvní vztah s národní agenturou přiměřená preventivní opatření.

Odůvodnění

Tato ujednání byla zavedena proto, aby bylo zajištěno, že členské státy a Komise budou pracovat společně a určí národní agentury a formálně přijmou své pracovní programy před 1. lednem 2014.

Pozměňovací návrh 66

Návrh nařízení

Čl. 23 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise formalizuje právní odpovědnost v souvislosti s finančními dohodami, které

Pozměňovací návrh

2. Komise formalizuje a **zveřejní na svých internetových stránkách** právní

se týkají předchozího programu celoživotního učení a programu Mládež v akci (2007–2013) a které na začátku programu ještě nejsou ukončené, po přijetí posouzení shody *ex ante* národní agentury určené pro program.

odpovědnost v souvislosti s finančními dohodami, které se týkají předchozího programu celoživotního učení a programu Mládež v akci (2007–2013) a které na začátku programu ještě nejsou ukončené, po přijetí posouzení shody *ex ante* národní agentury určené pro program.

Odůvodnění

Za účelem umožnění výměny osvědčených postupů a transparentnosti při provádění programu „Erasmus pro všechny“ musí být informace zmiňovaná v tomto odstavci zveřejněna na internetových stránkách Evropské komise.

Pozměňovací návrh 67 **Návrh nařízení** **Čl. 23 – odst. 10 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

10a. Komise zveřejní na svých internetových stránkách a bude neustále aktualizovat veškeré informace týkající se národních agentur určených členskými státy, obsah dohody uzavřené Komisí s každou určenou národní agenturou a finanční prostředky přidělované každoročně národním agenturám na činnosti v rámci programu ve formě grantů a na pokrytí nákladů, jež nesou národní agentury odpovědné za provádění programu.

Odůvodnění

Za účelem umožnění výměny osvědčených postupů a transparentnosti při provádění programu „Erasmus pro všechny“ musí být informace zmiňovaná v tomto odstavci zveřejněna na internetových stránkách Evropské komise.

Pozměňovací návrh 68 **Návrh nařízení** **Článek 27**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Komise je zmocněna přijímat akty

Komise je zmocněna přijímat akty

v přenesené pravomoci v souladu s článkem 28 týkající se změny **čl. 13 odst. 7, který se vztahuje na kritéria výkonnosti, a čl. 22 odst. 2**, který obsahuje ustanovení o činnostech řízených národními agenturami.

v přenesené pravomoci v souladu s článkem 28 týkající se změny čl. 22 odst. 2, který obsahuje ustanovení o činnostech řízených národními agenturami.

Odůvodnění

Kritéria výkonnosti uvedená v článku 13 budou vyjmenována v příloze -I nařízení, a nikoli prostřednictvím aktů v převedené pravomoci.

Pozměňovací návrh 69

Návrh nařízení

Čl. 29 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Při provádění programu se Komise snaží vytvořit uživatelsky přístupný rámec s jasnými, rychlými a snadnými postupy s jednoduchými pravidly, poradenstvím a informacemi. Veřejnosti na vnitrostátní, regionální a místní úrovni musí být v průběhu provádění programu přístupné transparentní vyhodnocení.

POSTUP

Název	„ERASMUS PRO VŠECHNY“ – Program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport
Referenční údaje	COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD)
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	CULT 13.12.2011
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	ITRE 13.12.2011
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Silvia-Adriana Țicău 14.2.2012
Projednáni ve výboru	30.5.2012
Datum přijetí	12.7.2012
Výsledek konečného hlasování	+ : 41 - : 4 0 : 3
Členové přítomní při konečném hlasování	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Reinhard Bütikofer, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Dimitrios Droutsas, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Jacky Hénin, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Béla Kovács, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Michèle Rivasi, Jens Rohde, Amalia Sartori, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Evžen Tošenovský, Claude Turmes, Niki Tzavela, Vladimir Urutchev, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Antonio Cancian, António Fernando Correia de Campos, Ioan Enciu, Jolanta Emilia Hibner, Eija-Riitta Korhola, Werner Langen, Zofija Mazej Kukovič, Pavel Poc, Algirdas Saudargas, Silvia-Adriana Țicău

POSTUP

Název	„ERASMUS PRO VŠECHNY“ – Program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport			
Referenční údaje	COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD)			
Datum předložení EP	23.11.2011			
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	CULT 13.12.2011			
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	AFET 13.12.2011	DEVE 13.12.2011	BUDG 13.12.2011	EMPL 13.12.2011
	ITRE 13.12.2011	JURI 16.2.2012	LIBE 13.12.2011	FEMM 13.12.2011
Nezaujetí stanoviska Datum rozhodnutí	AFET 20.12.2011	JURI 1.3.2012	LIBE 5.12.2011	FEMM 20.12.2011
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Doris Pack 24.1.2012			
Projednáni ve výboru	29.5.2012	9.7.2012	6.11.2012	
Datum přijetí	27.11.2012			
Výsledek konečného hlasování	+: -: 0:	21 1 3		
Členové přítomní při konečném hlasování	Malika Benarab-Attou, Lothar Bisky, Jean-Marie Cavada, Silvia Costa, Santiago Fisas Aixela, Lorenzo Fontana, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Katarína Neved'alová, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marco Scurria, Helga Trüpel, Gianni Vattimo, Marie-Christine Vergiat, Milan Zver			
Náhradník(ci) přítomný(í) při konečném hlasování	François Alfonsi, Heinz K. Becker, Ivo Belet, Nadja Hirsch, Hans-Peter Martin, Georgios Papanikolaou, Mitro Repo, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Isabelle Thomas			
Datum předložení	10.12.2012			